

**Ecole Nationale Supérieure
des Sciences de l'Information
et des Bibliothèques**

Diplôme de conservateur de bibliothèque

MEMOIRE D'ETUDE

**Le renouveau de la Bibliothèque d'Alexandrie et la mise en place
de son service de référence :
analyse des contextes et réflexions préliminaires**

Carole CHABUT

**Sous la direction de Mme Pierrette CASSEYRE
Bibliothèque Interuniversitaire de Médecine
Paris**



1996
DCB
8

1996

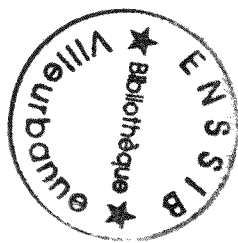
Davis 6 février 97

**Ecole Nationale Supérieure
des Sciences de l'Information
et des Bibliothèques**

Diplôme de conservateur de bibliothèque

MEMOIRE D'ETUDE

**Le renouveau de la Bibliothèque d'Alexandrie et la mise en place
de son service de référence :
analyse des contextes et réflexions préliminaires**



Carole CHABUT

Sous la direction de Mme Pierrette CASSEYRE
Bibliothèque Interuniversitaire de Médecine
Paris

1996

DCB

8

1996

**Ecole Nationale Supérieure
des Sciences de l'Information
et des Bibliothèques**

Diplôme de conservateur de bibliothèque

MEMOIRE D'ETUDE

**Le renouveau de la Bibliothèque d'Alexandrie et la mise en place
de son service de référence :
analyse des contextes et réflexions préliminaires**

Carole CHABUT



Sous la direction de Mme Pierrette CASSEYRE
Bibliothèque Interuniversitaire de Médecine
Paris

En stage à la Bibliotheca Alexandrina (Alexandrie, Egypte)
sous la supervision de Mme Jacqueline LEROY, conservateur général, conseiller
technique auprès de l'Alexandrina

1996
DCB
8

1996

RESUME

L'Egypte et la communauté internationale relayée par l'UNESCO supportent le projet de construction d'une grande bibliothèque publique de recherche en Alexandrie, qui se présente en même temps comme l'héritière de la bibliothèque antique.

Cet établissement, dont il faut situer la place et la nécessité dans le paysage du livre, crée son service de référence : quelles sont les réflexions préliminaires à mener, et quel peut être l'impact de ce service dans le contexte des bibliothèques égyptiennes actuelles ?

Descripteurs (RAMEAU) :

Bibliothèques**services de référence

Ouvrages de référence**bibliographie

Bibliothèques**Egypte**Alexandrie**histoire**jusqu'à 400

Bibliothèques**pays arabes

Bibliothéconomie**pays arabes

Sciences de l'information**pays arabes

ABSTRACT

Egypt and the international community through UNESCO are planning to be building a great public research library in Alexandria, which is in the same time presenting itself as an heir to the antique one.

We must first replace this institution in its context regarding books and libraries before we discuss the setting up of its reference service : what kind of preliminary consideration does it require, and what impact can this service have when replaced in the context of the existing egyptian libraries ?

Descriptors (LCSH) :

Reference services (libraries)

Reference books

Libraries--Egypt

Information sciences--Egypt

REMERCIEMENTS

Je voudrais adresser ici mes plus vifs remerciements tout d'abord à Mme Jacqueline Leroy, conservateur général et conseiller technique auprès de l'Alexandrina, pour l'encadrement efficace de ce stage, pour sa disponibilité précieuse et la bienveillance de l'aide qu'elle a su m'apporter.

Je tiens aussi à remercier particulièrement Mme Pierrette Casseyre, qui dirige la BIUM, pour le suivi de ce mémoire et les conseils judicieux qu'elle a su me prodiguer.

Je remercie sincèrement l'ensemble de ceux qui travaillent à la Bibliotheca Alexandrina, à commencer par le Dr M. Zahran qui dirige le projet et a accepté de m'accueillir pendant ces trois mois, et Mme Layla Abdel-Hady qui supervise le département de bibliothéconomie, et a toujours veillé à ce que mes recherches et mon travail puissent s'effectuer dans les meilleures conditions.

Merci aussi à Pierre-Jean Dumontier et à l'ensemble de mes collègues bibliothécaires égyptiens pour leur aide technique qui est venue s'ajouter à leur gentillesse quotidienne : une mention spéciale à Rania et Hassan pour leur patience.

Je remercie ensuite les personnes suivantes pour le temps qu'elles m'ont consacré et l'aide qu'elles m'ont apportée en me communiquant des documents ou des adresses :

Mme N. Cherpion, conservateur de la bibliothèque de l'IFAO

Mme M. Delaygue, conseiller technique à la commission française pour l'UNESCO

Melle N. Farid, bibliothécaire au Centre Culturel Français d'Alexandrie

M. A. Girard, conservateur à la BCP de Caen

M. R. Holmquist, à l'UNESCO

Mme M. Junqua, à la bibliothèque de l'IMA

Mme S. Louhiehi, documentaliste au CEDEJ du Caire

Un grand merci enfin à M. A. Leloup, directeur du Centre Culturel Français d'Alexandrie pour l'efficacité de son accueil, ainsi qu'à la Ville de Paris pour son soutien administratif et financier.

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS	1
TABLE DES MATIERES	2
LISTE DES SIGLES	4
INTRODUCTION	6
I/ PRESENTATION DE LA BIBLIOTHEQUE.	8
1.1 L'HERITAGE.	8
1.2 LE PROJET ACTUEL.	10
II/ LA BIBLIOTHECA ALEXANDRINA DANS LE CONTEXTE BIBLIOTHECONOMIQUE, DE RELATION AU LIVRE ET DE DEVELOPPEMENT EGYPTIEN.	14
2.1 DANS UN CONTEXTE GENERAL DE DEVELOPPEMENT	14
2.2 DANS UN CONTEXTE EDITORIAL ET DE RELATION AU MONDE DU LIVRE	15
A/ CONTEXTE EDITORIAL	15
B/ PRATIQUES DE LECTURE	16
C/ L'ORIENTATION IDEOLOGIQUE DU MARCHE DU MARCHE DU LIVRE	18
2.3 DANS UN CONTEXTE BIBLIOTHECONOMIQUE	21
III/ LE SERVICE DE REFERENCE.	28
3.1 QU'EST-CE QU'UN SERVICE DE REFERENCE ?	29
A/ SES FONCTIONS :	29
B/ SON FONCTIONNEMENT :	30

C/ SON CONTENU :	32
3.2 COMMENT LE METTRE EN PLACE ?	34
A/ SA REPARTITION SPATIALE :	34
B/ MISE EN PLACE MATERIELLE :	35
C/ MISE EN PLACE INTELLECTUELLE : LES COMPETENCES DES BIBLIOTHECAIRES :	37
3.3 EVALUER LE SERVICE DE REFERENCE.	38
A/ PEUT-ON EVALUER UN SERVICE DE REFERENCE ?	38
B/ QU'EVALUE-T-ON, ET COMMENT ?	40
3.4 LES SPECIFICITES DU SERVICE DE REFERENCE DE L'ALEXANDRINA	47
 CONCLUSION	 52
 BIBLIOGRAPHIE	 55

LISTE DES SIGLES

AACR	: Anglo-American Cataloguing Rules
AFP	: Agence France Presse
ALA	: American Library Association
ALDOC	: Arab League Documentation Centre
ALECSO	: Arab League educational, Cultural and Scientific organization
ARISNET	: Arab Regional Information Systems Network
ASRT	: Academy of Scientific Research and Technology
AUC	: American University in Cairo
BCP	: Bibliothèque Centrale de Prêt
BIUM	: Bibliothèque Inter Universitaire de Médecine
BLDSC	: British Library Document Supply Centre
CD-ROM	: Compact Disc Read-Only Memory
CDS/ISIS	: Computerized Documentation Service/Individual Service Information System
CEDEJ	: Centre d'Etudes et de Documentation Economique et Juridique (UA 1165 CNRS), Le Caire
DOS	: Disk Operating System (système d'exploitation des ordinateurs compatibles PC)
ENSTINET	: Egyptian National Scientific and Technological Information Network
GEBO	: General Egyptian Book Organization
IFAO	: Institut Français d'Archéologie Orientale
IDH	: Indice de Développement Humain
IDSC	: Information Decision Support Centre (Egypte)
IMA	: Institut du Monde Arabe (Paris)
INIST	: Institut National de l'Information Scientifique et Technique (France)
ISBD	: International Standard Book Description
ISIS	: International School of Information Sciences
KACST	: King Abdul Aziz City for Science and Technology (Arabie Saoudite)
LCSH	: Library of Congress Subject Headings
MARC	: MACHine Readable Cataloguing
NIDOC	: National Information and Documentation Centre (Egypte)
PEB	: Prêt Entre Bibliothèques
PIB	: Produit Intérieur Brut
RAITNET	: Regional Arabic Information Technologies network (Egypte)

RAMEAU	: Répertoire d'Autorités Matières Encyclopédique et Alphabétique Unifié
RITSEC	: Regional Information Technologies and Software Economy Centre (Egypte)
UNDP	: United Nations Development Programme (= PNUD Programme des Nations Unies pour le Développement)
USAID	: United States Agency for International Development

INTRODUCTION

Ce travail est le fruit du stage effectué du 2 juillet au 29 septembre 1996 au sein de la Bibliotheca Alexandrina, la nouvelle bibliothèque d'Alexandrie d'Egypte, qui est en train de voir le jour.

Il est composé de deux parties; l'une d'elles correspond au rapport préparé à l'intention de notre établissement d'accueil, en réponse à la demande formulée par celui-ci : "Fournir un "aide-mémoire" pour la mise en place du service de référence de la Bibliotheca Alexandrina, à partir des réflexions préliminaires qu'une telle mise en place soulève".

Il faut bien comprendre que cette demande de la bibliothèque constituait le sujet de notre stage et, partant, celui de notre mémoire, ce qui situe le travail qui suit dans un cadre probablement un peu différent des mémoires habituels : nous ne sommes pas partie avec un sujet "de recherche" ou d'étude à mener au sein d'une bibliothèque constituée et qui fonctionne, mais avec un sujet pratique, pour avoir un rôle de "conseil" au sein d'une bibliothèque non encore construite (i.e. dont les locaux n'existent pas encore, dont les services - et particulièrement celui qui nous intéresse - ne fonctionnent pas encore), qui en est au stade des acquisitions et du rodage de son catalogage et qui, pour le reste, imagine, conçoit, prévoit ce que seront ses services et comment ils pourront fonctionner.

D'où l'aspect forcément très théorique, projectif, ou plutôt virtuel (même s'il décrit des situations concrètes) de la partie du travail sur le service de référence.

Quoi qu'il en soit, pour le mener à bien, il s'est agi tout d'abord de fournir un travail de synthèse à partir de la lecture de la littérature relative aux services de référence (voir bibliographie), afin d'en dégager des principes généraux applicables à l'Alexandrina.

En complément, nous avons proposé à la bibliothèque de lui préparer une sélection d'ouvrages de référence tant en Français qu'en Anglais et en Arabe (voir annexes). Cela a consisté à dépouiller Beaudiquez, M. et Béthery, A. *Ouvrages de référence pour les bibliothèques : répertoire bibliographique*. 4^e éd. Paris : Cercle de la librairie, 1995 et Sheehy, E.P. *Guide to reference books*. Chicago : American Library Association, 1986, puis, pour compléter la liste de référence sur le monde arabe, à poursuivre ce travail avec les catalogues d'éditeurs spécialisés (La Découverte, Edisud, Maisonneuve et Larose, l'IFAO, etc.) et la partie française du listing d'ouvrages de référence fourni par l'IMA.

Il s'est agi de mener ce travail avec des collègues égyptiens, afin de leur faire connaître ces instruments bibliographiques et de leur en donner une pratique, ce qui suppose d'avoir défini avec eux ce qu'est un ouvrage de référence et ce qu'on en attend.

La partie en Arabe est due à Hassan M. Hassan, bibliothécaire égyptien qui, à la suite des travaux menés pour le Français et l'Anglais a souhaité initier la même recherche pour les ouvrages en Arabe. Il a donc mené un début de dépouillement, d'une part, de la partie en Arabe du listing de l'IMA, d'autre part, des listes bibliographiques fournies par le Dr Moustafa Hossam El-Din, professeur de bibliothéconomie à l'université du Caire et conseiller auprès de l'Alexandrina pour le catalogage, la description et l'indexation des documents.

Quant à la sélection d'ouvrages spécifiquement consacrée aux sciences de l'information, elle récupère des éléments du travail effectué en stage à l'ENSSIB par Hany Farouk.

L'autre partie de ce travail est le résultat d'enquêtes sur les bibliothèques en Egypte et dans le monde arabe, menées au CEDEJ au Caire, puis à la bibliothèque de l'UNESCO et à celle de l'IMA à Paris, qui formera en fait la première partie du mémoire.

Il s'agira donc tout d'abord, après avoir présenté le projet "Bibliotheca Alexandrina", de le situer dans son contexte bibliothéconomique et de relation au livre le plus large, et, ayant analysé cela, de dire ensuite ce que pourrait être le service de référence que cette bibliothèque entend mettre en place, puis finalement en quoi il pourrait jouer un rôle novateur en Egypte, et bousculer un peu le paysage bibliothéconomique existant.

I/ PRESENTATION DE LA BIBLIOTHEQUE.

1.1 L'HERITAGE.

La construction de la nouvelle Bibliothèque d'Alexandrie est un projet actuellement en cours de réalisation. Il est mené à bien par les autorités égyptiennes sous le patronnage et avec le concours de l'UNESCO.

Ce projet est l'héritier de l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie, dont il ne reste aucune trace matérielle. Il serait toutefois possible de la situer approximativement vers le chantier de l'actuelle Bibliotheca Alexandrina, à la base de la pointe de Silsileh qui ferme la baie du port oriental d'Alexandrie en faisant face au Fort de Qait Bey, où se situait jadis le phare. Ici s'élevait le Palais royal qui contenait en ses murs et le Musée et la Bibliothèque¹. Il y eut également une bibliothèque "fille", liée à la première et située dans l'enceinte du temple de Sérapis construit entre 246 et 221 av. J.C. par Ptolémée III Evergète.

Nous ne pouvons par ailleurs connaître l'ancienne (ou les anciennes) Bibliothèque d'Alexandrie que par des sources disparates et souvent contradictoires.

Ainsi, nous pensons aujourd'hui savoir que l'ancienne Bibliothèque ("mère") y fut créée en même temps que le Musée par le Général qui prit le commandement de l'Egypte à la mort d'Alexandre, Ptolémée I Sôter, entre 305 et 295 av. J.C. L'impulsion en aurait été donnée par Démétrios de Phalère, ancien Tyran d'Athènes et disciple d'Aristote (qui avait été l'éducateur et d'Alexandre et de Ptolémée I Sôter). Ptolémée I Sôter et Démétrios auraient même cherché à acquérir la bibliothèque personnelle d'Aristote, mais on ne sait s'ils réussirent, ou si celle-ci échut au fils de Ptolémée Sôter, Ptolémée Philadelphe, à qui la tradition attribue d'ailleurs généralement la fondation de la Bibliothèque².

1 Pour la référence aux sources et leur analyse approfondie, cf. El-Abbadi, M. *Vie et destin de l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie*. Paris, 1992, à qui il sera constamment fait référence.

2 *Lettre d'Aristée*, 12 (document du II^{ème} siècle av. J.C.), et à sa suite Philon, Flavius Josèphe, Athénée, Clément d'Alexandrie, Epiphane et Tzetzés (XII^{ème} siècle). Une seule source mentionne la fondation de la bibliothèque par Ptolémée I Sôter : Irénée (II^{ème} siècle), *Adversus Haereses*, III, 21, 2. Mais les historiens

De tout cela il faut retenir que la Bibliothèque ancienne s'est développée dans un esprit aristotélécien de rassemblement de toute la documentation disponible dans le monde connu. On connaît en effet la fébrile activité déployée par la Bibliothèque pour constituer ses collections :

Réquisition des livres dans les vaisseaux afin de les recopier, avant de retourner les ouvrages ou leur copie³.

Lettre de Ptolémée I Sôter à tous les souverains du monde connu⁴, dans laquelle il demande qu'on lui envoie les oeuvres de toutes sortes d'auteurs.

Moyens considérables mis à la disposition de Démétrios de Phalère⁵.

Politique de traduction systématique en grec : exemple de Ptolémée Philadelphie qui demande aux habitants de Jérusalem de traduire leurs prophéties⁶; exemple encore de l'entreprise de traduction qui aboutit à la version de la Bible dite des Septante, ou de la rédaction par Manéthon, prêtre égyptien, d'une *Histoire générale de l'Egypte* en grec, à l'époque de Ptolémée I Sôter. De nombreuses sources mentionnent l'importance prise par les travaux de traduction en grec⁷.

Ce dynamisme fut tel que dès le II^{ème} siècle av.J.C., la *Lettre d'Aristée* fait état de 200.000 ouvrages, chiffre que Démétrios comptait porter à 500.000. Tzetsès, grammairien du XII^{ème} siècle, parle de "400.000 ouvrages mélangés et de 90.000 non mélangés", dès l'époque de Callimaque⁸. Aullu-Gelle au II^{ème} siècle parle de 700.000 livres, Ammien-Marcellin au IV^{ème} siècle donne le même chiffre, au moment où César, en 48 av.J.C. aurait fait brûler la Bibliothèque lors de la "guerre d'Alexandrie" contre Pompée.

On sait également qu'un travail de conservation et de classement des oeuvres était mené au sein de la Bibliothèque. Nous connaissons les noms de quelques uns de ses

modernes (cf. El-Abbadi, *op.cit.*) penchent en faveur de la fondation par Ptolémée Sôter du fait de l'aversion de Ptolémée II Philadelphie pour Démétrios de Phalère qu'il bannit.

3 Galien, *Commentarii in Hippocratem*, III, pp.4-11.

4 Epiphane, *De mensuris et ponderibus*, cité par Migne, *Patrologia graecqua*, XLIII, p.252.

5 *Lettre d'Aristée* : "Démétrios reçut des sommes importantes pour réunir, au complet si possible, tous les ouvrages parus dans le monde entier."

6 Clément d'Alexandrie, *Stromate* I, 22, 148.

7 *Lettre d'Aristée*, II, 9-11, qui atteste que la transcription (métagraphas) est une méthode essentielle d'acquisition; cf. encore El-Abbadi, *op.cit.*, p.98, note 83.

8 Tzetzès, *Prolégomènes à Aristophane*, p.31.

conservateurs par Tzetzés et un fragment de papyrus d'Oxyrhynchus. La *Lettre d'Aristée* nous cite en outre Démétrios comme le premier d'entre eux; Tzetzés mentionne quant à lui Callimaque (305-240 av.J.C.), même s'il ne le met pas sur sa liste des bibliothécaires officiels. Callimaque nous est pourtant connu pour avoir réalisé le premier catalogue de bibliothèque (les *Pinakès*), dont il ne nous reste que quelques témoignages⁹ qui montrent que ce catalogue divisait d'abord la connaissance en domaines (rhétorique, droit, poésie, tragédie, comédie, histoire, médecine, mathématiques, sciences naturelles, géographie ...), au sein desquels les auteurs étaient classés par ordre alphabétique. Chaque auteur se voyait attribuer une notice bibliographique et une étude critique de ses écrits. On estime toutefois que ce catalogue de Callimaque devait être plutôt un florilège des auteurs qui s'étaient distingués dans leur domaine qu'un inventaire réellement exhaustif¹⁰.

Néanmoins, de cette rapide présentation ressort l'idée que la Bibliothèque d'Alexandrie antique avait pour vocation une absolue universalité, tant géographique (cf. *Lettre d'Aristée* qui cite Démétrios de Phalère à la recherche de "tous les ouvrages du monde connu") qu'encyclopédique (cf. *Pinakès* de Callimaque et leur division du savoir).¹¹

1.2 LE PROJET ACTUEL.

C'est dans cet esprit que l'actuelle Bibliotheca Alexandrina est créée : le 26 octobre 1990, le gouvernement égyptien et l'UNESCO ont en effet signé une convention pour la mise en place d'un projet pour la "renaissance de l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie" (Revival of the ancient Library of Alexandria), et le texte de la déclaration d'Assouan qui s'en est suivi n'est pas sans rappeler la lettre que Ptolémée I Sôter envoya jadis aux souverains du monde entier : "Enfin, nous prions instamment tous les gouvernements de faire don à la Bibliotheca Alexandrina des ouvrages actuellement en leur possession et de nature à constituer et enrichir ses collections. Ce sera une manière de reconnaître l'apport irremplaçable de l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie à notre patrimoine commun".

⁹ Suidas (Xème siècle), *Lexique*; Tzetzés, *op.cit.*

¹⁰ El-Abbadi, *op.cit.*, pp.101-102.

¹¹ La fin de la bibliothèque ne sera pas évoquée ici, pour ne pas alourdir cette présentation. Nous renvoyons à M. El-Abbadi, *op.cit.*, pp. 145-179, qui présente et évalue toutes les hypothèses : destruction de la bibliothèque mère soit par César en 48 av.J.C., soit par les arabes lors de leur conquête d'Alexandrie en 641-642. Destruction de la bibliothèque fille lors des attaques des chrétiens contre le temple païen de Sérapis, en 391 sous Théodose.

La Bibliotheca Alexandrina se veut une bibliothèque tout à la fois héritière de l'ensemble de la connaissance humaine (qui puise ses racines dans le monde méditerranéen, spécialement en Egypte, foyer de l'une des plus anciennes civilisations "occidentales"¹² qui accueillit en Alexandrie parmi les plus grands savants, penseurs et érudits de l'époque hellénistique - Euclide, Eratosthène de Cyrène, Hérophile,... - mais aussi des débuts de l'ère chrétienne - Philon, Cl.Ptolémée, Clément d'Alexandrie, Origène, Plotin...) et phare de l'avancement des connaissances actuelles : "The library of human heritage and advancement of knowledge".

L'esprit d'universalité guide donc le projet : il s'agit bien de bâtir une bibliothèque moderne avec l'**esprit** de l'ancienne, et la tentation de reconstruire les collections antiques n'est certainement pas absente, puisque l'un des grands axes du développement des collections sera la collecte, sous une forme ou sous une autre, de tous les documents disponibles relatifs aux civilisations égyptiennes (dans le but également de faciliter l'accès des étudiants égyptiens aux études d'égyptologie, jugées comme trop souvent aux mains d'institutions étrangères) et gréco-romaines, dans tous les domaines phares des connaissances de l'époque (sciences, histoire et géographie, art, littérature, philosophie...). Il s'agira également de mettre l'accent sur l'histoire d'Alexandrie et de la Bibliothèque, ancienne et nouvelle¹³. La Bibliotheca Alexandrina voudrait collecter non seulement les études contemporaines mais aussi les sources de toutes époques relatives aux sujets sus-mentionnés.

Mais la Bibliotheca Alexandrina sera aussi une bibliothèque de la civilisation islamique, et de toutes les civilisations constituées et établies autour du bassin méditerranéen, jouant le rôle de médiateur entre les cultures arabo-musulmanes et occidentales.

Il s'agira enfin d'une bibliothèque qui proposera des ouvrages de sciences et techniques, à un niveau de référence générale, ainsi qu'un fonds conséquent en histoire des sciences.

¹² Au sens où nous laissons de côté un autre foyer précoce de civilisation, qui est l'extrême-orient.

¹³ Une équipe est en train de réaliser cet inventaire. Pour ce qui est des sources antiques et médiévales, nous renvoyons encore à M.El-Abbadi. Pour l'époque moderne, quelques indications dans Forster, E.M. *Alexandria, a history and a guide*. Whitehead Morris, Ltd., 1961. Pour l'époque contemporaine une thèse en cours de publication au Caire : Ilbert, R. *Alexandrie, histoire d'une communauté citadine*. IFAO, 1990, qui comprendrait une bibliographie exhaustive.

La Bibliotheca Alexandrina se définit elle-même comme une "bibliothèque publique de recherche", destinée à la fois aux chercheurs, (aussi bien égyptiens qu'en provenance des pays méditerranéens ou du monde entier pour lesquels elle se voudrait un centre de recherche), et au grand public, dans le but avoué d'en faire un outil d'éducation. Elle se veut une bibliothèque "du XXIème siècle", proposant, en plus du support livre, les accès les plus modernes à l'information.

Le fonctionnement de cette bibliothèque devrait être le suivant : les collections seront réparties en :

Collections générales, groupant périodiques et livres, réparties en cinq sections :

I/ Références générales (dictionnaires, encyclopédies, bibliographies générales).

II/ Histoire, géographie, archéologie, dès la préhistoire, en insistant sur le monde méditerranéen et le Moyen-Orient.

III/ Arts et histoire des arts, architecture; monde des idées : religion, philosophie; droit; sciences politiques, sociales et économiques.

IV/ Langues et littératures. Couverture exhaustive des périodes égyptiennes, gréco-romaines et islamiques.

V/ Sciences et technologies actuelles. Accent mis également sur le développement des sciences dans l'antiquité, et spécialement en Alexandrie (rôle du Musée et de la Bibliothèque).

Collections "spéciales"¹⁴ ou spécialisées, concernant les supports non-livres, et divisées également en cinq sections :

I/ Cartes et plans.

II/ Musique.

III/ Manuscrits et livres précieux, sous la supervision du laboratoire de restauration et de conservation.

IV/ Audio-visuel et photos.

V/ Département de la reprographie et de l'imprimerie.

L'ensemble de ces collections sera accessible par l'intermédiaire d'un OPAC (Online Public Acces Catalogue), le choix du système informatique n'étant pas encore défini. Il

¹⁴ Cette seconde partie des collections est susceptible d'être répartie différemment, au profit de la création d'un département plus "patrimonial". Les collections audio-visuelles pourraient alors rejoindre le fonds général.

est également question, (puisque la bibliothèque souhaite posséder, en les rassemblant sous diverses formes, photocopies, numérisation, fac-simile, le témoignage de documents majeurs pour l'histoire de l'Egypte et d'Alexandrie) que le public ait, ultérieurement, à sa disposition une collection d'oeuvres majeures numérisées. Enfin, le catalogue de la Bibliotheca Alexandrina sera, à moyen terme, accessible au monde entier via Internet.

Les collections générales seront classées selon la Classification Décimale de Dewey et seront en libre accès, les doubles et les livres en dépôt se trouvant en magasins. Les collections spécialisées auront un accès plus contrôlé, réservé aux chercheurs ou aux personnes accréditées, étant donné le caractère rare et précieux de certains documents. Il est admis (voir plus haut), que le public aura accès à des documents numérisés.

La Bibliotheca Alexandrina compte proposer au moins 200.000 ouvrages à son ouverture, tous en libre accès. Elle dispose d'une capacité de stockage de 6 à 8 millions de volumes, mais la forme arrondie du bâtiment ne permet pas d'extension dans le futur, en tous cas pas sur ce site et, dans la mesure où le dépôt légal des publications correspondant aux orientations de l'Alexandrina est envisagé, la bibliothèque devra pratiquer une politique d'acquisition et de désherbage telle que développée en dernier lieu dans le *Manual operation for the collection development policy*, version 2.0, avril 1996.

II/ LA BIBLIOTHECA ALEXANDRINA DANS LE CONTEXTE BIBLIOTHECONOMIQUE, DE RELATION AU LIVRE ET DE DEVELOPPEMENT EGYPTIEN.

L'établissement d'une grande bibliothèque comme celle qui va voir le jour en Alexandrie soulève de nombreuses questions quand on replace cette réalisation dans un contexte plus vaste, non seulement bibliothéconomique, mais aussi éducationnel, éditorial et de "relation au livre" d'une manière générale. Il nous faut tout d'abord examiner les éléments en notre possession. Nous pouvons en effet situer ce projet :

2.1 DANS UN CONTEXTE GENERAL DE DEVELOPPEMENT

A côté d'autres chiffres révélateurs d'un pays en voie de développement (mortalité infantile de 67 pour mille, 38% de la population ayant moins de 15 ans, IDH - Indice de Développement Humain, nouvel indicateur calculé par le PNUD depuis 1990, qui estime que le seul PIB est un mauvais indicateur du niveau de bien-être atteint, et prend en compte, en plus de celui-ci, l'espérance de vie à la naissance, le taux brut d'alphabétisation des adultes et de scolarisation tous niveaux confondus, et situe le tout sur une échelle allant de 0 à 1, du pire au meilleur - de 0,611 qui place l'Egypte au 106^e rang des 174 pays considérés, la mettant au même rang que la Chine, et enfin 30% de la population vivant en dessous du seuil de pauvreté), il reste en Egypte un analphabétisme de l'ordre de 50%¹⁵. Une telle donnée peut encore être affinée : au début des années 1990, un bilan de l'éducation des filles en Egypte après 120 ans de scolarisation a été tenté. L'ensemble de la population féminine égyptienne est encore en moyenne analphabète à 62% (45% en milieu urbain, 76% en milieu rural). Les femmes sont par ailleurs plus analphabètes que les hommes, et on est plus analphabète en milieu rural qu'urbain (il est moins rentable de mettre en place un équipement scolaire en milieu rural, et les filles de ce milieu sont moins autorisées à se déplacer pour l'école que les garçons).

Par ailleurs, l'Egypte a fait moins de progrès de 1970 à 1990 pour l'alphabétisation des femmes que dans l'ensemble des pays arabes ou du tiers-monde : le taux d'alphabétisation des femmes y est passé de 20% en 1970 à 34% en 1990, passant dans le même temps de 14 à 38% pour l'ensemble des pays arabes, et de 38 à 56% pour ceux du tiers-monde.

¹⁵ *L'état du monde 1997*. Paris : La Découverte, 1996.

Enfin, même si le nombre d'illettrés baisse en pourcentage (il passe de 70% dans les années 60 à 50% dès 1986), il continue d'augmenter en données brutes, passant de 18 millions d'individus concernés dans les années 60 à 23 millions en 1986¹⁶. Ce chiffre concerne aujourd'hui environ 28 millions de personnes (la population de 1995 est de 59,2 millions d'individus, dont 48,6% d'analphabètes¹⁷)

2.2 DANS UN CONTEXTE EDITORIAL ET DE RELATION AU MONDE DU LIVRE

Dans le monde arabe, l'imprimerie a été fondée par l'Etat ou les centres religieux. En Egypte, la première imprimerie (hormis le prélude en ce domaine qu'a constitué l'épisode napoléonien) a vu le jour au début du XIX^e siècle, à l'époque où Mohammed Ali était vice-Roi du pays. L'egypte fut même le premier pays arabe à utiliser des rotatives, dès 1906.

A/ Contexte éditorial

De ce point de vue, le livre traverse une crise en Egypte¹⁸. Il suffit d'examiner les chiffres de l'UNESCO qui font état du nombre de livres¹⁹ publiés dans ce pays :

1950 : 561

1960 : 2290

1966 : 3969

1970 : 2157

1975 : 2317

1979 : 1920

1980 : 1680

1985 : 1366

1995 : 2599 (données de 1991), ce qui est encore loin du chiffre atteint au milieu des années 60.

¹⁶ Toutes ces données sont tirées de : Y. Gonzalez-Quijano. *Gens du livre. Champ intellectuel et édition dans l'Egypte républicaine*. Thèse de doctorat de l'Institut d'Etudes Politiques de Paris, mention Sciences Politiques. Paris, 1993.

¹⁷ *L'état du monde 1997*. Paris : La Découverte, 1996.

¹⁸ Les chiffres les plus récents proviennent soit de *l'état du monde 1997* déjà cité soit de Gonzalez-Quijano, Y., *op.cit.*, soit enfin de *Le livre arabe et l'édition en Egypte*, bulletin du CEDEJ, 25. Le Caire, 1989, tous se basant sur des chiffres communiqués par l'UNESCO.

¹⁹ "Livres" selon la définition qu'en donne en 1964 la recommandation de l'UNESCO *Sur la standardisation des statistiques internationales concernant la publication de livres* : "...toute publication non périodique de plus de 49 pages et disponible au public..." . **Chiffres donnés ici en "équivalent titres"**.

Dans les années 80, l'Egypte ne comptait plus que pour 35%²⁰ des titres publiés dans l'ensemble du monde arabe, alors qu'elle comptait pour 66% au milieu des années 60, et jusqu'à 75% au début de ces mêmes années.

Dans le même ordre d'idées, la production éditoriale égyptienne représente 0,25% de la production mondiale, alors qu'elle en représentait 1% dans les années 60²¹.

Il faut également savoir que les éditeurs se retrouvent principalement au Caire et en Alexandrie; le marché éditorial actuel est resté ce qu'il était il y a 50 ans, le développement des universités de province ne semble pas avoir beaucoup modifié cette situation.

Cette crise du livre égyptien est dûe²² entre autres à la hausse du prix du papier. Selon l'UNESCO, les pays arabes consomment le double de leur production en papier à écrire et à imprimer, et importent la totalité de leur papier journal. Or, par exemple en Egypte, le prix du papier d'imprimerie a été multiplié par cinq entre les années 70 et le début des années 90, passant de 300 à 1500 \$ US la tonne. Le prix de fabrication du livre égyptien a été multiplié par trois, et son prix de vente par cinq en moyenne.

Par ailleurs, les taxes ont augmenté sur tous les produits importés (matériel d'imprimerie, en plus du papier), ce qui favorise les éditeurs "pirates" qui travaillent dans d'autres pays arabes et y impriment à prix réduit, rendant moins attractif le livre égyptien. Il reste que, dans ce contexte, les livres des éditions d'Etat (publiés par la GEBO) sont quatre à cinq fois moins chers que ceux des éditions privées, même si, au demeurant, la production de ce secteur d'Etat est passée de 60% du marché au début des années 80 à 10% au début des années 90.

B/ Pratiques de lecture

C'est maintenant du point de vue des pratiques de lecture égyptiennes que nous pouvons nous placer.

Le marché du livre ne concerne pas d'emblée, les 50% de la population encore analphabètes. Par ailleurs, 30% de la population vivant en dessous du seuil de pauvreté, et le pouvoir d'achat moyen étant peu élevé, l'achat de livres n'est donc pas la priorité pour la majorité des Egyptiens. Ajouté à cela la faiblesse des réseaux de distribution, et

²⁰ Environ 45% aujourd'hui.

²¹ "L'édition arabe ne compte que pour 1% de l'ensemble de la production quand les Arabes (sans compter tous ceux qui pratiquent la langue du Coran) représentent 4% de la population mondiale ... avec une population comparable à celle de la France, il s'y édite annuellement environ six fois moins de titres, et le total des volumes y est huit fois moindre !" Y. Gonzalez-Quijano. "L'édition arabe aujourd'hui". *Qantara*, 3, avril, mai, juin 1992.

²² Nous la considérons ici sous son aspect technique; les aspects "culturels" seront évoqués plus loin.

il n'est absolument pas sûr qu'en dehors du Caire, d'Alexandrie et de quelques villes universitaires, on soit au courant de la production du pays.

Par ailleurs, nous ne disposons d'aucun chiffre relatif à la fréquentation de leurs bibliothèques par les Egyptiens. Nous ne savons rien de l'accès au livre par ce biais, ni du nombre de lecteurs effectifs parmi la population alphabétisée. Comment arriver à donner malgré tout une estimation des pratiques de lecture et d'un lectorat éventuel ? Les chercheurs du CEDEJ proposent de prendre en compte les indications qui ressortent des tirages des journaux²³ et des livres.

Le plus lu des journaux, *Al Akhbâr*, tire²⁴ à environ 650.000 exemplaires quotidiens et jusqu'à un million d'exemplaires les jours fériés et le week-end. Tous les journaux mis ensemble représentent à peu près deux millions de copies, ce qui correspond à moins de 4% de la population totale, et à moins de 8% de la population alphabétisée. Mais ces chiffres ne nous paraissent pas se suffire à eux-mêmes : peut-être de nombreux lecteurs lisent-ils tout à fait autre chose que le journal, et il ne faut pas oublier qu'un journal permet (tout comme un livre emprunté à une bibliothèque) de faire lire plusieurs personnes en étant prêté, et peut amener à des pratiques de lecture collective.

Pour ce qui est des livres, la Bibliothèque Nationale égyptienne, Dâr al-Kutub, faisait état, à la fin de 1989, de 8000 titres (livres et périodiques confondus, y compris les livres scolaires/universitaires et les traductions) au Dépôt Légal.

S.al-Bahrâwi, professeur à l'université du Caire, propose à la même époque, de ne pas tenir compte des livres scolaires et universitaires, pour ne considérer que les autres types de livres²⁵. Un ouvrage non scolaire en Egypte a un tirage qui se situe entre 1000 et 50000 exemplaires par titre, 50000 pour un best-seller, la moyenne étant de 5 à 10000 exemplaires²⁶.

Pour Yves Gonzalez-Quijano, dans sa thèse en 1993, déjà citée, il est impossible d'évaluer le lectorat égyptien. On peut effectivement récolter les chiffres des tirages des journaux (mais ils sont biaisés par ceux de la lecture collective et ceux de l'existence potentielle d'autres lecteurs) ainsi que ceux correspondant au nombre de titres publiés et de tirages effectués, qui donnent des indications brutes par habitant et une idée du pouvoir d'achat égyptien et des directions qu'il emprunte.

²³ Parce que, d'après eux, c'est avant tout le journal qui est lu en Egypte.

²⁴ En 1993.

²⁵ S. Al-Bahrâwi. "Le public de la littérature, un domaine à étudier". *Bulletin du CEDEJ*, 25. Le Caire, 1989, p. 177-185.

²⁶ Exception faite des publications qui reprennent les prédications télévisées du très fameux Cheikh Cha'râwi, qui atteignent et dépassent les 200000 exemplaires.

Mais tout cela ne suffit pas à rendre compte du lectorat, dans la mesure où, à côté de ces statistiques, il n'en existe pas, on l'a vu, sur la fréquentation des bibliothèques ni sur les habitudes de lecture (serait-ce parce que l'Egyptien moyen achète ou possède peu de livres qu'il ne lit pas ?)

Ce qui est connu, par contre, c'est le nombre de bibliothèques en Egypte. Elles sont 600 au début des années 1990 (La Bibliothèque Nationale, plus les bibliothèques publiques, spécialisées et universitaires), et on dénombre également 3200 bibliothèques scolaires à très petit budget²⁷. Des chiffres plus récents relatifs aux budgets de quelques uns de ces établissements (bibliothèques universitaires hors Le Caire) montrent qu'une B.U. de lettres se voit octroyer un budget acquisitions de 5000 à 10000 Livres égyptiennes par an (soit 7500 à 15000 Francs), et une B.U. de sciences un budget qui peut atteindre 40000 Livres par an (soit 60000 francs)²⁸.

On peut encore donner ici un dernier chiffre complémentaire : la maison d'édition Al Ahrâm (liée au journal du même nom, qui appartient à l'Etat), qui est aussi le plus grand distributeur égyptien, a lancé au début des années 80 un "club du livre" qui donne droit à ses adhérents à des réductions sur les librairies du réseau, leur propose une recherche d'ouvrages sur le marché local et/ou étranger, prend commande et livre à domicile, offre un service bibliographique pour toute commande d'un fonds à thème, distribue en théorie ses catalogues, etc., toutes pratiques assez nouvelles et novatrices de la consommation du livre. Dix ans plus tard, ce club comptait environ 25000 adhérents.

C/ L'orientation idéologique du marché du livre.

Nous pouvons l'examiner en dernier lieu. Le marché du livre égyptien est dominé à l'heure actuelle d'une part par le livre scolaire et universitaire, d'autre part par le livre religieux. Ces deux pôles éditoriaux tiennent à eux seuls plus de 80% de la production de livres : "On peut estimer aujourd'hui que plus de la moitié des titres publiés ont un lien avec l'Islam. Si on tient compte de l'ensemble de la production, et non plus simplement de celle qui est officiellement recensée et enregistrée, cette proportion passe à près de deux livres sur trois, en raison du nombre de titres qui, en particulier dans ce domaine, ne se soumettent pas à la loi sur le Dépôt légal, ni à la censure"²⁹.

²⁷ Sha'ban Abdel Aziz Khalifa. "Trente années d'édition égyptienne". *Bulletin du CEDEJ*, 25, Le Caire, 1989, p.29-35.

²⁸ S. Macmillen. "Egyptian university libraries" p.81-95 in : *Information and libraries in the arab world*. London, 1994.

²⁹ Y. Gonzalez-Quijano. "Crise du livre ou nouvelles pratiques culturelles ?" *Bulletin du CEDEJ*, 25, Le Caire, 1989, p. 91-110.

D'autres auteurs donnent des renseignements approchants : Y. Abd al-Ghani, rédacteur en chef en 1989 de la revue *Alam al Kitâb* - publication de la GEBO, principal éditeur, on l'a vu, du secteur étatique - analyse³⁰ pour la période 1983-1989 la production de livres (à l'exclusion des livres scolaires ou pour enfants) issus des pays arabes y compris l'Egypte, et publiés dans ce seul pays, en en proposant une bibliographie, présentée par classes Dewey. Les classes 200 (religion) et 300 (sciences sociales) arrivent en tête, avec chacune plus de 20% de la production. elles sont suivies de loin par les classes 800 (littérature) et 900 (histoire-géographie). fait curieux, les classes 500 et 600 (sciences exactes et appliquées) ne représentent que 4,5% de la production (quand, pour la même période, 60% des travaux universitaires concernent ces domaines, ce qui amène l'auteur de l'article à remarquer que les questions qui occupent les chercheurs sont totalement différentes de celles qui apparaissent dans la production destinée au public, et que cet écart est ici beaucoup plus marqué que dans les pays occidentaux).

On trouve, dans la thèse d'Yves Gonzalez-Quijano des chiffres qui accentuent encore le poids du livre religieux : le phénomène n'est pas nouveau, puisqu'on le connaît déjà dans les années 60 lorsque Nasser veut dominer l'opposition progressiste en se rapprochant des courants traditionalistes. Puis, entre 1975 et 1985, la production du livre religieux égyptien aurait représenté l'équivalent de 50% de tout ce qui s'était produit dans ce même domaine depuis la création de l'imprimerie en Egypte. Enfin, la même thèse rapporte une dépêche de l'AFP qui mentionnait qu'à la foire du livre du Caire de 1993, 70% des livres exposés étaient des livres religieux.

Enfin, les livres écrits par le Cheikh Cha'râwi (prédicateur islamique à la télévision, de dimension pan-arabe) ont pulvérisé les records de vente, tirant jusqu'à 250000 exemplaires, chiffre jamais atteint en Egypte. Il est vrai qu'ici, l'écrit se pose en complément de l'image et du son, media habituellement plus utilisés en Egypte.

Ce livre religieux, quel est-il, et comment se diffuse-t-il ?

Le livre religieux est double. Il y a tout d'abord le livre islamique, édition du "turath" (patrimoine religieux), qui regroupe l'ensemble des textes traitant de religion : textes classiques de l'Islam, commentaires coraniques, plus le Coran lui-même, le tout se déclinant selon les gammes du merchandising moderne.

Mais à côté de cela, on trouve l'immense nébuleuse du livre "para religieux", qui concerne l'ensemble des écrits contemporains, recueils de sermons et méditations religieuses, réponses musulmanes aux questions de la vie quotidienne, etc. On dispose par exemple de nombreuses sélections et réécritures des "Dits du Prophète" adaptés aux

³⁰ Y. Abd al-Ghani. "Approche statistique du livre arabe, éléments de réflexion." *Bulletin du CEDEJ*, 25, Le Caire, 1989, p. 37-42.

différents publics : "Les recommandations du Prophète pour les femmes, pour les enfants", etc., tous recueils dans lesquels on fait dire ce qu'on veut aux textes coraniques à force de les couper. Leur contenu est d'autant plus inepte qu'il se veut pédagogique, finissant par véhiculer le fondamentalisme, voire l'obscurantisme les plus rétrogrades.

La diffusion de ces livres est beaucoup plus simple que celle des autres types d'ouvrages : à côté de la diffusion traditionnelle en librairie, ces recueils sont vendus dans les "librairies de trottoir", qui vendent aussi les journaux autour des mosquées, dans les lieux passants du centre-ville, jusque devant les vitrines des libraires traditionnels. Les investissements pour de tels fonds de commerce sont réduits, et on peut toucher une vaste clientèle potentielle (livres moins chers, pas de porte à franchir ou de vendeur à affronter pour accéder aux ouvrages). Par ailleurs, ces "librairies" échappent à toute forme de contrôle ou de censure (les partis religieux fondamentalistes sont par exemple illégaux en Egypte, et tendent de plus en plus à diffuser leur doctrine par le biais de cassettes audio, encore moins contrôlables que le livre³¹).

Ainsi, les pratiques d'achat de livres aux "librairies de trottoir" révéleraient-elles les "vraies" (au sens de "majoritaires") pratiques égyptiennes et d'achat du livre et de lecture (journaux et livres religieux).

Nous pouvons, pour clore ces paragraphes sur les contextes économiques, éditoriaux et idéologiques du livre en Egypte, citer Yves gonzalez-Quijano, interviewé par la revue Qantara : "L'engouement incontestable du public pour les journaux et les revues n'a jamais réellement bénéficié au livre, presque toujours resté le privilège des élites. Certains réflexes culturels, hérités d'une civilisation traditionnellement plus sensible à la parole qu'à la froide page imprimée ont dû jouer un rôle (...) mais les progrès de l'éducation ont été trop lents : en Egypte, c'est plus de 50% de la population qui est aujourd'hui encore privée du droit de lire. (...) Le développement récent de nouveaux centres d'édition, souvent portés par les revenus du pétrole, n'a pas réellement modifié la situation. Faute d'un public suffisant, et faute de grands éditeurs de stature internationale, il n'existe toujours pas de marché inter-arabe. A quelques exceptions près, les éditeurs restent prisonniers de leurs frontières. (...) De plus, les difficultés économiques contribuent à détourner les lecteurs potentiels de l'achat du livre, cette chose superflue, ainsi que la vague déferlante, dans le monde arabe comme ailleurs - ou même plus qu'ailleurs -, d'une civilisation médiatique où le son et l'écran semblent reléguer la page imprimée au rang de curiosité historique (...) Le livre manifeste, dans

³¹ Ils commencent maintenant à utiliser Internet, qui leur permet de se faire entendre en dehors même des frontières nationales. Les "muslim brothers", par exemple, officiellement interdits en Egypte, y ont un site. Voir "Internet tisse sa toile en Egypte" *Al-Ahrâm hebdo*, 18-24 septembre 1996.

certains domaines, une étonnante vitalité. Cela est vrai pour le véritable phénomène de l'édition arabe actuelle, ces éditions courantes, dites "livres islamiques" pour un public populaire et qui se diffusent régulièrement à plusieurs centaines de milliers d'exemplaires. (...) L'essentiel de leur réussite tient à leur capacité de diffusion. Cette fois encore, l'exemple de l'édition islamique populaire est particulièrement significatif. Radios, télévisions, cassettes sont autant de concurrents qui étouffent le livre. Au lieu de leur tourner le dos, le livre islamique choisit d'utiliser leur impact à son propre profit. Le succès phénoménal des petits volumes que l'on trouve à chaque coin de rue, à côté du journal quotidien tient largement à la nature de ces textes qui s'adressent directement au lecteur, par la voix des vedettes du petit écran. (...) La réussite d'une telle édition est parfois jugée sévèrement car elle s'accomplit trop souvent au prix de la médiocrité des textes. Plus fondamentalement, elle confirme la place désormais marginale du livre dans l'ensemble de la production culturelle"³².

2.3 DANS UN CONTEXTE BIBLIOTHECONOMIQUE

Nous pouvons maintenant, en dernier lieu, situer la Bibliotheca Alexandrina dans un contexte strictement bibliothéconomique, tant arabe qu'égyptien, et commencer par considérer les professionnels des bibliothèques, les collections et les équipements de celles-ci.

En 1994, les dirigeants de la Bibliothèque Nationale égyptienne et de la grande bibliothèque universitaire du Caire n'avaient pas de primo-formation en sciences des bibliothèques et de l'information. Idem pour le directeur du centre d'information du Conseil des Ministres³³.

Il faut savoir que les études de bibliothéconomie en Egypte, à l'université, sont des études de bien piètre prestige : on entre en effet à l'université non selon ses désirs, mais selon ses notes, et les étudiants en sciences des bibliothèques et de l'information ne sont pas, à quelques exceptions près, ceux désireux de s'y consacrer ou qui ont pu choisir, mais des étudiants jugés plus médiocres par le système scolaire, et qui vont se retrouver, au bout de leurs études, à exercer un métier qui, de toutes façons est mal considéré et mal payé. C'est pourquoi les plus intelligents d'entre eux poursuivent leurs études au-

³² Y. Gonzalez-Quijano. "L'édition arabe aujourd'hui". Qantara, 3, avril, mai, juin 1992. Ce texte s'applique ici à l'édition arabe en général, mais Y. Gonzalez-Quijano est spécialiste de l'Egypte et généralise ce qui s'applique en premier lieu à ce pays.

³³ M.M. Aman "Libraries in the Middle-East : an overview" p.1-11 in *Information and libraries in the arab world*. London : 1994.

delà des quatre années de primo-formation afin de pouvoir espérer un poste supérieur à celui de bibliothécaire, ou mieux, d'émigrer vers d'autres pays arabes³⁴.

Du point de vue des collections, celles-ci ont la réputation d'être "pauvres et dépassées"³⁵, manquant surtout de revues spécialisées étrangères et d'instruments de recherche tels des bibliographies, ouvrages de référence, index, etc. dans les bibliothèques universitaires, et d'outils bibliothéconomiques récents et à jour pour les professionnels.

Cela est dû tout d'abord aux budgets dont les bibliothèques disposent pour leurs acquisitions, nous les avons évoqués plus haut (voir note n° 14). Cela est dû également au développement anarchique des collections, les sélections étant effectuées par des bibliothécaires peu compétents au sein d'établissements qui n'ont pas défini de manière claire une ligne de conduite pour les acquisitions, laissant à chacun le soin de procéder selon ses goûts ou ses envies du moment.

Les manques et les faiblesses des bibliothèques égyptiennes se font jour enfin au niveau des bâtiments eux-mêmes, et des matériels. S. Macmillen³⁶ écrivait en 1994 qu'à l'exception de la future Bibliotheca Alexandrina, seule la bibliothèque de l'AUC était un bâtiment conçu pour recevoir des livres³⁷.

En ce qui concerne les matériels utilisés dans les bibliothèques, l'Egypte connaissait encore il y a peu de temps, la situation de bien des pays en voie de développement, où des équipements arrivent sans support technique pour la maintenance ou la formation des personnels, ce qui finit par donner des matériels inutilisés car inutilisables ou mal utilisés.

Ainsi, la Bibliothèque nationale au Caire avait-elle voulu, au milieu des années 80 mettre en place un système informatique avec International Computers Ltd., et s'était

³⁴ Ainsi, S. Macmillen ("Egyptian university libraries" p.81-95 in *Information and libraries in the arab world*. London : 1994.) juge qu'une étude intéressante serait de suivre le parcours des diplômés des sciences de l'information. L'auteur n'en a rencontrés que quelques-uns en haute Egypte. La plupart restent au Caire, en Alexandrie ou dans les villes universitaires du delta, et beaucoup émigrent vers les pays du Golfe et l'Arabie Saoudite.

³⁵ S. Macmillen, *op. cit.*, citant M.M. Aman "Egyptian libraries" in *Encyclopedia of library and information science*

³⁶ S. Macmillen, *op. cit.*

³⁷ Depuis, deux bibliothèques fonctionnelles ont vu le jour : celle de Zamalek (bibliothèque du grand Caire, inaugurée le 24 janvier 1995), et la bibliothèque publique Moubarak, à Giza (banlieue du Caire; inaugurée le 21 mars 1995, et réalisée avec l'appui de la fondation allemande Bertelsmann). La Bibliotheca Alexandrina sera le troisième exemple d'une réalisation architecturale prévue pour une fonction spécifique.

retrouvée avec un système vieilli qui surtout ne prenait pas en compte le bilinguisme et l'emploi des alphabets latins et arabes, nécessaires au monde arabe³⁸.

Egalement, en 1988, un réseau essayait d'être mis en place pour relier les universités et les institutions gouvernementales du Caire, d'Alexandrie et de Suez, avec pour but de s'étendre ensuite, mais ce projet échouait, faute de moyens et d'un matériel adapté³⁹.

Enfin, pour citer le cas qui nous intéresse le plus, la Bibliotheca Alexandrina, qui n'a pas encore arrêté le choix de son futur système informatique, travaille pour l'instant avec un lot d'ordinateurs dont un certain nombre sont vieillis, tournent avec lenteur au maximum de leurs capacités, et parfois même ne disposent pas de systèmes d'exploitation assez performants pour permettre l'utilisation d'outils bibliothéconomiques "de base" : les CD-ROM de la Bibliographie Nationale Française demandent le DOS 6.0 et ne peuvent être correctement chargés sous DOS 5.0 dont les trois-quarts des ordinateurs de l'Alexandrina sont équipés. La bibliothèque gère pour l'instant ses fonds en utilisant CDS/ISIS, logiciel fourni gratuitement par l'UNESCO. Mais ce logiciel est, au moins dans la version sous DOS qui est celle utilisée, déjà vétuste et rudimentaire, ne permettant pas la récupération des notices saisies en format MARC, ni de télécharger des notices à partir de CD-ROM bibliographiques (ce qui pourrait être pourtant un gain de temps considérable par rapport à la pratique actuelle qui consiste à recopier les notices dans CDS/ISIS, avec les risques d'erreurs que cela comporte !) Cette possibilité de téléchargement des notices avait pourtant été évoquée dans l'étude de faisabilité réalisée au sujet de la bibliothèque par l'UNESCO en 1987.

Si nous en venons maintenant à la profession elle-même, nous découvrons vite que l'activité du bibliothécaire est peu considérée. La situation est ainsi résumée par le British Council⁴⁰ : "Librarianship in Egypt is a depressed profession, suffering from low status, ... lack of professional cohesion, ... no career prospect and little motivation".

Les salaires des bibliothécaires sont en effet minimes (de 200 à 300 Livres égyptiennes, soit 300 à 450 Francs par mois⁴¹), comme le sont tous les salaires des employés de l'Etat, puisque celui-ci emploie une bureaucratie surabondante. Il n'est pas rare de voir trois à quatre personnes pour un poste⁴², ce qui amène certains à considérer le travail

³⁸ Depuis, de nombreux progiciels, à commencer par Word, proposent de gérer les caractères arabes. Voir la liste dans le n° 19 (avril, mai, juin 1996) de *Qantara*.

³⁹ Voir "l'Egypte dans les cent meilleurs". *Al-Ahrâm hebdo* du 18-24 septembre 1996.

⁴⁰ *Books, libraries and educational computing profile*. Cairo : British Council, 1985. Cité par S. Macmillen, *op. cit.*

⁴¹ A titre de comparaison, un bibliothécaire non spécialisé embauché à l'IFAO gagne d'emblée 900 Livres égyptiennes par mois !

⁴² En effet, l'Etat garantit normalement un emploi dans l'administration à tout diplômé de l'université, même s'il n'est pas en rapport avec ses compétences.

dans l'administration égyptienne comme "little more than a form of unemployment benefit"⁴³.

Les bibliothèques égyptiennes dans leur ensemble sont peu considérées, car jugées peu performantes du point de vue de leurs collections et des services rendus par leurs personnels. De fait, elles sont enfermées dans un cercle vicieux : "They have shortages of trained staff, impoverished collections and inadequate library premises and equipment. Therefore, libraries become incapable of meeting their users' information needs, thus reducing level of services as users turn away to other information sources. Libraries will then be viewed by officials as less important"⁴⁴.

L'ultime complexité des bibliothèques égyptiennes vient d'une certaine difficulté à en fédérer les acteurs. Ainsi, il existe bien, depuis 1945, une association des bibliothécaires, mais celle-ci ne regroupe plus aujourd'hui que les bibliothécaires du Caire, et ne publie plus rien depuis 1970⁴⁵. On peut également citer le cas d'ARISNET, dont le but était entre autres d'établir une description bibliographique systématique des fonds des plus grandes bibliothèques et centres de documentation du monde arabe, afin que chacun de ces pays puisse accéder à l'ensemble de ces données. Bien que financé par l'ALDOC et le PNUD, le projet n'a pas vu le jour, du fait certes du manque de moyens technologiques mais aussi et surtout du fait du manque de coordination entre les bibliothèques concernées, et l'impossibilité d'en unir les personnels derrière une cause commune⁴⁶.

Cette difficulté à unir les acteurs du livre vient pour certains auteurs⁴⁷ d'une absence d'éthique de service public ou de tradition associative ou de coopération, inexistantes en dehors du cadre familial ou religieux. Pour d'autres⁴⁸, cela serait dû au statut des bibliothécaires, que nous avons déjà évoqué : la carrière n'étant pas attractive, il n'existe ni modèle enviable ni esprit de corps qui pourraient pousser les gens à s'associer pour tendre vers un but commun.

⁴³ S. Macmillen, *op. cit.*

⁴⁴ Y. Abdul Razeq "Library information in Jordan". *International library review*, 22, 1990, p. 19-29. Cité pour le monde arabe et l'Égypte par M.M. Aman "Libraries in the Middle-East : an overview" p. 1-11 in : *Information and libraries in the arab world*. London : 1994.

⁴⁵ Il s'agit de l'Egyptian Library Association, dont les activités sont "confined to the Cairo university library". S. Macmillen, *op. cit.*

⁴⁶ Ce cas est cité par M.M. Aman, *op. cit.*

⁴⁷ S. Macmillen, *op. cit.*

⁴⁸ M.M. Aman, *op. cit.*

Face à la situation telle que nous venons de l'analyser, dans ce pays où, pour résumer, 50% de la population est analphabète, où la lecture n'est pas la priorité de la population et où les bibliothèques dans leur majorité sont dans un état pitoyable, il semble qu'on soit fondé de s'interroger sur les raisons d'un tel investissement. La Bibliotheca Alexandrina est en effet un projet d'envergure⁴⁹ dont on est en droit de se demander s'il ne servira pas seulement une population qui est moins que d'autres en situation de besoin, parce que déjà scolarisée et ayant reçu un accès au monde de l'écrit.⁵⁰

Le projet ne manque pas de détracteurs pour estimer que les sommes investies auraient pu l'être dans d'autres projets au moins aussi immédiatement utiles, tels :

La lutte renforcée contre l'analphabétisme.

La multiplication des écoles et des points d'accès aux livres (en renforcement de l'opération "Lecture pour tous" initiée dès 1992 par Mme S. Moubarak, visant à l'augmentation du nombre de bibliothèques pour enfants, et à l'abaissement du prix des livres édités par le secteur public.

L'investissement dans les secteurs de l'édition, ou de la formation des professionnels des bibliothèques.

L'amélioration du réseau des bibliothèques existantes (enrichissement de leurs collections).

La restauration de Dâr al-Kutub (Bibliothèque Nationale) actuellement en mauvais état, plutôt que d'aller monter de toutes pièces un projet neuf ailleurs⁵¹.

Ces raisonnements et ce type d'approche ne manquent certes pas de poids lorsqu'ils s'appliquent à un pays en voie de développement. Mais ils rentrent aussi dans le cadre habituel des reproches faits aux grands projets, qui, quand ils voient le jour, sont systématiquement décriés par une partie de l'opinion.

⁴⁹ Fondé au départ sur l'idée "romantique" émise dès les années 70 par les intellectuels égyptiens, de faire renaître la bibliothèque antique.

⁵⁰ L'étude de faisabilité de l'UNESCO montre que le projet de l'Alexandrina a vu le jour précisément à la demande des universitaires des facultés de lettres et sciences humaines pour remédier aux manques et faiblesses des bibliothèques de ces sections, alors que les facultés de sciences et médecine étaient, à la même époque mieux loties. Voir : J.P. Clavel, J. Tocatlian. *Feasibility study for the revival of the ancient library of Alexandria*. Paris : UNESCO, 1987.

⁵¹ Ce projet de la restauration de la Bibliothèque Nationale s'imposait de toutes façons, et est en cours. Cet établissement vient de s'affranchir de la GEBO et sa remise en condition s'effectue - ainsi que celle de certaines BU - dans le cadre de l'opération déjà citée "Lecture pour tous". Il faut noter que pour l'instant, les rapports unissant la BN égyptienne et l'Alexandrina sont loin d'être clairs.

Dans le cas de la Bibliotheca Alexandrina, ces critiques feraient trop facilement oublier les rôles positifs que celle-ci pourrait avoir. Il semblerait en effet d'abord qu'il y ait un vrai besoin d'une bibliothèque de recherche en sciences humaines⁵².

Ensuite, la nouvelle bibliothèque d'Alexandrie pourrait tout à fait bien devenir l'un des modèles dont l'Egypte et le monde arabe pourraient s'inspirer.

Elle pourrait devenir un modèle sur le plan de la bibliothéconomie au sens large :

En ayant des personnels très bien formés⁵³, rémunérés convenablement, ce qui contribuerait certainement à faire évoluer l'image que l'on se fait des bibliothécaires et le statut qu'on leur accorde, et permettrait d'éviter le "brain drain" évoqué par l'étude de faisabilité de l'UNESCO.

En ayant des collections fournies, harmonieusement constituées⁵⁴, cataloguées et indexées de façon cohérente.

En réussissant à fédérer les différentes instances du monde des bibliothèques en Egypte, et en participant aux travaux de celles du monde arabe ou du Moyen-Orient. La Bibliotheca Alexandrina pourrait reprendre la grande tradition bibliothéconomique égyptienne (la Bibliothèque Nationale du Caire publia en 1938 des règles de catalogage basées sur la version américaine de 1908 qui annonçait les AACR. Elle était novatrice en cela, tout comme en 1962 quand une nouvelle version en fut préparée à partir des règles de l'ALA édictées en 1949) en se joignant aux travaux de l'ALECSO qui a entrepris, depuis les vingt dernières années, la transcription en arabe des règles pour le catalogage en format ISBD, et qui, avec la Jordan Library Association, a publié une version arabe des AACR2 largement adoptée dans le monde arabe.

Il reste beaucoup de travail, sur le plan de l'indexation par exemple : la Bibliotheca Alexandrina souhaite devenir une bibliothèque trilingue (Français, Anglais, Arabe) qui disposera d'ouvrages dans ces trois langues. Des instruments d'indexation existent pour

⁵² Dès 1987, au vu des spécificités que l'Alexandrina entendait donner à ses collections, l'étude de faisabilité de l'UNESCO concluait que cette bibliothèque était "absolutely necessary to the intellectual community of Alexandria, deprived of the bibliographical resources it needs"

⁵³ Le rôle joué par l'école des sciences de l'information que la bibliothèque compte développer sera, dans ce contexte, primordial. (ISIS : International School of Information Sciences).

⁵⁴ Il existe une charte des collections sous forme d'un manuel issu de la coopération entre le département de bibliothéconomie de l'Alexandrina et des consultants de la British Library (*Manual operation for the collection development policy*, version 2.0, avril 1996.), qui fixe les domaines prioritaires d'acquisition et ceux à développer. Les recommandations de cette charte semblent très bien appliquées pour le fonds français (mais qu'en sera-t-il après le départ du conservateur général actuellement conseiller technique auprès de l'établissement ?), mais semblent l'être de façon moins stricte ou moins contrôlée pour le fonds anglais. Le fonds arabe quant à lui n'a pas l'air spécialement développé, mais il est certainement le reflet de l'état de l'édition.

le français et l'anglais (RAMEAU, LCSH), mais la mise en place d'un outil d'indexation pour l'Arabe ne serait pas superflue, et pourrait voir le jour grâce au travail de diverses instances parmi lesquelles la Bibliotheca Alexandrina devrait figurer.

La nouvelle bibliothèque pourrait également avoir un rôle d'exemple en tant qu'instrument d'éducation :

en luttant contre la montée de l'obscurantisme religieux contre lequel le pouvoir égyptien est en lutte perpétuelle (i.e. en veillant par exemple à la quantité et à la qualité de ses acquisitions dans la classe Dewey 200).

En favorisant l'accès à la lecture : il s'agit là de remédier au faible pouvoir d'achat égyptien en ayant des collections assez vastes et diversifiées pour une politique de prêt dynamique et susceptible de toucher toutes les tranches d'âges. Possibilité encore d'animations en direction des enfants (séances de lecture collective qui donnent le goût du livre, actions concertées avec les écoles, ...)

En favorisant l'accès à la culture, par le biais d'expositions pédagogiques qui pourraient être itinérantes et reprises par le réseau des bibliothèques publiques égyptiennes.

Quant à la place de la future bibliothèque dans le monde, elle sera assurée par l'accès aux moyens de communication qui permettent cette aventure. Il s'agira bien sûr de mettre le catalogue de la bibliothèque sur Internet, mais aussi de développer les spécificités annoncées des collections (voir la présentation de la bibliothèque), afin que l'Alexandrina puisse disposer d'un champ de connaissances qui serait sa particularité et sa richesse.

Mais l'une des plus importantes réalisations de la Bibliotheca Alexandrina, et qui devrait renforcer le rôle d'exemple ou de modèle qu'elle pourra jouer, sera son service de référence, à la mise en place duquel elle a souhaité d'ores et déjà réfléchir, et qui va faire l'objet du développement qui va suivre.

III/ LE SERVICE DE REFERENCE.

L'objet de ce travail est de fournir un "manuel" susceptible d'aider à la mise en place du service de référence de l'Alexandrina en sériant les questions importantes qui doivent être posées avant de mettre sur les rails une telle organisation.

Il ne s'agit pas d'imposer une manière de faire ou un choix dogmatique, ni d'apporter une réponse sur ce que le service de référence de l'Alexandrina pourrait être : de telles décisions ne nous appartiennent d'ailleurs pas. L'exposé qui suit se veut simplement un outil de réflexion, comme un répertoire des grands points à considérer avant de mettre en place un service de référence.

Il semble que le choix en passe d'être effectué par l'Alexandrina pourrait être que chaque bibliothécaire soit amené à faire du service public et du renseignement d'ordre général, et que des équipes plus restreintes, composées de personnes retenues à cause de connaissances universitaires plus solides dans leur domaine de spécialité travaillent plus spécialement dans les différents points d'accueil/information/référence répartis au sein de la bibliothèque. Il ne s'agirait pas au départ, à proprement parler, de bibliothécaires "de référence" ayant une spécificité affirmée, mais plutôt de gens un peu plus armés et un peu plus motivés, prêts à s'investir dans une fonction qui trouverait ses marques, se définirait et se préciserait petit à petit.

Les lignes qui vont suivre s'adressent donc à ces bibliothécaires "de référence" en gestation. Elles veulent essayer de délimiter les contours de ce que pourrait devenir leur fonction et le service qu'ils animeront.

C'est pourquoi nous commencerons par nous interroger sur ce qu'est un service de référence : quelles sont ses fonctions, sur quoi repose son fonctionnement, et quel peut être son contenu.

Puis il faudra envisager la manière de mettre en place un tel service, tant matériellement qu'intellectuellement : quel choix d'outils doit-on faire, quelle doit être la spécificité du bibliothécaire de référence ?

Enfin, il s'agira de définir comment il sera possible d'évaluer le service de référence (les personnels et les ouvrages qui le constituent), afin que celui-ci reste toujours aussi performant que possible.

3.1 QU'EST-CE QU'UN SERVICE DE REFERENCE ?

A/ Ses fonctions :

C'est d'abord par cela qu'un tel service se définit : à quoi sert-il ? (Encore que ce ne soit là qu'une des définitions possibles, qui est celle retenue par W.A. Katz aux USA. D'autres définissent le service ou la fonction de référence selon par exemple l'importance du temps passé à donner des renseignements).

Un service de référence dans une bibliothèque peut être comparé à une centrale d'information. On vient y chercher réponse aux questions les plus diverses, qui peuvent être :

De simples demandes de renseignements, des questions de type "directionnel", telles "où puis-je consulter le catalogue ?", "où est la section histoire?", ou même "avez-vous un vestiaire ?"⁵⁵

De type "auteur/titre", telle "qui a écrit...?"

De type "recherche factuelle" (qu'on appelle aussi référence rapide), qui soumettent le bibliothécaire de référence à un perpétuel jeu de questions/réponses. Par exemple, "quelle est l'altitude de l'Everest ?" ou "quelle est la marque de la première voiture à avoir roulé ?"

De type "recherche par sujets", qui peuvent aller du "qu'avez-vous sur les orchidées ?", où l'utilisateur se contente d'une présentation d'ouvrages généraux, à une recherche exhaustive sur le même sujet, qui peut alors ressembler à un début de travail de type universitaire.

Des demandes d'aide à la recherche, de type "comment utiliser...?" : comment utiliser les outils (de l'encyclopédie papier aux bases de données en passant par l'OPAC) ou comment obtenir des renseignements bibliographiques ou des données chiffrées ?

Des demandes de travaux ponctuels, par exemple la constitution de bibliographies sur tel ou tel sujet.

⁵⁵ Dans certaines bibliothèques, l'endroit où on répond à ce type de questions est séparé du service de référence pour former un service de "renseignements". Pour le choix fait par l'Alexandrina, voir plus loin.

Le service de référence a donc pour fonction de répondre à toutes les questions des utilisateurs (même implicites : un bibliothécaire de référence peut éventuellement fournir des pistes ou des instructions de recherche non envisagées a priori) et de leur donner soit une réponse directe (quand celle-ci peut être obtenue au sein même du service), soit des directions de recherche avec en plus, chaque fois que cela est possible, accès aux documents primaires, qui sont autant d'éléments de réponse. Les bibliothécaires en charge de ce service doivent avoir deux idées présentes à l'esprit. La première : que des questions imprévues ou sans rapport avec les domaines de compétence de la bibliothèque peuvent toujours leur être posées, et qu'ils devront pouvoir y faire face, la deuxième idée étant que l'utilisateur doit toujours repartir avec un élément de réponse, même s'il ne s'agit que d'une réorientation vers un autre organisme documentaire. Un "non" ou "nous ne savons pas" sont des réponses difficilement admissibles au sein d'un service de référence.

B/ Son fonctionnement :

Le fonctionnement d'un service de référence repose sur quelques principes.

L'un est la mise en relation de trois acteurs : l'utilisateur, le fonds documentaire et le bibliothécaire de référence. Parfois, seuls deux acteurs sont présents : un lecteur peut toujours chercher par lui-même dans le fonds de référence; un bibliothécaire quelconque peut toujours assurer un service minimum se limitant à indiquer l'emplacement du catalogue et des usuels.

Mais le troisième acteur, spécifique (ou le devenant peu à peu à l'Alexandrina), qu'est le bibliothécaire "de référence" est indispensable en ce qu'il participe d'un autre principe qui est l'adéquation des réponses aux questions initialement posées. La réalisation de ce second principe suppose que l'on puisse déterminer à quel public on s'adresse (grand public, élève, étudiant, chercheur,...), et partant, la nature de la réponse qu'on apportera : quelle exhaustivité aura-t-elle, quelle complexité, quel degré d'urgence ? Il est bien entendu qu'on ne répondra pas de la même manière à un élève de troisième qui a un exposé à préparer dans les quinze jours qu'à un chercheur qui vient chercher de l'information "fraîche" dans son domaine.

C'est ici que le bibliothécaire "de référence" intervient, puisque c'est lui qui, reprenant la question posée par l'utilisateur l'analyse, la reformule, la transforme en autant de pistes de recherche et établit du même coup le niveau de "performance" que doit atteindre la réponse à donner. Ces différentes manipulations de la question de départ se

font avec la connivence de l'utilisateur, de telle sorte que la ou les réponses fournies soient en rapport avec le besoin exprimé : il ne faudrait renseigner ni trop, ni trop peu. Le bibliothécaire de référence qui mène son interview est à la fois tout d'abord, récepteur, puis ensuite émetteur d'information, assurant par là-même une fonction de communication.

Le fonctionnement d'un pôle de référence repose également sur la délimitation des gammes de service que celui-ci peut apporter : la présence d'un bibliothécaire "de référence" sera-t-elle permanente ? Et quel traitement des questions prendra-t-il en charge ? Le face à face, bien sûr, mais qu'en sera-t-il des réponses par téléphone ou par courrier : se feront-elles en direct ou en différé ? Il est admis par exemple qu'une recherche factuelle rapide peut se traiter instantanément au téléphone, mais que pour une recherche plus longue, on peut inviter le demandeur à rappeler ultérieurement, ou à formuler sa requête par écrit.

Le fonctionnement du service de référence passe enfin par la définition de ses missions : le service et les bibliothécaires qui en ont la charge doivent-ils rendre un service pédagogique (i.e. mettre l'utilisateur sur la voie, analyser avec lui sa question et lui montrer comment chercher à partir de là, comment utiliser les outils de recherche documentaire) ou fournir une assistance qui prend totalement en charge la demande de l'utilisateur, en excluant celui-ci de la recherche ?

Cette même question est à reposer par rapport aux différents outils de référence susceptibles d'être utilisés. S'il paraît en effet inconcevable de ne pas laisser un utilisateur chercher librement dans une encyclopédie, un annuaire ou un catalogue sur papier (après en avoir éventuellement expliqué le mode d'emploi aux lecteurs les moins familiarisés à la recherche), il est par contre totalement exclu de laisser tout utilisateur utiliser à sa guise des bases de données en ligne. L'assistance d'un bibliothécaire spécialisé qui aidera l'utilisateur à transformer sa question en équation de recherche possible et effectuera la recherche pour lui est indispensable quand on connaît le coût de la consultation en ligne (qui peut atteindre voire dépasser 1000 francs de l'heure). Que ce coût lui soit ou non imputé, on voit bien la somme que pourrait atteindre un utilisateur non formé à la recherche en ligne et dont la quête, hésitante ou tournant en rond, durerait.

C/ Son contenu :

Un service de référence repose sur les différentes ressources qui le composent.

Les premières ressources sont **internes** à la bibliothèque Il s'agit :

Des fichiers internes que le service s'est constitué (répertoire d'adresses d'autres organismes documentaires, d'universités, d'entreprises, etc.; fichier qui reprend les cotes des ouvrages en libre accès et indique leur localisation dans l'ensemble du bâtiment; fichier qui liste tous les périodiques auxquels la bibliothèque est ou a été abonnée, en les classant par domaines, ...)

Des outils que le service fabrique pour le public : on peut imaginer que, sur des sujets particuliers ou qui sont un domaine d'excellence de la bibliothèque, il puisse être proposé aux utilisateurs des bibliographies de référence à consulter sur place ou à emporter. On peut imaginer encore la confection de revues de presse, à partir des périodiques reçus par la bibliothèque. Un tel travail est facilité par l'emploi d'un logiciel de GED (Gestion Electronique des Documents).

Du catalogue lui-même de la bibliothèque, qui est l'un des premiers outils du service de référence. Il sert à la fois à indiquer l'état des collections et permet d'accéder aux ouvrages en en autorisant la localisation.⁵⁶

Le catalogue de l'Alexandrina sera informatisé (OPAC : Online Public Access Catalogue). Il importera donc que les utilisateurs de la bibliothèque y soient très soigneusement formés : un OPAC, aussi bien pensé soit-il, n'est pas un outil dont le maniement va de soi ou qui peut s'improviser. Souvent, des lecteurs abandonnent la recherche qu'ils ont entreprise faute de savoir correctement utiliser le système. Ne trouvant pas de réponses à leurs interrogations, ils préfèrent laisser là la machine (qui affiche éventuellement un message d'erreur dont l'utilisateur suivant ne saura pas se débarrasser), en pestant contre un système "qui ne fonctionne pas".

S'il peut être à peu près réalisable de former les utilisateurs à un usage classique, simple de l'OPAC (recherches par titres, auteurs, cotes, éventuellement mots du sujet), leur donner accès à un usage plus poussé et donc plus performant de l'OPAC (recherches par sujets, utilisation des troncatures, ou des opérateurs booléens pour combiner des recherches) reste un défi beaucoup plus hasardeux à relever.

⁵⁶ C'est pourquoi le plus grand soin doit être apporté à sa réalisation, tant au niveau de la description des documents qu'à celui de leur indexation.

La formation à l'OPAC aura beau être assurée en répartissant les utilisateurs en petits groupes, il y a un monde entre une démonstration que l'on reçoit passivement et le passage à l'acte qui consiste à utiliser soi-même un catalogue informatisé, surtout quand on n'y est absolument pas préparé.

Cette formation pourrait être spécialement dévolue aux bibliothécaires "de référence", même si tout bibliothécaire doit absolument, sur ce point, pouvoir intervenir face aux questions des lecteurs. Mais dans tous les cas, quelque soit le bibliothécaire en charge d'une telle formation, il doit s'attendre à des questions fréquentes, répétitives, provenant même des utilisateurs ayant suivi les démonstrations préliminaires.

Des collections du service de référence : elles constituent le fonds de référence de la bibliothèque, et comportent des ouvrages sur support papier (encyclopédies, annuaires, catalogues, bibliographies etc.) et non papier (CD-ROM encyclopédiques, catalographiques ou autres, bases de données en ligne, Internet etc.). Le fonds sur support papier correspond à ce que l'on appelait volontiers en B.U. les "usuels" : ouvrages à la disposition de tous, qui ne sont pas en magasin mais ne sortent pas, et ne peuvent se consulter éventuellement que dans une seule salle.

Le fonds de référence doit pouvoir répondre à l'ensemble des types de questions que nous avons listés plus haut. Est jointe en annexe une sélection - non exhaustive - d'ouvrages de référence couvrant les classes Dewey qui correspondent aux domaines de spécificité de l'Alexandrina, tant en français qu'en anglais, ainsi qu'en arabe, grâce au travail initié par Hassan M. Hassan.

Ensuite, le service de référence de l'Alexandrina devra également fonctionner grâce à des ressources **externes** à la bibliothèque. Ces ressources sont :

Les réseaux informatiques et les bases de données en ligne : Internet permettra l'accès aux grandes bibliothèques hors d'Egypte, à leurs catalogues (la BNF, la British Library, la Library of Congress les proposent déjà de cette façon). De même, il devra être possible de consulter le catalogue de l'Alexandrina sur le Net. Enfin, de plus en plus de bases de données ou de grands serveurs proposent également un accès via Internet (c'est le cas par exemple de Dialog).

Le réseau de bibliothèques et de centres de documentation en Egypte et hors d'Egypte auquel l'Alexandrina saura s'associer : ne disposant en effet pas d'importants pôles documentaires de complément à proximité immédiate (dans la ville même), le service de référence (qui déjà ne devra en être que plus performant), devra aussi pouvoir renvoyer les utilisateurs vers les personnes ou les endroits "ressource" où

ils pourront compléter ou affiner leur recherche. Une liste d'adresses susceptibles d'intéresser l'Alexandrina se trouve dans le *Répertoire des bibliothèques et des organismes de documentation sur le monde arabe*. Paris : IMA, 1986, qui les recense en Egypte, dans les pays arabes, en Europe et dans les pays nordiques et anglo-saxons.

De même, le PEB (Prêt Entre Bibliothèques)⁵⁷ sera, comme le réseau des bibliothèques et centres de documentation associés, et pour les mêmes raisons, le pendant indispensable de l'Alexandrina. Tant qu'il s'agira d'envoyer un chercheur d'Alexandrie au Caire pour un complément d'information, la démarche ne sera pas trop problématique. Mais si le document recherché ne se trouve par exemple qu'à la BNF, le service de PEB remplira alors pleinement son rôle de complément documentaire. Tout comme un service de fourniture de documents (INIST) pourra le faire pour des articles de périodiques auxquels la bibliothèque ne s'abonnerait pas : des organismes spécialisés se proposent en effet de fournir des photocopies - payantes - de pages d'articles de périodiques dont la référence a été trouvée par ailleurs. Un tel service est disponible par exemple au Centre Français de Culture et de Coopération du Caire, ainsi que via le BLDSC ou le réseau ENSTINET qui assure la fourniture de documents au niveau inter-universitaire par l'intermédiaire du NIDOC.

3.2 COMMENT LE METTRE EN PLACE ?

A/ Sa répartition spatiale :

Le service de référence de l'Alexandrina sera réparti dans la bibliothèque de la façon suivante : au niveau de l'entrée se trouvera un point d'accueil et d'orientation des utilisateurs à partir duquel ils recevront de l'information générale sur la bibliothèque (dépliants, plans,...). Cet endroit fera également office de banque de référence centrale et générale : là se trouveront les catalogues sur papier des grandes bibliothèques, les encyclopédies, les dictionnaires, les annuaires, les bibliographies générales, et les postes de consultation de l'OPAC et des CD-ROM.⁵⁸

⁵⁷ Le PEB ne fait pas, à proprement parler, partie du service de référence. Nous le citons ici en tant que complément de ce service qui a pu fournir la référence d'un ouvrage que la bibliothèque ne détient pas forcément. Le PEB permet alors l'accès au document dont le service de référence a permis de trouver la piste.

⁵⁸ Cette banque de référence centrale gagnerait certainement à être séparée de l'endroit où l'ensemble du public pourra recevoir de la documentation sur la bibliothèque.

Puis, dans les différents espaces dévolus aux domaines du savoir tel qu'ils ont été répartis (cf. présentation de la bibliothèque), on trouvera également des points d'accueil et de référence plus spécialisés (OPAC, mais aussi bibliographies spécialisées, ouvrages de base et CD-ROM dans les différentes disciplines considérées). C'est ici que seront en poste les bibliothécaires ayant des connaissances plus approfondies en rapport avec le domaine dont ils seront responsables.

B/ Mise en place matérielle :

Cette mise en place supposera de mener une réflexion préliminaire. Il s'agira en effet de savoir :

Quels matériels seront achetés : entre un volumineux catalogue en dizaines de tomes sur papier et quelques CD-ROM ou un accès Internet, quel support sera retenu ? Faudra-t-il prendre en compte, dans ce cas, la plus grande facilité d'approche du papier contre le faible encombrement et la possibilité de mise en réseau des CD-ROM, à la manipulation desquels il faut par contre être formé ?

De même, entre des bases de données sur CD-ROM et des bases de données en ligne, quel choix sera opéré, sachant qu'un CD-ROM propose une information qui peut manquer de "fraîcheur relative" sur trois à six mois, mais que la consultation d'une base de données en ligne, bien que toujours à jour, coûte énormément, quand le CD-ROM, hormis l'abonnement ne coûte rien - ou quasi rien - en tous cas à la consultation ? (Ceci peut être toutefois relativisé : les bases de données bibliographiques sur CD-ROM sont également très coûteuses à l'abonnement, et il peut sembler logique de préférer à un abonnement coûteux peut-être peu "rentabilisé", des interrogations très ponctuelles de bases en ligne⁵⁹ : tout est ici question de budget et des besoins qui se feront jour : le CD-ROM permet aussi de former les étudiants à la recherche informatisée)

Il semble pour l'instant que le choix (choix relatif, puisque les supports ne s'exclueront pas entre eux !) soit fait des catalogues de bibliothèques et de la majorité des ouvrages de référence sur support papier, les bases de données bibliographiques étant sur des CD-ROM⁶⁰. La consultation des bases de données en ligne sera réservée à des demandes exceptionnelles ou en tous cas ponctuelles. L'accès à Internet sera également à

⁵⁹ Ainsi S. Macmillen note-t-elle qu'en 1993, les universités égyptiennes trouvent plus intéressant, du point de vue du coût, d'effectuer des recherches en ligne via le réseau ENSTINET, que de s'équiper et de s'abonner à des CD-ROM pour les mêmes recherches.

⁶⁰ Il y aura ici aussi une réflexion à mener afin de savoir quels CD-ROM seront en réseau ou en mono-poste.

envisager : quel usage le public sera-t-il autorisé à en faire, à partir de combien de postes, avec ou sans rendez-vous, ...?

Il s'agira encore de déterminer quel pourcentage du budget global de la bibliothèque occupera le service de référence : un tel service, s'il veut être durablement efficace et performant doit en effet posséder des ouvrages à jour, renouvelés systématiquement quand ils arrivent en limite de validité : que valent des statistiques mondiales, des bibliographies, des annuaires de professionnels, s'ils ne sont pas à jour? A quoi sert de conserver de l'information périmée ?

L'Alexandrina étant, on l'a déjà dit, relativement isolée d'un point de vue documentaire, elle ne pourra se permettre de disposer d'instruments vieillissants. Surtout si elle veut, comme elle l'annonce, attirer une population de chercheurs internationaux, éventuellement habitués à des "performances documentaires".

Les ouvrages de référence sont en eux-mêmes coûteux, et, comme le service de référence de l'Alexandrina se devra d'être - pour les raisons déjà évoquées - spécialement en pointe et à jour, il faudra attirer l'attention de ceux qui le mettront en place sur le fait qu'il coûtera cher. Non seulement à l'investissement, comme tout pôle de référence, mais aussi par la suite, pour le maintenir.

On peut à titre d'exemple calculer le prix du fonds de référence français : il coûtera aux environs de 250 000 francs, estimation du minimum (certains de ces ouvrages sont déjà en commande). Sur ce fonds, il faut tenir compte des mises à jour (bibliographies à actualiser, nouveaux CD-ROM à acquérir en complément, ...) et des remplacements périodiques d'ouvrages (ce point sera davantage évoqué dans la partie consacrée à l'évaluation du fonds)

A cela, il faudra rajouter le coût du fonds en langue anglaise, qui se montera à une somme au moins semblable, et le coût du fonds en arabe, avant de comparer cette somme totale à celle consacrée à la mise en place des collections en général (environ 155 millions de francs ?).

Il faut enfin prendre en compte les coûts humains de ce service : un personnel plus compétent, ou plus motivé, ou plus formé se paie davantage, et/ou autrement (primes, etc. qui relèvent d'un esprit anglo-saxon qui semble accepté ici).

Par ailleurs, le service de référence est un service à forte valeur ajoutée, et son fonctionnement est également coûteux. Bien que l'absolue gratuité soit la marque de l'investissement de la collectivité dans l'éducation des individus qui la forment, il pourra être judicieux de faire, par rapport à l'utilisateur, la part du gratuit et du tarifé. La politique tarifaire sera à décider : que fera-t-on payer ? On pense bien sûr aux bases de

données ou à Internet, dont le coût d'utilisation peut être imputé à l'utilisateur, de même que les frais postaux du PEB ou de la fourniture de documents. Mais il peut aussi être possible de demander une participation aux utilisateurs pour l'impression des recherches en ligne ou sur CD-ROM.

De même, à qui fera-t-on payer ces frais, et sur quelles bases ? On peut imaginer des différences de tarifs selon l'origine géographique des utilisateurs, selon qu'ils sont d'Alexandrie, du reste de l'Egypte, ou étrangers.

On peut imaginer encore le même principe selon des catégories socio-professionnelles (différence de tarif selon qu'on est grand public, étudiant, chercheur, entreprise, membre d'une famille nombreuse, ...), ou le type de recherche que l'on vient effectuer à la Bibliothèque (lecture publique et prêt, ou recherche dans les sections spécialisées).

C/ Mise en place intellectuelle : les compétences des bibliothécaires :

Nous avons vu que les bibliothécaires en charge du service de référence n'auront pas a priori, d'emblée une spécificité forte (i.e. que le service ne démarrera pas avec dès le départ un corps de bibliothécaires de référence dont ce serait le métier et qui ne feraient que ça : cette position serait trop élitiste en regard de la formation d'ensemble des personnels, et aurait pour seul résultat d'isoler un groupe de "super" bibliothécaires à côté desquels on se demanderait à quoi au juste serviraient les autres).

Il importe cependant de mettre en avant quelques traits constitutifs de la personnalité du bibliothécaire amené plus spécialement à prendre en charge une partie d'un service de référence. Ces qualités seront à repérer pour être sûr que le bibliothécaire choisi aura bien les compétences requises pour ce poste.

Il faudra tout d'abord qu'un tel bibliothécaire ait un niveau satisfaisant de culture générale : pas une culture de base, utilitaire, mais une culture qui dénote d'une réelle ouverture d'esprit sur le monde, d'une réelle curiosité intellectuelle. Cette qualité, primordiale au sein d'un service de référence générale devra être renforcée par des connaissances universitaires, pour prendre en charge un pôle de référence d'un des départements de l'Alexandrina.

Il faudra ensuite que ce bibliothécaire ait des aptitudes aux relations interpersonnelles (un misanthrope introverti n'y aura aucune disposition), qui l'amèneront systématiquement à un effort de sympathie vis à vis d'un utilisateur parfois stressé ou de mauvaise humeur.

Puis des qualités proprement pédagogiques d'écoute des questions de l'utilisateur, afin de les décrypter le cas échéant, avant de les analyser et de les reformuler en directions de recherche, avec la connivence de l'utilisateur pour repréciser certains détails au besoin. Cette partie du travail constitue l'"interview de référence", à l'issue de laquelle il importe de se faire préciser par le lecteur si la réponse apportée le satisfait ou non, quitte à reprendre le travail.

Enfin et surtout des qualités professionnelles : connaissance des collections de la bibliothèque et connaissance des outils de référence, tant sur papier que sur d'autres supports. Connaissance de leur contenu (où trouver l'information et le plus rapidement possible : dans quel outil plutôt que dans tel autre ?) et de leur manipulation (comment accéder à l'information) : aptitudes à l'utilisation des bases de données et connaissance de leurs langages particuliers d'interrogation, capacités à construire des équations de recherche avec les opérateurs booléens.

Il s'agira à terme de disposer de bibliothécaires formés à la recherche documentaire et à sa spécificité. Cet enseignement fait partie de tout cursus de formation professionnelle. Par exemple, les cours de recherche documentaire, recherche documentaire informatisée et recherche documentaire spécialisée dispensés par l'ENSSIB aux étudiants de DPSSIB sont tout à fait à même d'avoir préparé les bibliothécaires de l'Alexandrina qui les auront suivis en allant en stage en France, à occuper un poste dans le futur service de référence.

3.3 EVALUER LE SERVICE DE REFERENCE.

A/ Peut-on évaluer un service de référence ?

Avant d'envisager comment une évaluation est possible, il peut paraître légitime de demander pourquoi il faudrait la mener, et jusqu'à quel point cela est possible.

L'évaluation du service de référence trouve sa justification dans la volonté exprimée que celui-ci reste performant. Cela se conçoit bien au niveau du fonds de référence dont il faut s'assurer qu'il reste en prise avec les orientations de la bibliothèque et/ou les attentes de ses utilisateurs. Cela se conçoit également pour les outils pris individuellement, qu'il faut renouveler pour en assurer la fraîcheur et par là même la valeur documentaire. Cela peut encore se concevoir au niveau des personnels dont on

est en droit d'attendre un savoir-faire, et qu'ils soient (ou deviennent) des professionnels rodés aux techniques particulières de la recherche d'information.

Mais est-il vraiment possible d'évaluer le "service rendu", comme des techniques bibliométriques se proposent de le faire ? Exactement, que peut-on évaluer au juste ?

A la rigueur, un "taux d'efficacité" du service, mais quid de la qualité elle-même du service rendu, ou mieux encore d'un hypothétique "taux de satisfaction" de l'utilisateur ? Vouloir rendre compte de telles notions apparaît à de nombreux bibliothécaires comme abusif et relevant surtout de l'interprétation, car reposant sur des appréciations éminemment subjectives, certes constatables, mais inquantifiables.

Il faut donc bien avoir à l'esprit que l'évaluation du service de référence, des services qu'il rend en effet et de la qualité de ceux-ci, est toujours à mi-chemin entre l'analyse quantitative et qualitative. L'évaluation dépend de données mesurables effectivement - et sur lesquelles on peut agir (fraîcheur et orientation du fonds, nombre de réponses positives ou négatives comptabilisées comme garantes d'une politique de référence à modifier ou non, d'une efficacité à améliorer ou non) - mais compter et mesurer la performance ne suffit pas à rendre compte d'aspects qualitatifs, et la satisfaction qu'on retire du service passe par d'autres critères, difficilement mesurables parce que mouvants, tenant de l'humain : on peut affirmer que tel profil de bibliothécaire a plus de chances que d'autres de bien passer dans 90 % des cas, mais aucun individu, même le plus doué ou le plus qualifié ne fera jamais l'unanimité, du fait de la part d'intersubjectivité imprévisible et irréductible - sur laquelle on ne peut cette fois-ci guère agir - propre à l'activité de référence.

Par ailleurs, l'évaluation du service rendu en mesurant l'occurrence des types de questions est intéressante du point de vue du service (cela permet de savoir quel usage est fait du service de référence), mais pas du point de vue de l'utilisateur.

Il n'en demeure pas moins vrai qu'il faut d'une manière ou d'une autre proposer des éléments d'évaluation du service de référence : pour qu'il reste performant, comme on l'a dit, mais aussi parce qu'il coûte cher, et qu'assurer de son bien fondé et de sa rentabilité intellectuelle revient souvent à en assurer la survie matérielle auprès des tutelles. Mais il faut aller au devant de l'évaluation sans prétendre qu'il existe une manière meilleure qu'une autre (i.e. qui cernerait plus infailliblement une réalité dont une partie relève pourtant de la subjectivité) de la mener.

Nous allons donc maintenant essayer d'appréhender ce qu'on évalue au sein d'un service de référence, et voir comment on l'évalue. Chaque point devant être soumis à évaluation sera suivi dans cette présentation, des moyens à mettre en oeuvre pour la mener.

B/ Qu'évalue-t-on, et comment ?

Bi On peut tout d'abord penser à évaluer le fonds de référence de la bibliothèque, et considérer en premier lieu l'importance de ce fonds. Existe-t-il une taille idéale pour un fonds de référence ? Faut-il mettre en rapport la taille des collections de la bibliothèque et celle du fonds de référence ? Peut-on estimer que plus un fonds de référence est important, plus les recherches qu'on y mène auront de chance d'aboutir ?

Il n'est pas sûr que de telles questions puissent trouver des réponses toutes faites, la taille du fonds n'étant qu'un critère parmi d'autres à prendre en compte.

Les anglo-saxons, plus encore que les français, ont proposé des compilations de titres de référence estimés indispensables, et permettant la constitution de fonds importants : jusqu'à 10.000 ouvrages recensés, ce qui permet de satisfaire toutes les configurations au sein de nombreux types de bibliothèques. C'est pourquoi un fonds de départ moins important peut être suffisant. A titre d'exemple, *Ouvrages de référence pour les bibliothèques*, Paris, 1995, propose un fonds initial d'environ 1200 titres, majoritairement en français. Nous en avons retiré notre propre sélection, et fait le même type de travail sur une compilation anglo-saxonne : *Guide to reference books*, de l'American Library Association, pour arriver à une proposition d'environ 2000 titres.

Comment évaluer l'importance du fonds de référence ? Il paraît intéressant d'utiliser les grilles qui prennent en compte le traitement réservé aux questions des utilisateurs. Si un taux important de questions trouve réponse, on peut en déduire entre autres que le fonds de référence est assez conséquent, puisque on y trouve ce qu'on cherche.

Si les grilles d'analyse prennent en compte les sujets des questions des utilisateurs et les instruments utilisés pour les traiter, il peut apparaître, pour les questions réorientées éventuellement vers l'extérieur ou vers d'autres pôles documentaires, un manque au sein même des collections du service de référence. Chaque fois également qu'à la suite d'une démarche au sein du service de référence on a dû emprunter des ouvrages à l'extérieur pour pallier les manques des collections de la bibliothèque, qui ne peuvent fournir le document recherché, ces deux derniers cas de figure doivent inciter le service de référence à faire remonter au service des acquisitions les achats éventuels à effectuer. Il faut simplement décider à partir de quand une demande est suffisamment fréquente pour mériter qu'on achète les ouvrages de référence manquants.

On peut ensuite évaluer l'orientation du fonds de référence : Il s'agit de savoir si l'orientation de ce fonds peut, ou doit être calculée sur l'orientation des collections générales, si ces deux parties de la collection doivent fonctionner en miroir l'une de l'autre, et donc par exemple faire partie de la même charte documentaire.

Les anglo-saxons ont préconisé un tel fonctionnement, à savoir par exemple que si l'Histoire occupait 20 % des collections, alors le fonds de référence devait concerner cette même matière dans les mêmes proportions.

Cependant, on l'a vu au moment de l'analyse des fonctions du service de référence, celui-ci peut être amené à répondre à des questions de toutes sortes qui peuvent outrepasser les domaines de compétence de la bibliothèque, ou ne pas en tenir compte. On peut concevoir qu'il existera peut-être des lecteurs qui viendront pour utiliser la bibliothèque (puisque l'Alexandrina sera malgré tout généraliste⁶¹ et aura pour vocation de satisfaire le plus grand nombre) dans d'autres domaines que ceux où elle aura prioritairement développé ses collections. C'est pourquoi le fonds de référence gagnera sûrement au départ - puisque l'Alexandrina démarrera ex-nihilo - à être le moins orienté possible, à s'accroître dans de nombreuses directions à la fois .

Comment sera menée l'évaluation de l'orientation du service de référence ? Au moment des premiers tests, les mêmes directions seront suivies que pour l'évaluation de l'importance du fonds : les grilles d'analyse des questions, si elles prennent en compte les sujets d'interrogation des utilisateurs pourront indiquer les champs de connaissance pour lesquels le fonds de référence pourra s'étoffer, sans toutefois perdre de vue la vocation généraliste définie plus haut.

La dernière évaluation à faire subir au fonds de référence concerne la validité et la qualité des ouvrages qu'il contient : comment, sur quels critères les acquérir puis les éliminer ?

Quelques recommandations de bon sens peuvent être proposées ici :

En ce qui concerne les acquisitions, elles doivent être décidées en équipe, et s'en référer à des avis autorisés, pris dans des revues spécialisées de sélection.

Il faut faire attention à la qualité matérielle d'ouvrages qui seront très manipulés, à la valeur des auteurs (qui sont-ils, quelle renommée et quelle audience ont-ils ?), à la fraîcheur des informations contenues dans les ouvrages de référence (pour des

⁶¹ C'est là toute son ambiguïté.

statistiques par exemple, attention à la reprise, sous une édition récente, de données vieilles), au public visé.

Les éliminations concerneront tout d'abord les ouvrages défraîchis d'avoir été trop utilisés. Puis, il faudra éliminer les ouvrages périmés, en sachant qu'une encyclopédie par exemple, a une durée de vie plus longue qu'un annuaire ou qu'un répertoire : la première peut être renouvelée tous les huit à dix ans au maximum, ou quand une nouvelle édition en est proposée, alors que les seconds doivent l'être chaque fois qu'une nouvelle version paraît.

Les répertoires biographiques ne se périment pas d'une année sur l'autre. On peut par exemple les renouveler tous les deux ou trois ans sans éliminer les anciens volumes, qui peuvent renfermer des renseignements intéressants (intérêt rétrospectif pour la recherche historique).

Les atlas sont difficilement conservables au delà de quatre à cinq ans, du fait des aléas de l'histoire politique des pays et de la mouvance des frontières qui en découle parfois.

En ce qui concerne les recueils de statistiques, il ne faut conserver que l'année en cours au sein du service de référence. Mais les anciennes versions pourront rejoindre les collections générales pour satisfaire une lecture qui prendrait du recul.

Les bibliographies, pour finir, ne sont plus utilisables au delà de cinq à dix ans.

On peut préciser encore ces recommandations en prenant conscience qu'il est des domaines dans lesquels l'information se périmé plus rapidement que d'autres. Ainsi, il est d'usage d'admettre que des ouvrages de référence en philosophie ou en sciences humaines ont une validité plus grande que ceux qui concernent les sciences ou la recherche fondamentale et /ou appliquée : une bibliographie sur Platon reste valable longtemps, quand l'information scientifique se diffuse sur Internet pour être accessible encore plus rapidement, tant les réalités qu'elle manipule peuvent être éphémères. Il ne faut enfin rien généraliser en ce qui concerne la durée de validité des ouvrages : la médecine par exemple, qui fait partie du domaine scientifique a tout intérêt à conserver indéfiniment ses bibliographies, puisqu'un chercheur est toujours censé remonter à l'article "princeps" qui justifie la recherche actuelle.

Enfin, le taux d'élimination du fonds de référence peut être calqué sur celui des collections générales et atteindre par exemple les 20 % préconisés par B. Calenge pour gérer les collections, ce qui permet aussi d'évaluer le coût annuel non du service de référence, mais du fonds qui le constitue.

Bii Le service de référence peut également se prêter à l'évaluation du service rendu, à l'évaluation de la **fonction** de référence. Cela peut consister par exemple, (même si cette analyse s'avère partielle, comme on l'a dit plus haut) à déterminer le taux d'efficacité atteint par le service. Il s'agit là d'une évaluation qui est permanente et non épisodique, qui se fait en même temps que la référence. Il s'agit encore d'une évaluation en interne, et sur la durée, qui part du principe qu'"on ne peut évaluer que ce qui est sous contrôle"⁶²

Ce calcul peut être effectué à partir d'un formulaire (qui gagnera à être informatisé), que les bibliothécaires de référence pourraient, en l'ayant à leur disposition, remplir à chaque nouvelle intervention.

Le formulaire dont nous proposons un exemple (voir annexes), peut être utilisé d'une manière rapide pour comptabiliser les simples demandes de renseignements ou d'une manière plus détaillée pour conserver une trace précise de demandes qui ont nécessité une véritable transaction de référence.

Il permet (en rappelant les types de questions; en disant si la question de l'utilisateur a obtenu ou non réponse, ou si celui-ci a été réorienté, et vers où; en montrant quels outils ont été utilisés) d'évaluer :

L'usage que les lecteurs font du service (en dénombrant les questions par type).

La performance du service, le taux d'efficacité qu'il atteint, au moyen d'un calcul simple dont le résultat exprime un pourcentage, et qui consiste à diviser le nombre de questions posées par le nombre de questions ayant trouvé réponse.

Les manques des collections en général (quand on a recours au PEB parce que les éléments indiqués par le service de référence ne sont pas disponibles dans les collections) et de celles du service de référence en particulier : chaque fois, par exemple qu'une question (qui ne nécessitait pas de recherche en dehors du service) n'a pu être traitée par le service lui-même.

⁶² Voir l'article d'Aluri, Rao, "Improving reference service : the case for using a continuous quality improvement method", 1993, Dialog, file N° 148.

L'usage de ce formulaire pourrait être doublé d'une simple grille de comptage rapide sur la journée des demandes satisfaites ou non ou réorientées. Ce comptage pourrait être pris en compte sur la semaine et, comme le suggère Rao Aluri, il devrait être possible d'en tirer une courbe selon deux axes : l'horizontale porterait le nombre de semaines, la verticale le nombre de demandes non satisfaites (en excluant les réorientations, qui peuvent être considérées comme des éléments - certes ténus - de réponse). On devrait voir, en traçant une telle courbe sur une durée assez longue (3 ou 6 mois), et en comparant les courbes entre elles, se dessiner une ligne médiane faisant état d'un nombre moyen de questions non traitées, ainsi que des points hauts (service de plus médiocre qualité) et bas (service plus performant). L'idée d'Aluri est qu'il faudrait tendre vers une courbe la moins irrégulière possible, sans "dents de scie", qui serait la marque d'un fonctionnement régulier du service, alors qu'une courbe heurtée traduirait le fonctionnement d'un service de référence capable du meilleur mais aussi du pire. Ceci dit, il faut remarquer qu'une courbe linéaire médiane est aussi la marque d'un service régulier mais moyen : l'idée directrice doit être de faire descendre le niveau de la courbe, vers moins de question non traitées, tout en lui maintenant cet aspect linéaire, gage d'un fonctionnement rodé.

Il pourra être intéressant, par la suite, de comparer ce qui sortira de ces premières statistiques avec ce qui est communément admis ailleurs, à savoir que les demandes directionnelles/de renseignements peuvent atteindre 20 à 30%, et celles de "référence rapide" 50 à 60 % de l'ensemble des questions formulées, ce qui amène les auteurs américains à estimer que dans 80 % des cas, les demandes formulées auprès des services de référence peuvent être traitées par des personnels non forcément spécialisés.⁶³

Il pourra être également intéressant de comparer le nombre de transactions de référence (en en excluant cette fois-ci les demandes directionnelles/de renseignements qui, considérées isolément, pourront renseigner accessoirement sur la qualité de la signalétique mise en place) au nombre de transactions de prêt et au nombre de cartes de lecteur et/ou d'entrées à la bibliothèque. Cela permettra de savoir, en tous cas d'estimer quel rôle la bibliothèque remplit surtout, si elle affirme plutôt un profil de bibliothèque de lecture publique ou de recherche. (Encore que ces estimations puissent être biaisées par le nombre d'utilisateurs qui utiliseront seuls les outils de référence - le "public

⁶³ DAVINSON, David. *Reference service*. London : Clive Bingley, 1980.

indirect" - , ou au contraire n'oseront pas aller au devant des bibliothécaires de référence⁶⁴).

En dernier lieu, l'évaluation du service rendu peut être aussi une évaluation de son coût . Le bibliothécaire, en comptabilisant par exemple les temps de connexion en ligne et aussi tout ce qui aura été facturé à l'utilisateur (impressions des recherches sur CD-ROM, photocopies, ...) pourra arriver à estimer le coût de la fonction de référence. L'estimation du coût du service dans son entier totalisera le coût annuel du fonds, le coût annuel de la fonction de référence et le coût des personnels.

Biii On peut enfin essayer d'évaluer les personnels en charge du service de référence. Cependant, avant d'envisager comment cela est possible, il importe de s'accorder précisément sur les points qui seront soumis à évaluation : qu'est-on en droit d'attendre d'un bibliothécaire "de référence", ou amené à travailler dans un tel service ? Cela a déjà été évoqué en détails dans la partie qui analyse le profil du bibliothécaire de référence, nous n'y reviendrons que rapidement. Le bibliothécaire de référence doit au minimum être capable de traiter rapidement une demande d'information directionnelle, doit connaître les collections de la bibliothèque ainsi que les outils de référence les plus courants. Il doit également pouvoir mener l'"interview de référence" avec pédagogie et rigueur, maîtriser les outils de recherche informatisée, de l'OPAC à Internet, et savoir en expliquer le fonctionnement. Il doit enfin, s'il anime une section de référence spécialisée, avoir une connaissance minimale du domaine considéré.

La présentation qui suit des manières d'évaluer les personnels, emprunte à la description qui en est donnée dans *Créer et gérer un service de référence*. Villeurbanne : IFB, 1996. Les anglo-saxons ont en effet développé plusieurs méthodes d'évaluation des bibliothécaires de référence, que l'on peut résumer ainsi :

Les personnels peuvent répondre à un questionnaire test élaboré à leur intention. Il s'agit d'une suite de questions "de référence" pour lesquelles on note non seulement la pertinence de la réponse, mais aussi la méthode suivie pour l'obtenir, qui compte au moins tout autant. Les bibliothécaires ont ici pleine conscience d'être évalués, ce qui peut déboucher sur des performances moindres du fait du stress. Par ailleurs, les

⁶⁴ c.f. la "loi de Mooers" : "An information system will tend not to be used whenever it's more painful and troublesome for a customer to have information than not to have it". MOOERS, C.N. *Information retrieval selection study*. Boston : Zator Company, 1959.

qualités relationnelles dont les bibliothécaires pourraient faire montre ne sont absolument pas prises en compte.

Les personnels peuvent au contraire être testés sans en avoir conscience : des observateurs non connus d'eux se présentent dans le service comme de simples utilisateurs. Dans ce cas, les bibliothécaires sont évalués en situation habituelle de travail, ce qui évacue le stress et permet une observation privilégiée de la conduite du travail et des relations nouées avec les utilisateurs. Le problème principal de cette méthode est qu'elle n'est pas transparente.

Une troisième voie, médiane, consiste à placer à côté du bibliothécaire de référence, dans son travail, un évaluateur qui l'observe et remplit une grille d'évaluation. Cette méthode a l'avantage d'être plus honnête que la seconde, et moins stressante que la première, tout en tenant compte de l'attitude du bibliothécaire vis à vis de l'utilisateur.

Quoi qu'il en soit, l'évaluation que l'Alexandrina entendra mener sera d'autant mieux perçue qu'elle sera :

Présentée comme un moyen (et non comme une fin en soi) de maintenir voire d'améliorer le niveau global d'un service qui se doit d'être performant et excellent pour perdurer.

Présentée et menée par une autorité interne, impliquée dans la référence et qu'on reconnaît compétente, et non apte seulement à émettre des jugements de valeur sur le travail accompli par les personnels.

Nous avons dit plus haut que l'évaluation totale du coût du service de référence comprendrait le coût annuel du fonds de référence plus le coût du service, plus le coût des personnels. Que dire de ce dernier point en ce qui concerne l'Alexandrina ? Son service de référence démarrera, on l'a vu avec des personnels diversement qualifiés, mais il est certain qu'il voudra avoir un rôle incitatif auprès des bibliothécaires en les encourageant à se former, et que ces compétences en plus devront trouver un écho au niveau des rémunérations d'une manière qui demeure à déterminer. Il reste que l'autoformation ou la formation continue des personnels devra être une priorité (de par le caractère de plus en plus fugace de l'information), et conduire les bibliothécaires à faire petit à petit de leur service de référence un pôle d'excellence de la bibliothèque.

Pour en finir avec l'évaluation du service de référence, elle est certes nécessaire (on l'a vu), mais ne se justifie ni plus ni moins que l'évaluation d'un autre service. Si la bibliothèque entend mener de telles actions, elle peut également évaluer par exemple le service des acquisitions : les deux services étant liés, l'évaluation de l'un peut entraîner l'évaluation de l'autre.

Les idées directrices qu'il faudrait avoir en tête au moment où on installera le service de référence au sein de l'Alexandrina sont :

Qu'un service de référence de qualité repose sur un fonds riche et des compétences humaines dont on s'assure de la permanente adaptation aux besoins du public.

Que la qualité globale d'un service de référence s'analyse au travers de quatre critères⁶⁵ : son accessibilité (i.e. la facilité d'accès au service, la visibilité, l'accueil), ses qualités intrinsèques (i.e. la valeur de l'information délivrée, sa pertinence, sa fiabilité, son actualité), le processus de référence (qui va de l'entretien de référence à la réponse fournie, en passant par la recherche d'information et l'explication au lecteur) et enfin la qualité de la relation que le bibliothécaire parvient à établir avec l'utilisateur du service.

3.4 LES SPECIFICITES DU SERVICE DE REFERENCE DE L'ALEXANDRINA

Quelles directions l'Alexandrina pourrait-elle commencer à prendre dès maintenant concernant la mise en place à venir de son service de référence ? Il semble qu'elle devrait :

Commencer à réfléchir à l'effectif et à la charge de travail des bibliothécaires de référence (combien d'heures par jour seront-ils à la référence, sachant que la fonction est stressante et ne peut être maintenue efficacement au-delà de trois heures ?) et pressentir des personnes susceptibles de prendre ce service en charge; s'occuper de leur formation⁶⁶, en leur permettant d'avoir accès à des stages (de langue - puisqu'il serait idéal que le personnel soit trilingue, capable de comprendre une question difficile ou de donner de l'information en d'autres langues que l'arabe - , de formation à la recherche documentaire) assurés en Egypte ou avec la coopération d'organismes extérieurs.

⁶⁵ D'après J.P. Coté, directeur des B.U. de l'UQAM (Université du Québec A Montréal), in Sibille, C. *L'évaluation des services de référence* : mémoire d'étude pour le DCB. Villeurbanne : ENSSIB, 1993.

⁶⁶ Actuellement, la moitié environ des bibliothécaires de l'Alexandrina a reçu une formation en sciences des bibliothèques à l'université. L'autre moitié s'est formée sur place, à force de pratique.

Veiller à développer une liste d'ouvrages (qui est maintenant commencée) pour un fonds de référence en langue arabe, en envoyant des bibliothécaires s'informer en dehors d'Alexandrie, auprès d'autres organismes documentaires. Le CEDEJ au Caire possède par exemple un fonds documentaire qui pourrait fournir des ressources, ainsi que des revues qui gagnent à être dépouillées car elles fournissent des bibliographies spécifiques. par exemple "Egypte-Monde arabe" et son équivalent semestriel en arabe "Misr wal-'âlam al-'arabi", ou les "Cahiers bibliographiques" du CEDEJ qui, même s'ils ne paraissent plus, ont des titres intéressants, tel celui de l'hiver 1993 : *Les sources musicales égyptiennes*.

Veiller à la mise à jour et à l'enrichissement des sélections proposées en Français et Anglais. Poursuivre les acquisitions de tels ouvrages en pointant le listing fourni.

Nouer des contacts avec d'autres établissements, d'autres pôles documentaires, spécialement en Egypte, qui seront amenés à être des partenaires (et non des rivaux) de l'Alexandrina, en leur faisant connaître le projet de service de référence et en expliquant les besoins et les attentes. L'IFAO, par exemple a déjà un projet de convention avec l'Alexandrina et se propose à terme de fournir une copie de son fichier informatisé. Des relations pourraient également être nouées avec l'ALDOC, l'ALECSO, le réseau ENSTINET ou le NIDOC (voir plus loin).

Pour finir, il faudrait s'interroger, comme nous nous proposons de le faire au début de ce travail, sur ce que sera la spécificité du service de référence de l'Alexandrina, et ce en quoi il sera novateur.

Il semble que le service de référence de la Bibliotheca Alexandrina sera à plus d'un titre la vitrine de cet établissement, en mettant en avant certains de ses caractères les plus nouveaux :

Les personnels du service de référence seront plus que les autres en contact avec le public : avec le "grand public" pour l'orienter ou le conseiller, avec les étudiants et les chercheurs pour leur permettre l'accès le plus rapide à l'information la plus appropriée. Ils auront donc toute la latitude de rectifier des pratiques de service public dont on a vu qu'elles étaient trop souvent absentes des bibliothèques égyptiennes⁶⁷. La pratique d'une véritable activité de référence telle que nous avons essayé de la définir plus haut (performante et de qualité, avec des personnels connaissant les outils et les collections,

⁶⁷ S. Macmillen "Egyptian university libraries" p.81-95 in : *Information and libraries in the arab world*. London : 1994.

et formés à la recherche documentaire) sera l'un des aspects les plus neufs de la bibliothèque⁶⁸.

Novateur également sera le réseau de contacts et d'échange que la bibliothèque devra savoir créer avec d'autres partenaires : un système cohérent de PEB reste à mettre en place⁶⁹, et, en ce qui concerne le service de référence, il devra aussi entrer en relation avec les centres documentaires qui assurent en Egypte la fourniture de documents. Ces services sont disponibles au Centre Culturel Français du Caire, à la bibliothèque du British Council, via le BLDSC. Mais il y a un troisième partenaire auquel l'Alexandrina devra savoir s'associer; il s'agit du premier réseau égyptien, qui existe depuis le début des années 90 : ENSTINET, qui publie une liste collective de tous les périodiques étrangers dont disposent les universités du pays. Ce réseau délivre, par l'intermédiaire du NIDOC et de l'AUC des photocopies d'articles. Il propose des bases de données en ligne subventionnées par l'USAID et l'ASRT, qui reprennent le contenu sous forme électronique de l'Egyptian Scientific and Technological Abstracts (détails de thèses, de rapports et d'articles de périodiques). Ce réseau est l'un des rares exemples d'action de coopération qu'on puisse citer en Egypte; il s'appuie sur des bibliothèques et des centres de documentation spécialisés du Gouvernement (dont le chef de file est le NIDOC déjà mentionné), et sur les universités d'Assiut, Mansura, Suez, Tanta, Zagazig et Alexandrie.

L'état actuel de la Bibliothèque Nationale ne lui permettant pas de participer à l'extension et à la promotion de ce réseau, ce rôle incombera à la Bibliotheca Alexandrina et à son service de référence. Il sera également intéressant que ce service puisse s'associer aux réseaux proposés par d'autres pays du monde arabe, comme par exemple Gulfnet au sein du KACST, et que de tels pôles avancés puissent commencer à produire et diffuser de l'information, des bibliographies et des ouvrages de référence arabes sous des formats modernes. De nombreuses bibliothèques du monde arabe ont commencé à pénétrer dans l'univers du multimédia et de la bibliothèque électronique par le biais des CD-ROM, qui sont distribués dans tout le Moyen-Orient par des sociétés comme Arabian Advanced Systems. Mais pour l'instant, il n'existe pas encore de production réelle émanant des pays arabes ou de l'Egypte⁷⁰.

⁶⁸ "Reference services in Egypt are in their infancy" : S. Macmillen, *op. cit.*

⁶⁹ Même si le PEB ne dépend pas du service de référence, comme nous l'avons vu, il le concerne néanmoins.

⁷⁰ La Bibliotheca Alexandrina développe un projet de CD-ROM sur la "mémoire de la bibliothèque et de la ville".

La force de la Bibliotheca Alexandrina et spécialement de son service de référence sera de faire entrer la bibliothèque et ses utilisateurs dans le monde de l'information⁷¹, puisque, comme le soulignait déjà l'UNESCO⁷², "Countries without information specialists - of which librarians are the main artisans - will be entirely dependent on industrialized countries for scientific and technical information".

En effet, à bien des égards, Internet pourrait sembler une chance pour l'Egypte, qui, à défaut de transfert de technologies pourrait avoir accès à toute la richesse informationnelle des centres de recherche les plus avancés du Nord, et à leur production scientifique (thèses, rapports, programmes de recherche, adresses des équipes, etc.) : "dans un monde interconnecté, ceux qui resteront à l'écart risquent de passer de la marginalité à l'exclusion totale. Internet porte en germe la possibilité pour le Sud d'avoir accès aux sources d'information dans les mêmes conditions que le Nord"⁷³.

Le tout est de savoir si cette course à la technologie de l'information arrive au bon moment : imposée de l'extérieur sous la pression des pays développés, elle oblige à prendre le virage d'Internet alors qu'un Egyptien sur deux n'a pas accès à la lecture : pour gommer le clivage entre pays "inforiches" et "infopauvres", et ne pas se retrouver dans ce dernier camp, l'Egypte s'appête à entrer directement dans le monde de l'information via le réseau des réseaux, au risque de creuser entre ses propres citoyens un fossé qu'elle cherche à combler pour elle-même vis à vis des autres pays.

Par ailleurs, Internet a démarré au Nord par l'association de réseaux scientifiques universitaires, où les utilisateurs étaient à la fois consommateurs et producteurs d'information, et sur la base de financements publics.

Or, aujourd'hui, c'est surtout le secteur commercial (privé) qui accapare le réseau et en permet l'accès à ceux qui souhaitent s'y connecter; ce secteur ne se tourne que vers une clientèle solvable.

Les pays en voie de développement en général, et l'Egypte en particulier doivent donc développer, pour l'accès à Internet, une action volontariste des secteurs non commerciaux, ne pas permettre que le secteur "recherche-éducation" passe après le secteur commercial⁷⁴ (ce qui serait l'exact inverse de ce qui s'est passé dans le Nord), et

⁷¹ Le service de référence aura le défi de l'accès et de l'utilisation d'Internet à relever : la bibliothèque s'en approche pour l'instant avec précaution, ses personnels ont reçu une formation à la création de "home pages" et non à la recherche d'information sur le Net, ce qui aurait été plus utile mais s'est révélé impossible puisque les ordinateurs que les bibliothécaires utilisent ne sont pas encore connectés au réseau.

⁷² J.P. Clavel, J. Tocatlian. *Feasibility study for the revival of the ancient library of Alexandria*. Paris : UNESCO, 1987.

⁷³ P. Renaud, A. Torrès. "Une chance pour le sud". *Le Monde diplomatique*, février 1994.

⁷⁴ 20000 personnes sont connectées à Internet en Egypte, surtout des hommes d'affaires et des industriels, plus quelques universitaires. Il faut noter que 12 sociétés de service ont déjà vu le jour ! Pour le secteur

ne pas perdre de vue que l'enjeu majeur, bien plus que l'accès à l'information et la consommation de services télématiques, reste la production des données et la maîtrise des contenus⁷⁵.

Le service de référence de la Bibliotheca Alexandrina, en utilisant Internet pour diffuser de l'information, en permettant au plus grand nombre d'avoir accès au réseau dans une optique de recherche et de culture, et enfin en collaborant avec le RAITNET pour la création d'une autoroute de l'information régionale et arabe semblera alors se placer dans le droit fil des recommandations que nous venons de formuler.

public, le RAITNET tente avec le RITSEC de mettre en place une autoroute régionale de l'information en arabe : en effet, le réseau existant, Arabnet (concerne l'ensemble du monde arabe) véhicule majoritairement l'information en anglais; cette langue n'est pas accessible à tous, et on a noté en Egypte des cas d'utilisateurs qui avaient recours à une transcription phonétique de l'arabe pour communiquer. Voir "Internet tisse sa toile en Egypte" *Al-Ahrâm* Hebdo, 18-24 septembre 1996.

⁷⁵ L'ensemble de ces remarques emprunte aux articles du *Monde diplomatique* et d'*Al-Ahrâm hebdo* déjà cités.

CONCLUSION

Ce stage à la Bibliotheca Alexandrina aura été enrichissant à plusieurs titres.

Il nous a permis tout d'abord de pouvoir percevoir - en les étudiant quelque peu - la situation et les difficultés des bibliothèques en Egypte⁷⁶.

Puis il nous a permis d'entrer en contact avec des professionnels qui ont d'autres méthodes et surtout utilisent des outils différents (LCSH, AACR2, que nous avons pu ainsi aborder). Ces contacts nous ont également permis de confronter et de comparer nos pratiques.

Enfin, ce stage nous a permis de prendre part, modestement, à une grande réalisation et d'en appréhender en même temps toutes les facettes et toutes les implications.

Ainsi avons-nous perçu comment le projet avance matériellement (le bâtiment, les aménagements intérieurs, la signalétique), et intellectuellement (le développement des collections, les problèmes de catalogage et d'indexation de collections en plusieurs langues, la bibliothèque qu'il faut faire connaître dans le monde, et comment y arriver), et cela au jour le jour pendant trois mois.

Quant à la réflexion sur le service de référence, elle n'a finalement pas été si prématurée que cela. Même si le bâtiment n'est pas encore sorti de terre, même si le service de référence n'est localisable que sur les plans et que sa mise en place matérielle n'est du coup pas à l'ordre du jour, le département de bibliothéconomie commence néanmoins à s'en préoccuper : il essaie d'envisager quels bibliothécaires seraient à même de travailler dans ce service (reste à leur donner la formation appropriée), et il était demandeur de la réflexion que nous avons essayé de mener, dont il avait besoin comme d'une sorte de préparation à la mise en place du service. Cette réflexion aura l'intérêt d'être là en temps voulu en proposant d'une part des pistes d'acquisitions (même si les sélections proposées devront alors être reprises, mises à jour et complétées) et d'autre part une introduction au sujet pour éviter les questionnements et les débats de départ ("qu'est-ce qu'un service de référence ?",...) ou faire qu'au moins, ces questions préliminaires ayant été posées, on puisse ainsi entrer plus directement dans le vif du sujet, i.e. définir par exemple précisément la politique de référence qu'on entend mener, choisir

⁷⁶ Nous n'avons toutefois pas visité les deux nouvelles bibliothèques publiques du Caire, celle de Giza et celle de Zamalek.

définitivement les outils de référence et leurs supports, définir la part du budget qu'on entend consacrer à ce service, etc.

Pour finir, il faudrait évoquer deux sujets qui, pour être annexes, n'en sont pas moins importants.

Le premier concerne la francophonie au sein du projet de la Bibliotheca Alexandrina. Elle n'y va pas de soi, puisque l'habitude va à l'usage de l'anglais, et que le travail des bibliothécaires se fait souvent dans cette langue. Mais le choix a été fait d'avoir des collections trilingues, et l'accès aux ouvrages devra donc pouvoir se faire en Français, d'où l'absolue nécessité de maintenir cette langue dans la pratique bibliothéconomique de l'Alexandrina (catalogage et indexation en Français, déjà commencés, pratique renforcée de la langue; beaucoup est certainement à attendre de la coopération qui devrait se développer entre l'ENSSIB et l'école des sciences de l'information que la bibliothèque souhaite créer). On est de fait partagé sur le niveau de pratique du Français atteint à l'Alexandrina : il est tout à fait satisfaisant quand on réalise que les bibliothécaires qui font l'effort de s'exprimer en Français ont en fait, du coup, trois langues vivantes à leur actif, ce qui est beaucoup mieux que ce qui se pratique chez nous dans la majorité des établissements. Mais en même temps, cette pratique est encore insuffisante quand on considère le niveau auquel la bibliothèque compte se situer.

Cette place dans le monde intellectuel, ce niveau que l'Alexandrina souhaite atteindre amène le second point : il faudrait donc savoir encourager l'équipe des bibliothécaires en place en la "tirant vers le haut", en lui donnant pleine conscience de l'importance de son travail et du défi prestigieux qu'il constitue. Ce projet est en effet soutenu par la communauté internationale au travers de l'UNESCO, et de nombreuses institutions ont pris des engagements individuels d'aide vis à vis de la Bibliotheca Alexandrina. Cette réalisation n'a donc pas droit à l'échec, encore moins à la médiocrité : les Egyptiens qui dirigent le projet en sont certainement persuadés, et ils devraient savoir le faire mieux passer à ceux qui en sont les rouages et contribuent à son avancement. On a dit à quel point la profession de bibliothécaire pouvait être dépréciée en Egypte : la jeune équipe de l'Alexandrina ne demande certainement qu'à montrer le contraire. Encore faut-il

qu'on sache l'y entraîner en lui en donnant les moyens⁷⁷.

⁷⁷ En lui donnant par exemple accès à la documentation qui définit les orientations de la bibliothèque, ou au moins en l'en tenant plus régulièrement informée : nous avons travaillé avec un bibliothécaire qui notait pour les acquisitions de référence des ouvrages de science ou de médecine (alors que cela ne fait pas partie de la charte des collections, puisqu'il y a en Alexandrie une BU de sciences fonctionnelle, et que l'Alexandrina se veut référence pour les lettres, sciences humaines et histoire des sciences) mais délaissait sur les mêmes sujets les ouvrages à connotation historique dont il ne voyait pas l'utilité, ce qui prouve assez qu'il n'était pas au fait des directions dans lesquelles son établissement comptait développer ses collections.

BIBLIOGRAPHIE

ABD AL-GHANI, Y. "Approche statistique du livre arabe, éléments de réflexion" p. 37-42 in *Le livre arabe et l'édition en Egypte*. Le Caire : CEDEJ, 1989. (Bulletin n° 25).

AL-BAHRÂWI, S. "Le public de la littérature, un domaine à étudier" p. 177-186 in *Le livre arabe et l'édition en Egypte*. Le Caire : CEDEJ, 1989. (Bulletin n° 25).

AL-MUTTI, L. "De la révolution à la crise du livre" p. 21-28 in *Le livre arabe et l'édition en Egypte*. Le Caire : CEDEJ, 1989. (Bulletin n° 25).

ALURI, R. "Improving reference service : the case for using a continuous quality improvement method". *Dialog*, file n° 148, 1993.

AMAN, M.M. "Libraries in the Middle-East : an overview" p. 1-11 in *Information and libraries in the arab world*. London : Library Association publishing, 1994.

AMAN, M.M. et ABDEL HADY, L. "The intellectual content, collection development, and services of the Bibliotheca Alexandrina" *Domes*, vol.4, n°1, 1995, p.15-19.

ARNOULT, J.M., MEISSNER, J. "La nouvelle bibliothèque d'Alexandrie" p.53-71 in *Nouvelles Alexandries*. Paris : Cercle de la librairie, 1996 .

"Auteurs et éditeurs" (Table ronde) p. 123-140 in *Le livre arabe et l'édition en Egypte*. Le Caire : CEDEJ, 1989. (Bulletin n° 25).

BEAUDIQUEZ, M et BETHERY, A. *Ouvrages de référence pour les bibliothèques : répertoire bibliographique*. 4è ed. Paris : Cercle de la librairie, 1995.

BERTRAND, A.M. *Bibliothécaires face au public*. Paris : Cercle de la librairie, 1996.

"Bibliotheca Alexandrina ou la renaissance de la bibliothèque d'Alexandrie" *Aujourd'hui l'Egypte*, vol.28, 1995, p. 57-62.

Bibliothèques et évaluation.. Kupiec, A. dir. Paris : Cercle de la librairie, 1995.

BOIS-DELATTE, M.F. "May I help you ?" *Bulletin des Bibliothèques de France*, t. 30, n° 5, 1985, p. 416-419.

CARRIERE F. "Référence : un service trois étoiles" *Bulletin des Bibliothèques de France*, t. 31, n° 4, 1986, p. 352-357.

CLAVEL, J.P., TOCATLIAN, J. *Feasibility study for the revival of the ancient Library of Alexandria*. Paris : UNESCO, 1987.

COULET, C. *Communiquer en Grèce ancienne*. Paris : Société d'édition Les Belles Lettres, 1996.

Créer et gérer un service de référence. Verry-Jolivet, C., dir. Villeurbanne : Institut de Formation des Bibliothécaires, 1996. (Collection La boîte à outils).

DAVISON, D. *Reference service*. London : Clive Bingley, 1980.

EL-ABBADI, M. *Vie et destin de l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie*. Paris : UNESCO/PNUD, 1992.

GONZALEZ-QUIJANO, Y. "Crise du livre ou nouvelles pratiques culturelles ? Editeurs et édition dans l'Egypte contemporaine" p. 91-110 in *Le livre arabe et l'édition en Egypte*. Le Caire : CEDEJ, 1989. (Bulletin n° 25).

GONZALEZ-QUIJANO, Y. "L'édition arabe aujourd'hui". *Qantara*, 3, avril, mai, juin 1992.

GONZALEZ-QUIJANO, Y. *Gens du livre. Champ intellectuel et édition dans l'Egypte républicaine*. Thèse de Doctorat à l'IEP. Paris, 1993.

GROGAN, D. *Practical reference work*. 2nd. ed. London : Library Association, 1991.

ITAYEM, M.A. "National libraries in the arab world" p. 12-25 in *Information and libraries in the arab world*. London : Library Association publishing, 1994.

JACKAMAN, P. *Basic reference and information work*. 2nd. ed. Chicago : American Library Association, 1989.

KATZ, W.A *Introduction to reference work*. 6th. ed. New-York : MacGraw-Hill, 1991.

KENNINGTON, D. et EDMONDS, D.J. *Qualitative assessment of public reference services*. London : British Library, 1987. (British Library Research Paper, n° 21).

KHALIFA, S.A.A. "trente années d'édition égyptienne" p. 29-36 in *Le livre arabe et l'édition en Egypte*. Le Caire : CEDEJ, 1989. (Bulletin n° 25).

MACMILLEN, S. "Egyptian university libraries" p. 81-95 in *Information and libraries in the arab world*. London : Library Association publishing, 1994.

"Le marché du livre égyptien" (table ronde) p. 57-90 in *Le livre arabe et l'édition en Egypte*. Le Caire : CEDEJ, 1989. (Bulletin n° 25).

Modern library technology and reference services. Huang, Samuel T. ed. New-York : The Haworth Press, 1993.

POULAIN, M. "Alexandrie" *Bulletin des bibliothèques de France*, t. 38, n° 5, 1993, p. 80-82.

PREVOTEAU, M.H. et UTARD, J.C. *Manuel de bibliographie générale*. Paris : Cercle de la librairie, 1995.

La Recherche documentaire. Paris : Nathan, 1994 . (Collection Repères pratiques, n° 25).

Reference and information services : standards and policies. Hampshire County Council, 1995.

RENAUD, P., TORRES, A. "Une chance pour le sud". *Le Monde diplomatique*, février 1994.

SABAT, Kh. "Le livre imprimé en Egypte" p. 13-21 in *Le livre arabe et l'édition en Egypte*. Le Caire : CEDEJ, 1989. (Bulletin n° 25).

SAINT-ONGE, J. "Les services de référence et l'accès libre aux sources électroniques dans une bibliothèque de recherche" *Documentation et bibliothèques*, juillet-septembre 1994, p. 149-152.

Les Services de référence : leur place dans les réseaux et systèmes d'information documentaire. de Kaenel, I. dir. Genève : Ed. de l'IES, 1992. (Nouveaux cahiers d'études sociales, n° 1).

SHEEHY, E.P. *Guide to reference books*. Chicago : American Library Association, 1986. (A mettre à jour avec l'édition de 1992).

SIRINELLI, J. "Bibliotheca Alexandrina" p. 44-52 in : *Nouvelles Alexandries*. Paris : Cercle de la librairie, 1996.

ZAGHLOUL, H. "Internet tisse sa toile en Egypte". *Al-Ahrâm hebdo*, 18-24 septembre 1996.

ANNEXES

Avertissement	non paginé
Exemple de formulaire pour l'évaluation d'un service de référence	non paginé
Sélection d'ouvrages de référence en Français	"page 1" à "page 25"
Sélection d'ouvrages de référence en Anglais	"page 26" à "page 56"
Sélection d'ouvrages de référence en Arabe	non paginé

N.B. Les ouvrages marqués d'une * sont ceux que la bibliothèque possède déjà.

AVERTISSEMENT

Cette sélection a été établie à partir d'Ouvrages de référence pour les bibliothèques, Paris : Cercle de la Librairie, 1995, et de Guide to reference books, Chicago : American Library Association, 1986. S'y ajoutent des titres tirés du fonds que l'Alexandrina possède déjà, des ouvrages de bibliothéconomie pris dans la liste établie par Hany Farouk lors de son stage à l'ENSSIB, en juillet et Août 1996, et enfin une bibliographie (qui devra être étoffée) d'ouvrages de référence en arabe, établie par Hassan M. Hassan sous la direction de M. Hossam el-Din, professeur de bibliothéconomie au Caire.

Il s'agit de fournir non un fonds idéal de référence (existe-t-il ?), mais des propositions, des indications en langue française, anglaise et arabe pour ce qui pourrait être le noyau du service de référence de l'Alexandrina, en accord avec la politique de développement de ses collections.

Il est bien évident que les références tirées d'EP. Sheehy (Guide to reference books) sont déjà vieilles, dans la mesure où seule l'édition de 1986 était disponible. Mais on est en droit de supposer que les éditeurs proposent des mises à jour des titres retenus : cela reste à vérifier dans un instrument plus récent que l'Alexandrina se devrait d'acheter sans tarder (nouvelle édition du Sheehy).

Lorsque l'Alexandrina ouvrira ses portes, l'ensemble de la sélection proposée sera moins à jour : il suffira là encore de la réactualiser au moyen d'ouvrages récents.

Les bibliothécaires de référence pourront donc travailler avec les ouvrages suivants, qui sont à la base de leurs investigations :

Ouvrages de référence pour les bibliothèques, Paris : Cercle de la Librairie.

Guide to reference books, Chicago : American Library Association.

Guide to reference material, London : Library Association.

dans les éditions les plus récentes, ainsi qu'avec Electre Biblio et "Livres Hebdo" pour les nouveautés françaises, assorti de Books in print et "Choice" ou "Bookseller" pour les nouveautés anglo-saxonnes.

A cela s'ajoutent un annuaire à jour des ressources professionnelles de l'Internet, et un répertoire des bases de données on et off-line.

Les catalogues des éditeurs sont enfin un indispensable complément.

Proposition d'un "FORMULAIRE" à l'usage du service de référence.

Point de référence : Générale

Section

Statut de l'utilisateur : (grand public, scolaire, étudiant, chercheur, entreprise, professionnels - préciser le domaine).

Provenance de la question : (déplacement à la bibliothèque, appel téléphonique, demande écrite, ...).

Type de question :

- 1/ directionnelle/renseignement
- 2/ factuelle
- 3/ recherche par sujet (thématique)
- 4/ demande d'aide à la recherche
- 5/ demande de travaux ponctuels

Intitulé de la question : (sauf pour les questions de type 1/).

Réponse apportée :

- 1/ question satisfaite
- 2/ question laissée sans réponse
- 3/ réorientation du lecteur (préciser : vers un autre bureau dans la bibliothèque, ou vers un organisme extérieur ?)
- 4/ délai proposé pour le traitement de la question
- 5/ interview de référence pour repréciser la question, O/N
- 6/ l'utilisateur se déclare satisfait, O/N

Outils utilisés :

- 1/ OPAC
- 2/ instruments papier : catalogues d'autres bibliothèques
 - encyclopédies
 - répertoires/annuaires
 - dictionnaires
 - bibliographies
 - biographies
 - atlas
- 3/ instruments off-line (préciser)
- 4/ instruments on-line (préciser)
- 5/ PEB
- 6/ fourniture de documents

Temps consacré à la réponse :

N.B. le nom du bibliothécaire n'est pas pris en compte, puisque c'est le service en général qu'on cherche à améliorer, et non la performance d'un individu.

SELECTION D'OUVRAGES EN FRANCAIS						
TITRE/COLLECTION	AUTEUR	EDITEUR	ANNEE EDITION	ISBN/ISSN	PRIX	VOLUMES
000 GENERALITES						
se documenter sur internet : quelques adresses :						
http://www.yahoo.com/search.html						
http://www.altavista.digital.com						
http://www2.infoseek.com						
http://www.lycos.com						
http://webcrawler.com						
http://guano.cs.colorado.edu/www/						
http://www.w3.org/pub/data/sources/by_subject/overview.html						
ces adresses permettent d'orienter sa recherche sur le web						
<i>encyclopédies / dicos. encyclop.</i>						
Encyclopaedia Universalis		Encyclopaedia Universalis	1989/1990	2852292874	9840	30
Universalis		Encyclopaedia Universalis	1994	2852293218	530	annuel
Encyclop. THEMA		Paris : Larousse				
Petit Larousse illustré		Paris : Larousse	1996	203301195X	235	
Larousse multimédia ency.		Larousse Liris interactive	1996		350	
Gd Robert des noms propres	Robert, P. dir.	Le Robert:Atlas	1992	2850361976	3570	5
QUID	Frémy, D. et M.	R. Laffont	1996	2221078136	229	
Depuis quand ?	Germa, P.	Solar	1992	2263016961	180	
Dictionnaire des découvertes	Caratini, R.	Ed. No 1	1992	2863913522	139	
Dictionnaire des intellectuels français	Juilliart, J., Winock, M.	Paris : Le Seuil	1996		295	
Livre mondial des inventions 1996		Fixot : Cie 12	1995	2876452413	169	
Coll. Premier cycle		PUF	1991-	11586028		voir liste
Coll. Découvertes Gallimard		Gallimard	1987-	9880712		voir liste
Coll. Que sais-je ?		PUF	1941-	7680066		voir liste
Mémo poussin, benjamin, junior		Paris : Larousse			330	3 vol.

Encyclopédie des jeunes		Paris : Larousse	A paraître			4 vol.	
<i>encyclopédies sur le monde arabe</i>							
ADLIB CD-ROM : base de données sur le monde arabe		voir Paris : IMA					
Encyclopédie de l'Islam		Paris : Maisonneuve et Larose	1975-1996			7 vol.	
Dictionnaire arabe encyclopédique		Paris : Maisonneuve et Larose		2840330202		3 vol.	
<i>périodiques sur le monde arabe</i>							
Les Cahiers de l'Orient contemporain		Paris					
Confluences Méditerranée							
MARS : Le Monde Arabe dans la Recherche Scientifique		Paris : IMA					
Quantara : Magazine des cultures arabes et méditerranéennes		Paris : IMA					
Revue du monde musulman et de la Méditerranée		Aix-en-Provence : Edisud					
Studia Islamica		Paris					
<i>bibliographies générales sur le monde arabe</i>							
Mille et un livres sur le monde arabe : ccatalogue d'ouvrages de recherche et de documentation édités en France		Maison ds Sces de l'Homme	1985-1989				
Le Maghreb en 2000 titres		Paris : IMA	1991	2906062405			
Bibliographie de la cult.arabe contemporaine Berque, J.		Presses de l'UNESCO	1981				
Bibliographie frçse/ang. du monde arabe 1988-1992		CERMAC	1992				
Bibliogr. analytique et sélective des études islamiques		Geuthner, "Revue des études islamiques", vol.48, No2				1980	
Le monde arabe : bibliogr. sélective et analytique		Paris : CNDP	1987				
Le maghreb : repères bibliographiques Ait-Chaalal, A.		Louvain : CERMAC	1993				
Bibliogr. fr. et ang. du monde arabe : 1984-88	Université cathol. de Louvain :	CERMAC	1988				
Bibliogr. fr. et ang. du monde arabe : 1988-92	Université cathol. de Louvain :	CERMAC	1993				
Orient Occident : échanges et influences culturels de la période classique à nos jours	Paris : IMA		1995				
<i>abréviations et sigles</i>							
Voir la sélection anglaise, et voir aussi aux différents domaines							
Dictionnaire de sigles : domaines économiques et sociaux		La maison du dictionnaire	1992				

Dict. des abréviations et acronymes scientifiques, techniques, médicaux	Technique et documentation	1992				
<i>biographies</i>						
Voir la sélection anglaise						
<i>répertoires/annuaires</i>						
Annuaire diplomatique et consulaire de la République Française	Paris : Imprimerie Nationale	1995				
Répert. des annuaires profess. français	Chambre de comm. et ind. Paris	1992	2855041531	350		
Les bibliothèques univ. à l'étranger	France. M.A.E	1994		gratuit		
Guide des sources d'information	Dubois, S. Zbinden, M.	CFPJ Ed.	1995	2859001077	240	
Les CADIST (répertoire)	Van Dooren, B. Dir.	La documentation Française	1992	2110027185	60	
ORIADOC						
<i>chronologies</i>						
L'année 1995 dans le Monde.	Camus-Lazaro, B.	Gallimard; Le Monde	1994	2070328694	32	Folio actuel
L'état du monde 1995		Paris : La Découverte	1996	2707123587	155	
Journal de l'année		Larousse	1996	4494733	225	
<i>bibliographies/documents disponibles/catalogues de bibliothèques/périodiques/bases de données.</i>						
Livres de France	SNC Livres Hebdo	1979-	O2940019	480	abonnement	
Le Monde s/CD-ROM	Paris : Le Monde					
CD-thèses	Chadwyck-Healey France	1972-		4000	annuel	
Electre biblio CD-ROM	Paris : Cercle de la librairie			8650	CD mensuel	
Les livres disponibles	Paris : Cercle de la librairie	1977-	O2406608	3990	annuel	
Electre multimédia	Paris : Cercle de la librairie				annuel	
Le guide CD-ROM 1994	Marabout	1993	2501019644	115		
Pancatalogue/internet ?						
Rép. des bib. et des catal. de manuscrits grecs	Richard, M.	Paris : CNRS/IRHT	1958	Comprend l'Egypte et le Moyen Orient		
Liste ds recueils de fac-similés et ds reprod. de manuscrits de la B.N.		Paris : Bibliothèque Nationale	1935			
BN-OPALE/internet/Renater		1970-				
Catalogue BNF origines-1970	Paris : BNF	1996			CD-ROM	

Acquisitions BNF depuis 1970		Paris : BNF	1996			CD-ROM	
Bibliographie nationale française ?		Chadwyck-Healey Fce	1970-		8000	CD-ROM/rseau	
Bases de données Min. Educ. nat et Mi	Min. Cult.	FRANCE. DAGSC	1993	2110874090	90		
Répertoire banques de données profess.		ADBS,ANRT	1993	2901046568	600		
Multimédias interactifs, banques de données		A jour	1994	2903685525	150		
<i>pour le monde arabe :</i>							
Dictionnaire de la presse et des media		Cseil. internat.de la langue frçse	1991	28531930X	120	Fais/arabe	
3200 revues et journaux arabes : 1800-1965		Paris : Bibliothèque Nat.	1969				
L'information et la presse officielle en Egypte jusqu'à la fin de l'occupation frçse		Le Caire : IFAO	1976				
L'influence française sur la formation de la							
Presse littéraire en Egypte au 19ème siècle		Paris : Geuthner	1973				
La presse arabe	Elias, E.H.	Paris : Maisonneuve et Larose	1993				
Catalogue général des livres imprimés : caractères non latins 1960-69		Paris : Bibliothèque Nationale	1978			vol.4 (c. arabes)	
Catalogue général des livres imprimés : caractères non latins 1970-79		Paris : Bibliothèque Nationale	1985			3 vol.	
Inventaire des livres imprimés arabes	Balagna, J.	Paris : Bibliothèque Nationale	1986			1514-1959	
Index général des manuscrits arabo-musulmans de la BN		Paris : Bibliothèque Nationale		2222002451			
Catalogue collectif des ouvrages en langue arabe acquis par les bibliothèques frçses		Munich : Saur	1984			1952-1983	
Sources de l'histoire du Proche-Orient...dans les archives et bibl. françaises		Munich : Saur	1984-1996			4 vol.	
<i>bibliothèques/sciences de l'information</i>							
L'art d'informatiser 1 bibliothèque	Duchemin, P.Y.	Paris : Cercle de la librairie	1996	2765406081	250		
La conservation	Oddos, J.P.	Paris : Cercle de la librairie	1995	2765405921	250		
L'édition électronique	Le Crosnier, H.	Paris : Cercle de la librairie		2765404070	260		
L'informatisation des bibliothèques	Jacquesson, A.	Paris : Cercle de la librairie	1995	2765406049	240		
Manuel de bibliographie générale	PrévotEAU, M.H., Utard, J.C.	Paris : Cercle de la librairie		2765405786	270		
Ouvrages de référence pour les bib	Beaudiquez, M., Béthery, A.	Paris : Cercle de la librairie	1995	2765405913	270		
Science en bibliothèque	Agostini, Fr., dir.	Paris : Cercle de la librairie		2765405581	250		
Les politiques d'acquisition	Calenge, B.	Paris : Cercle de la librairie	1996	2765405549	250		
Nouvelles technol.dans les bibliothèques	Rouhet, M.	Paris : Cercle de la librairie	1996			non paru	
Accueillir, orienter, informer	Calenge, B.	Paris : Cercle de la librairie	1996			non paru	
Le métier de bibliothécaire	Assoc. des bibliothécaires français	Paris : Cercle de la librairie	1996	2765406065	250		
Glossaire bilingue/bibliothéconomie	Salinie, F., Hubert, S.	London : Library services	1990		174	ISBN ?	

Vocabulaire de la documentation		AFNOR	1987	2124840215	160		
BBF : index 1956/1993	Le saux, A.	Villeurbanne : ENSSIB, BBF	1994	2910227030	120		
La documentation : bibliographie		CNDP	1992	2240705698	67		
Guide pratique techniques docum.	Guinchat, C., Skouri, Y.	Edicef "univ. francoph."	1989	2850695467	140	2 vol. -5475	
Livres et docs d'archives : sauvegarde et conservation		UNESCO	1986	9232019779	50		
Guide de bibliographie générale	Beaudiquez, M.	Munich : KG Saur	1983	359820454X	178		
Dewey decimal classification	Dewey, M.	Forest Press	1989		275	4 vol.	
vol.1 introd. tables				O910608385			
vol.2 schedules				O910608393			
vol.3 schedules				O910608407			
vol.4 index, manual				O910608415			
Abrégé de la CD Dewey	Béthery, A.	Paris : Cercle de la librairie		2765405158	175		
Choix de vedettes matières/biblioth	Blanc-Montmayer, M., Danset, F.	Paris : Cercle de la librairie		2765405131	175		
Construire un thésaurus : manuel	Aichitson, J., Gilchrist, A.	ADBS	1992	2901046436	430		
Répertoire de la recherche s/livre		BPI	1994	2902706774	50		
Dict.bilingue de l'édition	Schuer, Ph.	Paris : Cercle de la librairie	1993	276540500X	2400		
Annuaire de l'Internet francophone		Paris : Ed. Eléis	1996	2910741125	149		
L'Internet professionnel		Paris : Ed. du CNRS	1995				
<i>vie quotidienne</i>							
Guide entrée/séjour étrangers Fce	GISTI	Paris : La Découverte	1993	2707121878	75		
Le guide du job-trotter	Lepere, J.D., Mayoux, S.	Dakota □d.	1994	2950669026	85		
Votre CV en anglais et français	Visme, E., Colombant, L.	Ed. d'organisation	1993				
L'art de la thèse	Beaud, M.	Paris : La Découverte	1994	2707123218	85		
Traité de l'alimentation et du corps		Flammarion	1994	2080351230	495		
Larousse des cuisines du monde		Larousse	1993	2035070503	280		
100 PHILOSOPHIE							
Biblio. critique de la philo grecque de la chute de Constantinople à ns jour		Athènes : Presses de l'Institut français	1966				
Bibliographie de la philosophie		Vrin	1954-			quaterly bulletin	
Répertoire bibliographique de la philosophie		Louvain : Inst. Sup. de la philo	1949-			quaterly bulletin	

Guide bibliogr. des études de philo	Follon, J.	Vrin	1993	2877230589	174		
La philosophie		Larousse "textes essentiels"	1993	2037410115	150		
Les méthodes en philosophie	Russ, J.	Armand Colin "cursus"	1992	220033088X	69		
Dico.auteurs/thèmes de la philo	Auroux, S., Weil, Y.	Hachette "faire le point"	1991	2010159705	89		
Vocabulaire des études philosoph.	Auroux, S., Weil, Y.	Hachette "faire le point"	1993	2010206932	64		
Dictionnaire des philosophes		PUF	1993	2130455247	1800		
Dico. des philosophes antiques		Paris : Ed. du CNRS	1989	2222040426			
				2271051959	950	2 vol.	
Encyclopédie philosophique universelle		PUF	1989	2130414400	8800	3 vol.	
Dico.1000 oeuvres clés de la philo	Huisman, D.	Nathan	1994	2091800759	150		
Vocab. techn. et critique de la philo	Lalande, A.	PUF "quadrige"	1991	213043911X	184		
Histoire de la philosophie	Bréhier, E.	PUF "quadrige"	1991-1994	2130443788	118	3 vol.	
				2130455492	92		
				2130443796	70		
Histoire de la pensée	Jerphagnon, L., Dumas, J.L.	Paris : LGF	1993	225306310X	65	3 vol.	
				2253063118	65		
				2253063126	65		
Histoire de la philosophie	Russ, J., dir.	Armand Colin "cursus"	1993	2200213239	69		
<i>psychologie</i>							
Introduction à la psychologie	Parot, F., Richelle, M.	PUF "1er cycle"	1992	213044945X	129		
Grand dict. de la psychologie		Larousse	1991	2035010306	420		
<i>psychanalyse</i>							
La psychanalyse	Chemama, R.	Larousse "textes essentiels"	1993	2037410085	150		
Vocabulaire de la psychanalyse	Laplanche, J., Pontalis, J.B.	PUF	1992	213044850X	280		
200 RELIGION							
Le grand atlas des religions		Encyclopaedia Universalis	1988	2852299208	580		
Dictionnaire des religions		PUF	1985	2130389074	520		
Dict. des mythologies et religions		Flammarion	1981	2080109456	810	2 vol.	

Dict. mythol. grecque et romaine	Grimal, P.	PUF	1994	2130444466	350		
Dict. Bible et religions du Livre		Brepols	1985		485		
L'état des religions dans le monde		La Découverte/Le Cerf	1987	220402709X	169		
La Bible TOB		Le Cerf	1988	2204030791	385	oeum□nique	
Atlas du monde biblique		Paris : Larousse		2035211093	350		
Dict. culturel de la Bible		Le Cerf/Nathan	1990	2204040282	105		
Dict. encyclop. judaïsme		Le Cerf	1993	2204045411	950		
Pour lire les Pères de l'Eglise	Hamman, A.	Le Cerf	1991	220404087	93		
Nouvelle histoire de l'Eglise		Le Seuil	1968-1983	2020029014	190	5 vol.	
				2020029049	160		
				2020029030	220		
				2020029022	210		
				2020042894	230		
Dict.encyclop. christianisme ancien		Le Cerf	1990	2204030171	1075	2 vol.	
				2204041823	1075		
Vocabulaire de la théologie orthodoxe	Minet, P.	Le Cerf	1985	2204024201	75		
Histoire des chrétiens d'Orient	Billoud, J.M.	Paris : L'Harmattan	1995		130		
Le Coran	Berque, J.	Paris : Sinbad	1991	2727401930	380		
Le Coran	Blachère, R.	Paris : Maisonneuve et Larose					
Le Coran, textes en rapport/Bible		Le Cerf	1989	2204030848	55		
Les traditions islamiques	Bukhari, M.ibn Ismail al.	J.Maisonneuve	1984		1800	4 vol.	
Pour connaître l'Islam	Jomier, J.	Le Cerf	1994	2204050210	105		
300 SCIENCES SOCIALES							
Méthodes des sciences sociales	Grawitz, M.	Dalloz	1993	2247015581	240		
Lexique des sciences sociales	Grawitz, M.	Dalloz	1994	2247016731	98		
Dict. des sciences humaines		Nathan	1994	2091905267	149		
Répert. des institutions en sc.sociales		UNESCO	1990	9230025526	225		
UNESCO databases CD-ROM		UNESCO	1993				
sociologie							
Introduction à la sociologie	Ferréol, G., Noreck, J.P.	Armand Colin "cursus"	1993	2200213050	60		

Dict.critique de la sociologie	Boudon, R., Bourricaud, F.	PUF	1990	2130433987	377		
Dict.critique de la communication		PUF	1993	2130439381	1980	2 vol.	
<i>information/communication</i>							
L'information au Maghreb	Albert, P. et al.	Tunis : Cérès	1992				
<i>statistique</i>							
Statistique : dict. encyclopédique	Dodge, Y.	Dunod	1993	2100011308	260		
Annuaire statistique : stat.yrbook	Nations Unies	NY : United Nations	1949-	9210611314		annuel/issn	
Annuaire statistique		UNESCO	1995	9230030325	375	annuel	
<i>démographie</i>							
Atlas de la population mondiale	Noin, D.	La documentation française	1991	2110026057	180		
<i>science politique</i>							
Année stratégique		Dunod/IRIS	annuel		492	CD-ROM	
Lexique de politique		Dalloz	1992	2247013309	96		
Introduction à la politique	Chabot, J.L.	PUF	1991	2130441386	135		
Introduction à la politique	Debbasch, C., Pontier, J.M.	Dalloz	1991	2247012191	188		
Dict. de la pensée politique		Hatier	1989	2218020076	105		
Histoire des idées politiques	Prélot, M., Lescuyer, G.	Dalloz	1992	2247013783	210		
<i>relations internationales</i>							
Dict. de politique internationale	Zorgbibe, C.	PUF	1988	213041897X	209		
<i>géopolitique</i>							
Dict. de géopolitique		Flammarion	1993	208035101X	450		
Atlas stratégique géopolitique	Chaliand, G., Rageau, J.P.	Paris : Complexe	1993	2870273932	110		

droits de l'Homme							
Libertés fondamentales et droits de l'Homme		Montchrestien	1989	2707604135	140		
Rapport annuel	Amnesty International	Londres, Amnesty international	1995		95	annuel	
Guide des droits de l'Homme	Bercis, P.	Hachette "faire le point"	1993	2010195248	74		
économie							
Modèles & choix : initiation à la modélisation pour les pays en développement ERE SA. Economica/AUPELF			1990				
Finance et développement en pays d'Islam		EDICEF/AUPELF	1995				
Economie : les règles du jeu	Didier, M.	Economica	1985	2717807101	125		
Encyclop. de l'éco. et de la gestion	Silem, A.	Hachette	1993	2010119657	75		
Dict. économique et financier	Bernard, Y. et al.	Le Seuil	1989	2020104849	575		
Lexique d'économie		Dalloz	1995	2247019773	94		
Images économiques du monde	Beaujeu-Garnier, J. et al.	SEDES	1995	2718153644	142	annuel	
Rapport annuel mondial sur le système économique mondial RAMSES		IFRI	1995	2100023810	196	annuel	
KOMPASS/Egypt : 1/Companies section 2/Products and services				9775510007			
Annuaire officiel franco-arabe	Chmbre de commerce franco-arab	Perpignan : Ed. Socapress	1993-1994				
finances							
Découvrir la banque		Vigouroux, J.P. et al.	Dunod	1991	2100003216	248	
Lexique de banque et bourse		Sousi-Roubi, B.	Dalloz	1990	224701092X	84	
droit							
Droit des relations internationales		Colard, D.	Masson	1988	2225811547	157	
Introduction au droit		Starck, B. et al.	Litec	1990	2711110850	175	
La recherche documentaire en droit		Tanguy, Y.	PUF	1991	2130436269	125	
Précis de droit civil			Dalloz	1995			
Précis de droit public			Dalloz	1995			
Vocabulaire juridique		Cornu, G.	PUF	1994	2130447376	490	
Dict. des principaux sigles utilisés dans le monde juridique		Montchrestien	1980	2707602515	83		
Locutions latines du droit		Roland, H., Boyer, L.	Litec	1993	2711122786	190	
Introduction au droit musulman		Schacht, J.	Paris : Maisonneuve et Larose				

éducation							
Dict.encyclop. de l'éducation...		Nathan	1994	2091905259	198		
Histoire mondiale de l'éducation		PUF	1981		956	4 vol.	
Rapport mondial sur l'éducation		Paris : UNESCO	1991	9232027518	150	biennal	
Etudes à l'étranger		Paris : UNESCO	1995	9230027154	100		
Sources d'informations bibliographiques courantes sur l'éducation		Paris : UNESCO	1984				
ethnologie							
Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie		PUF	1992	213044539X	496		
400 LANGUES							
linguistique/langages							
Liste mondiale des périodiques spécialisés		Paris : Mouton/Mson de sc. de l'Homme					
Eléments de linguistique générale	Martinet, A.	Armand Colin	1991	2200322089	70		
Les langages de l'humanité	Malherbe, M.	Seghers	1991	2221012437	189		
Dict.linguistique et sc.du langage	Dubois, J. et al.	Larousse	1994	2033403343	210		
langue française							
Trésor de la Langue Française TLF		Paris : CNRS					
Dict. de la lgue française LEXIS		Paris : Larousse	1992	2033202194	250		
Dict. de la lgue française LEXIS		Paris : Larousse			1290	CD-ROM	
Thésaurus Larousse		Paris : Larousse	1991	2033201074	300		
Guide d'expression écrite		Paris : Larousse		2037302193	75		
Guide d'expression orale		Paris : Larousse		2037302169	75		
Dictionnaire des synonymes		Paris : Larousse		2033409031	140		
Dictionnaire des difficultés de la lgue française		Paris : Larousse		2033409023	130		
Dictionnaire des citations françaises		Paris : Larousse		2033409015	140		

<i>francophonie</i>							
Francophonie scientifique : le tournant		Eurotext/AUPELF	1989				
Etats généraux de la francophonie scientifique		AUPELF/UREF	1995				
<i>grammaire/orthographe</i>							
Guide d'orthographe	Bled, O. et E.	Hachette	1992	1010101448			
Grammaire du français contemporain		Paris : Larousse	1991	2037102151	75		
<i>dictionnaires bilingues</i>							
Harrap's new standard french & english dictionary		Harrap (diff. Bordas)			1300	4 vol.	
Harrap's shorter électronique					990	CD-ROM PC	
Grammaire anglaise		Paris : Larousse					
Dict.arabe-français/français-arabe		Paris : Larousse		2034513363	250		
Dict.arabe-français/français-arabe	Schmidt, JJ.	Ed. du Dauphin	1994	2716310300	140		
Dict. grec-français	Bally, A.	Hachette	1967	2010013069	270		
Dict. latin-français	Gaffiot, F.	Hachette	1967	201000535X	250		
500-600 SCIENCES ET TECHNIQUES							
<i>bibliographies</i>							
PASCAL		CNRS/INIST			15000/an	CD-ROM	
PASCAL est aussi accessible en ligne, via Dialog ou questel, et donc sur Internet. Pour le CD-ROM, voir INIST diffusion, 2 allée du Parc de Brabois							
54514 Vandoeuvre-lès-Nancy cédex.							
ScienceDOC CD-ROM : litt. scientif. en français, tirée de PASCAL		CNRS/INIST			750		
REDOSI CD-ROM : ensemble de la prod.scientif. francophone		AUPELF/UREF			450		
Initiation à la bibliographie scientif.	Such, M.F., Pérol, D.	Paris : Cercle de la librairie		2903181594	270		
<i>encyclopédies/dictionnaires</i>							
L'état des sciences et techniques		Paris : La Découverte	1991	2707120693	149		

La science au présent		Encyclopaedia Universalis	1992	2852295016	630	2 vol.	
Panorama encyclop. des sciences	Caratini, R.	Belin	1993	2701113180	295		
Dict. abréviations & acronymes scientifiques		Lavoisier	1992	2852066815	950		
Dict. des sigles scientifiques, techniques et économiques		Lavoisier	1987	2852063840	600		
Dictionnaire des sciences		Hachette	1990	2010142675	218		
Harrap's science dictionary : angls-frçs, frçs-angls		Harrap (diffusion Bordas)	1985	O245540725	279		
histoire des sciences							
Histoire générale des sciences	Taton, R., dir.	PUF	1964-1994	2130447856	490	3 T., 4 vol.	
Histoire mondiale des sciences	Ronan, Colin	Le Seuil	1988	2020100452	365		
Les grdes inventions de l'humanité	Messadié, G.	Bordas	1988	2040163794	89		
Les grdes inventions/monde moderne	Messadié, G.	Bordas	1989	2040163832	89		
biographies							
Inventeurs et scientifiques : dict. de biographies		Larousse	1994	2033501000	200		
mathématiques							
Dictionnaire des mathématiques	Bouvier, A. et al.	PUF	1993	2130454917	580		
Elements d'histoire des mathématiques	Bourbaki, N.	Masson	1984	222580320X	130		
Les chiffres/histoire d'une gde invent.	Ifrah, G.	Robert laffont	1994	2221078373	149	2 vol.	
physique							
Dictionnaire de physique	Mathieu, J.P. et al.	Masson/Eyrolles	1991	2225824150	314		
Histoire de la physique		Lavoisier	1988-1991	2852063816	150	2 vol.	
				2852066971	180		
chimie							
La chimie : dict. encyclopédique	Angenault, J.	Dunod	1991	2040198288	390		
Dictionnaire de chimie angl-français	Cornubert, R.	Dunod	1977	2040073345	175		
Histoire de la chimie	Bensaude-Vincent, B. et al.	La Découverte	1993	2707121924	192		

astronomie							
Astronomie		Larousse	1991	2037490046	200		
Histoire de l'astronomie occid.	Celnikier, L.M.	Lavoisier	1986	2852063158	135		
sciences de la terre							
Dictionnaire de géologie	Foucault, A., Raoult, J.F.	Masson	1995	2225846359	195		
Dict. des sciences de la terre : angls-frçs/frçs-angls		Masson	1992	2225823952	260		
Histoire de la géologie	Ellenberger, F.	Lavoisier	1998-1994	285206457X	390	2 vol.	
Le grand atlas de la mer		Encyclopaedia Universalis		2226019332	465		
Histoire de la météorologie	Fierro, A.	Denoe	1991	2207238385	140		
écologie/environnement							
Atlas de l'écologie	Heinrich, D., Hergt, M.	Librairie Générale française	1993	223064521	75		
L'état de l'environnement ds le monde		Paris : La Découverte	1993	2707121967	170		
Dictionnaire de l'environnement		CILF	1992	2853192431	340		
biologie							
Dictionnaire de biologie	Lender, Th. et al.	PUF	1994	2130464289	540		
Histoire de la biologie		Lavoisier	1987	2852063794	270	2 vol.	
médecine et santé							
Santé et médecine : l'état des connaissances		La Découverte/INSERM	1988	2707117552	198		
Le grand dictionnaire encyclopédique médical		Flammarion	1986	225710482X	890		
Larousse médical		Larousse	1995	2035108004	395		
Histoire de la médecine	Sournia, J.C.	Paris : La Découverte	1992	2707120952	160		
Dict des noms illustres en médecine		Prodin	1994	287017067X	175		
technologie							

Dict. technologique arabe-français	Schmidt, J.J.	La maison du dictionnaire	1986	2856080235	350		
Introd. à l'histoire des techniques	Russo, F.	Bib. scientif. A. Blanchard	1986	2853670368	260		
Une histoire des techniques	Jacomy, B.	Le Seuil	1990	202012405X	49		
électronique/télécommunications							
Dict. des sigles anglais utilisés en électronique et informatique		Lavoisier	1990	2852065835	235		
Lexique multilingue des télécom. : frçs-angls-arabe ...		La maison du dictionnaire	1991	2856080448	180		
Histoire des systèmes de télécom		Lavoisier	1994	2852069636	440		
transports							
Glossaire nautique arabe ancien et moderne		Paris : Comm. des Tvx Histo. et Scient. (CTHS)		273550283X			
Le grand atlas de l'espace		Encyclopaedia Universalis	1987	2852299100	580		
Dictionnaire de l'espace	La Cotardière, Ph., Penot, J.P.	Larousse	1993	2037490054	135		
industries							
Dictionnaire des termes informatiques d'imprimerie et édition		Lavoisier	1992	2852066823	160	ang-fr □ s	
informatique							
Le dictionnaire de l'informatique		Dunod	1992	2100013149	295		
Lexique de l'informatique	Maillet, D.	Hachette	1993	2010200519	78		
Petit dictionnaire de la micro	Sillescu, D.	Sybex	1992	2736110331	89		
Nouveau dictionnaire de la micro		Marabout	1990	2501011864	54		
Dict. de l'informatique : français-anglais = dict. of computer science		AFNOR	1989	2124869116	225	isbn erron □	
Dict. d'informatique et technologies associées		Lavoisier	1989	2852065460	195		
Base terminologique de l'intelligence artificielle		Lavoisier	1991	2852066904	195		
Une histoire de l'informatique	Breton, Ph.	Le Seuil	1990	2020123487	42		
La traductique TAO		Presses univ. Montréal/AUPELF UREF	1993				
gestion/marketing							

Encyclopédie du management		Vuibert	1994	271179997	1600	2 vol.	
Lexique de gestion		Dalloz	1991	2247012825	94		
Harrap's dict. multilingue des affaires		Harrap (diffusion Bordas)	1994	O245501843	95		
Dictionnaire de la comptabilité		La Villeguérin	1993	2865212181	360		
Lexique de pub. et communication d'entreprise		Hachette technique	1992	201090289	65		
700 BEAUX ARTS/MUSIQUE/LOISIRS							
<i>généralités</i>							
Annuaire international des beaux-arts		Munich : KG Saur	1993-1994	OO744565	1285	2 vol. (ISSN)	
BHA Bibliographie d'histoire de l'art		INIST		11501588	2000/an	trimestriel	
Cette bibliographie fait partie de la banque de données FRANCIS, accessible en ligne sur DIALOG ou QUESTEL (et donc Internet) ou sur CD-ROM : voir INIST diffusion, 2 allée du Parc de Brabois, 54514 Vandoeuvre-lès -Nancy c□dex. Egalement sur CD-ROM.							
Ls sources de l'histoire de l'art en Frce	Thompson, M.C. et al.	ABF; La documentation frcse.	1993	2900177081	200		
Dictionnaire des styles	Bazin, G.	Paris : Somogy	1992	2850561051	175		
Le grand atlas de l'art		Encyclopaedia Universalis	1993	2852298007	870	2 vol.	
Dict. de l'art moderne et contemporain		Hazan	1992	2850252662	550		
Dict. des termes de l'art : ang-français/français-ang.		La maison du dictionnaire	1994	2856080596	350		
RILA : Répertoire international de la littérature de l'art		NY : College Art Assoc. of America	1975-	semiannual			
<i>histoire de l'art</i>							
Histoire de l'art		Paris : Larousse				4 vol.	
Les grands événements de l'histoire de l'art		Paris : Larousse		2035053013			
Histoire de l'art	Gombrich, E.H.	Flammarion	1991	2080109936	230		
Histoire mondiale de l'art	Honour, H., Fleming, J.	Bordas	1992	2040180712	435		
Manuel d'art musulman	Migeon	Paris : Picard					
L'art et les grandes civilisations		Citadelles-Mazenod	voir la s□lection faite		1100 le vol.		
L'univers des formes		Gallimard	s□lection ^ faire		~700 le vol.		
Inventaire général des monuments et des richesses de la France : principes d'analyse scientifique :							
Dict. des sujets mythologiques, historiques...dans l'art		Brepols	1994	2503502733	350		
Dict.critique et documentaire des peintres, sculpteurs... Benézit, E.Ch.		Grund	1976	2700040112	2600	10 vol.	
<i>urbanisme et architecture</i>							

L'architecture : vocabulaire	Pérouse de Montclos, J.M.	Min.de la Culture : Imp.Nationale	1988	2110809620	690		
Dictionnaire illustré multilingue de l'architecture du Proche Orient		Lyon : Maison de l'Orient	1977				
Dict. de l'urbanisme et de l'aménagement	Merlin, P., Choay, F.	PUF	1988	2130413749	495		
Le gd atlas de l'architecture mondiale		Encyclopaedia Universalis	1988	2852299712	550		
Petit lexique de l'architecture	Martin-Bagnaudez, J.	Desclée de Brouwer	1990	222003139X	55		
Histoire de l'architecture	Choisy, A.						
Dict. des architectes de l'antiquité à nos jours		Seghers	1994	2232103986	198		
Architecture du Proche Orient ancien		Paris : Picard					
Architecture Romaine	Adam, J.P.	Picard					
De architectura	Vitruve	Ed. Errance		2903442290	97		
<i>sculpture</i>							
La sculpture, méthode et vocabulaire	Baudry, M.T., Bozo, D.	Min.de la Culture : Imp.Nationale	1978	2110808160	650		
Dictionnaire de la sculpture		Larousse	1992	2035113091	550		
La sculpture : vol.1 antiquité		Genève : Skira	1991	2605001911	750		
vol.2 moyen âge		Genève : Skira	1990	260500144X	750		
vol.3 15è-18è siècles		Genève : Skira	1987	2605001040	680		
vol.4 sculpture moderne		Genève : Skira	1986		680		
<i>numismatique</i>							
Monnaies du monde entier	Price, M.J.	Bordas	1983	2040128816	395		
Le fonds Bourgey		Ed. Errance	1988-1994			4 vol.	
vol.1 République romaine				2903442843	249		
vol.2 Empire romain -31/96				2877720705	280		
vol.3 Empire romain 96/235				2877720713	280		
vol.4 Empire romain 235/337				2877720276	250		
Voir la BNF pour des références complètes ? Voir BN Opaline							
<i>arts décoratifs</i>							
Caractéristiques des styles	Ducher, R.	Flammarion	1988	2080113593	85		
Les étoffes, dictionnaire historique	Hardouin-Fugier, E. et al.	Les Ed. de l'amateur	1994	2859171754	880		

peinture							
Dictionnaire de la peinture : la peinture occidentale du m.âge à nos jours		Larousse	1987	2035113075	550		
Dictionnaire des courants picturaux...		Larousse	1990	2037400616	195		
Dict. de la peinture allemande et d'Europe centrale		Larousse	1991	2037400179	195		
Dict. de la peinture anglaise et américaine		Larousse	1991	2037400659	195		
Dict. de la peinture espagnole et portugaise		Larousse	1989	2037400160	195		
Dict. de la peinture flamande et hollandaise		Larousse	1989	2037400152	195		
Dict. de la peinture française		Larousse	1989	203740011X	195		
Dict. de la peinture italienne		Larousse	1989	2037400136	195		
Comprendre et reconnaître les mouvements dans la peinture		Bordas	1993	2040129057	159		
gravure/dessin							
La gravure, les procédés, l'histoire	Bersier, J.E.	Berger-Levrault	1984	2701305136	220		
L'estampe	Melot, M.	Genève : Skira					
Le dessin	Leymarié, J.	Genève : Skira					
bande dessinée							
Dict. mondial de la bande dessinée	Gaumer, P., Moliterni, Cl.	Larousse	1994	2035235103	315		
Histoire mondiale de la B.D.		Horay	1989	2705801650	310		
photographie							
Dict.mondial de la photographie : des origines à nos jours		Larousse	1994	2035113156	495		
Histoire mondiale de la photographie	Rosenblum, N.	Abbeville press	1992	2879460077	550		
musique							
Musique en bibliothèques	Sineux, M. dir.	Paris : Cercle de la librairie	1993	246540514X	230		
Précis de musicologie	Chailley, J. dir.	PUF	1984	2130384579	216		
Dictionnaire de la musique vol.1	Honegger, M. dir.	Bordas	1993	2040153969	450	2 vol.	
vol.2	Honegger, M. dir.	Bordas	1976	2040270175	445		
Dict. des oeuvres de l'art vocal vol.1		Bordas	1991	2040153950	460	3 vol.	
vol.2				2040163409	460		

vol.3				204018533X	460		
Dict.encyclopédique de la musique		Robert Laffont "bouquins"	1988	2221047826	240	2 vol.	
Histoire de la musique occidentale		Fayard	1987	2213020329	130		
Guide de la musique sacrée et chorale		Fayard					
Tout l'opera	Kobbé, G.	Robert Laffont "bouquins"					
Guide des indispensables du disque compact		Fayard	1995		150		
Guide de la musique ancienne et baroque		Robert Laffont "bouquins"	1993	222106903X	189		
Dictionnaire du jazz		Robert Laffont "bouquins"	1988	2221045165	130		
Le rock de A-Z : dict.illustré		Albin Michel	1990	2226037225	180		
Les instruments de musique du monde entier : une encyclopédie illustrée		Albin Michel	1978	2226206710	330		
Les sources musicales égyptiennes		CEDEJ/cahiers bibliographiques	1993			N°4 12/13	
<i>loisirs/spectacles/sports/jeux</i>							
Catalogue des timbres-poste		Amiens : Ed. Yvert et Tellier					
Bibliothèques et musées des arts du spectacle dans le monde		CNRS	1992	2222046041	720		
Dict. encyclop. du théâtre	Corvin, M.	Bordas	1991	2040184562	495		
Oxford companion to the theatre		Oxford University Press	1983	O192115464	L.55		
L'encyclopédie du cinéma vol.1	Boussinot, R.	Bordas	1991	2040163824	3 vol.1335		
vol.2				2040163840			
vol.3				2040163866			
Guide des films vol.1 A-K	Tulard, J.	Robert Laffont "bouquins"	1990	2221054660	2 vol.560		
vol.2 L-Z				2221068203			
Dict. du cinéma mondial : mouvements, écoles, courants et genres		Ed. du Rocher	1994	2268017400	295		
Egypte, 100 ans de cinéma		IMA/ed.Plume	1995		250		
Histoire de la radio et de la télévision	Miquel, P.	Richelieu	1984	226200322X	90		
Dict. de l'audiovisuel et des nouvelles technologies de l'image et du son		Dixit	1994	2906587508	200		
Le voyage en Egypte CD-ROM		Scala-Acta (EMME interactive)	1995		329		
Voyage sur le Nil CD-ROM		Découvertes multimédia/discovery channel			350		
Sites Internet : http://www.ccer.ggl.ruu.nl/abu_simbel/abu_simbel1.html							
http://silicon.montaigne.u-bordeaux.fr:8001/html/online/IE10/robert.html							
http://www.pavilion.co.uk/HealthServices/BrightonHealthCare/mummy.html							
Guides Bleus		Hachette	1973-		~198		
Nous partons pour...		PUF					
Le Robert des sports	Petiot, G.	Le Robert	1990	2850360988	150		
La fabuleuse histoire des J.O.	Parienté, R., Lagorce, G.	La Martinière	1992	2092401077	320		

Le livre de tous les jeux		Solar	1993	2263018107	160		
800 LITTERATURE							
<i>dictionnaires</i>							
Dict. universel des littératures	Didier, B. dir.	PUF	1994	2130430139	2950	3 vol.	
Nouveau dictionnaire des auteurs	de Roux, P. dir.	Robert Laffont "bouquins"	1994	2221900979	595	3 vol.	
Nouveau dictionnaire des œuvres	de Roux, P. dir.	Robert Laffont "bouquins"	1994	2221900960	1195	6 vol.	
Dictionnaire des littératures		Paris : Larousse				3 vol.	
Dictionnaire des littératures françaises et étrangères		Paris : Larousse					
Le grand atlas des littératures		Encyclopaedia Universalis	1990	2852299305	630		
Dictionnaire des mythes littéraires		Monaco : Ed. du Rocher	1994	2268018253	445		
<i>analyse littéraire</i>							
Dict. des types et caractères littéraires	Aziza, Cl. et al.	Nathan	1978		75		
Guide des idées littéraires	Bénac, H.	Hachette	1993	2010109406	89		
Vocabulaire des études littéraires	Bénac, H., Réauté, B.	Hachette	1993	2010210018	60		
L'étudiant chercheur en littérature	Chevrel, Y.	Hachette	1992	2010171292	120		
Gradus, les procédés littéraires : dictionnaire		UGE	1980	2264005874	46		
Dictionnaire de critique littéraire	Gardes-Tamine, J., Hubert, M.C.	Armand Colin "cursus"	1983	2200213778	79		
La théorie littéraire	Wellek, R., Warren, A.	Le Seuil	1971	202002036X	120		
<i>littérature comparée</i>							
Qu'est-ce que la littérature comparée?	Brunel, P. et al.	Armand Colin, coll. "U"	1991	2200311931	96		
Précis de littérature comparée	Brunel, P. et al.	PUF	1989				
<i>histoire de la littérature</i>							
Lettres européennes : histoire de la littérature européenne		Hachette	1992	2010165675	345		
Patrimoine littéraire européen		Bruxelles : de Boeck-Wesmael	1992				
vol.1 trad.juive et chrétienne				2804115259	320		
vol.2 héritages grecs et latins				2804115267	320		

<i>littérature française</i>							
La France littéraire/Dict. des ouvrages anonymes s/CD-ROM		Editions Différence	^ para”tre			CD-ROM	
Dict. des gdes oeuvres de la littérature française		Robert	1992	2850361968	220		
Dictionnaire des oeuvres du XXème siècle		Robert	1995	285036262X	240		
Dict. des littératures de langue française		Bordas	1994	2040163514	1800	4 vol.	
Dict. des oeuvres littéraires de langue française		Bordas	1994	204018550X	1800	4 vol.	
Anthologie des littératures de langue française		Bordas	1988	2040163786	1800	4 vol.	
Chronologie de la littérature française		PUF	1991	2130438180	54		
Précis de la littérature française, du moyen âge au XXème siècle.		PUF			200/vol.	6 vol.	
Collection Lagarde et Michard							
Mille et cent ans de poésie française	Delvaille, B.	Robert Laffont "bouquins"	1991	2221059824	195		
<i>littératures d'expression française</i>							
Histoire comparée des littératures francophones		Viatte, A.	Nathan "université"	1981		96	
Dictionnaire général de la francophonie		Letouzey et Aïné	1986	2706300442	200		
Dict. des auteurs maghrébins de langue française		Karthala	1984	290616402X	140		
Littérature maghrébine d'expression française		EDICEF/AUPELF	1996				
Orphée CD-ROM : littérature francophone		AUPELF/UREF			450		
<i>autres littératures</i>							
Dict. des auteurs grecs et latins de l'antiquité et du moyen âge		Brépols	1991	2503500161	325		
Voir les collections "Précis de littérature" chez PUF							
Bibliographie de la littérature maghrébine 1980-1990		EDICEF/AUPELF	1992				
Ecrits sur le fantastique : bibliographie analytique...		Longueil(Qbc) : Le préambule	1986	2891334773	90		
Ecrits sur la science-fiction : bibliographie analytique...		Longueil(Qbc) : Le préambule	1988	2891330927	290		
Ecrits sur le roman policier : bibliographie analytique...		Longueil(Qbc) : Le préambule	1990	2891331214	290		
Les maîtres du roman policier	Deleuse, R.	Bordas	1991	204195572	89		
Le science-fictionnaire	Barets, S.	Denoel	1994	2207305538	98	2 vol.	
Les maîtres du fantastique en littérature		Bordas	1993	204018502X	89		
Encyclop. de l'utopie, des voyages extraordinaires...		Lausanne : L'âge d'homme	1984		450		
<i>littérature pour la jeunesse</i>							

Lectures, livres et bibliothèques pour enfants		Paris : Cercle de la librairie	1993	2765405212	180		
Laissez-les lire ! : les enfants et les bib.	Patte, G.	Turbulences : Tps apprivoisé	1987	2708219472	88		
Guide de lectures		La joie par les livres	1991	2903048053	120		
1200 livres pour aider les enfants à comprendre le monde		Massy : Lire pr comprendre	1987		80	biennal	
Biblio junior : guide du livre pour petits et grands enfants		Bruxelles : Le cri	1993	2871060886	123		
La littérature enfantine	Jan, I.	Dessain et Tolra	1985	isbn faux	75		
900 GEOGRAPHIE ET HISTOIRE							
<i>géographie</i>							
Inventaire des travaux scientifiques des géographes égyptiens		Le Caire : Comité de géo. au Conseil Sup. de la Culture					
Bibliographie géographique internationale		Intergéo	1931-	00676993		trimestriel	
Hérodote : revue de géographie et de géopolitique		Paris : la Découverte					
La carte : mode d'emploi	Brunet, R.	Fayard-Reclus	1987	2213018480	198		
L'oeil du cartographe		Paris : CTHS	1995	2735503194	260		
Eléments de géographie humaine	Claval, P.	Litec	1980	2711102548	156		
Les formes du relief terrestre...	Derruau, M.	Masson	1993	2225841314	113		
Précis de géomorphologie	Derruau, M.	Masson	1988	2225813744	344		
Dictionnaire de la géographie		PUF	1993	2130454925	360		
Atlas universel		Le Monde : Reader's digest	1993	2709804565	795		
Atlas des peuples d'Orient	Sellier, A. et J.	Paris : La Découverte					
Pays et capitales du monde		IGN	1990		100	5 fascicules	
Les explorateurs du 13 ^e au 16 ^e s. : 1ers regards sur des mondes nouveaux		Ed. du CTHS	1992	2735502511	60		
Les découvreurs		Robert Laffont "bouquins"					
<i>archéologie</i>							
sites internet : http://www.lib.uconn.edu/ArchNet/International/ArchNet.html							
http://www.he.net/~archaeol/wwwwarky/wwwwarky.html							
http://rome.classics.lsa.umich.edu/welcome.html							
Grand atlas de l'archéologie		Paris : Larousse	1995				
Grand atlas de l'archéologie		Encyclopedia Universalis					
Manuel pratique d'archéologie	Frédéric, L.	Robert Laffont	1985	2221023196	85		
Dictionnaire de l'archéologie	Rachet, G.	Robert Laffont "bouquins"	1982	2221503228	120		
L'archéologie et ses méthodes		Horvath	1992				

Méthodes pr l'archéo (archéométrie)	Djindjan, F.	Armand Colin	1991	2200312938			
Amphores, comment les reconnaître?		Edisud					
Répertoire des formes céramiques autour du bassin méditerranéen		Musée de Lattes (84)	1993			coll. Lattara	
Conservation, Restauration		Masson	1992				
Une histoire du climat	Magny, M.	Ed. Errance	1995	2877721000	190		
L'homme, origine et destinée		Ed. Errance		2877720950	80		
L'Egypte restituée	Goyon, J.C. et al.	Ed. Errance	1991-1994			2 vol.	
vol.1 Sites et temples de Hte Egypte				2877720632	290		
vol.2 Sites et temples des déserts				2877720918	300		
Manuel d'archéologie orientale		Paris : Picard					
Manuel d'archéologie égyptienne		Paris : Picard					
Les Berbères : mémoire et identité	Camps, G.	Ed. Errance	1995	2877721051	185		
<i>histoire générale et universelle</i>							
Dictionnaire des biographies		Armand Colin	1992-			5 vol.	
vol.1 Antiquité				2200211044	85		
vol.2 Moyen âge				2200213719	98		
vol.4 19è siècle				2200211090	89		
vol.5 20è siècle				2200212313	95		
Les sciences historiques		Larousse "textes essentiels"		2037410144	150		
Coll. "L'histoire du Monde"		Paris : Larousse				4 vol.	
Les hommes et leur histoire		Larousse "Thema"	1991	2031522418			
Dictionnaire des femmes célèbres	Mazenod, L., Schoeller, G.	Robert Laffont "bouquins"	1992	2221052927	140		
Bibliographie internationale des sciences historiques		Munich : KG Saur	1994		915		
Dict. encyclopédique d'histoire	Mourre, M.	Bordas	1986		3992	8 vol.	
Dictionnaire des sciences historiques		PUF	1986	2130393616	315		
Chronologie des civilisations	Delorme, J.	PUF	1984	2130305156	69		
Les grandes dates de l'Islam		Larousse	1990	2037400063	98		
Atlas "bouquins"		Robert Laffont "bouquins"	1985		50/vol.		
vol.1 Histoire ancienne				2221045564			
vol.2 Moyen âge				2221047753			
Grand atlas historique : l'histoire du monde en 473 cartes		Larousse	1995	2035212154	360		
Le grand atlas de l'histoire mondiale		Encyclopaedia Universalis	1985	2852299607	520		
Histoire de l'humanité		Hachette	1992	2010189515	268		
Atlas historique de l'Afrique	Ade Ajayi, J.F., Crowder, M.	Ed. du Jaguar	1988		600		

Histoire générale de l'Afrique		UNESCO				
Coll. "Destins du monde"		Armand Colin	1962-1980			
par exemple : L'aventure grecque	Levêque, P.					
par exemple : l'Islam et sa civilisation	Miquel, A.					
Coll. "Les grandes civilisations"		Arthaud	1965-			
Coll. "Histoire Université"		Hachette	1990-			
Coll. "nouvelle Clio" : l'histoire et ses méthodes.		PUF	1963-			
Cette collection doit être achetée en entier, elle contient de bonnes bibliographies.						
La Méditerranée	Braudel, F.	Arts et métiers graphiques	Existe en poche chez Flammarion, coll. "Champs"			
La Méditerranée antique		Armand Colin "Cursus"			69	
La Méditerranée médiévale		Armand Colin "Cursus"			69	
Histoire de la famille		Armand Colin	1988		440	2 vol.
vol.1				2200371551		
vol.2				220037156X		
Histoire des femmes		Plon	1991-1992			5 vol.
vol.1 monde antique				2259023266	320	
vol.2 moyen âge				2259023762	320	
vol.3 16è/18è siècles				2259023843	320	
vol.4 19è siècle				2259023261	320	
vol.5 20è siècle				225902386X	320	
Histoire économique et sociale du monde		Armand Colin	1977-1979			6 vol.
vol.1				2200370083	406	
vol.2				2200370091	406	
vol.3				2200370105	406	
vol.4						
vol.5				2200370121	406	
vol.6				220037013X	387	
Histoire des relations internationales		Hachette	1994		180/vol.	3 vol.
vol.1				201235033X		
vol.2				2012350348		
vol.3				2012350356		
<i>histoire mondiale par époques</i>						
Dictionnaire de la préhistoire	Leroi-Gourhan, A.	PUF	1994	2130459102	690	
Atlas de la Mésopotamie et du Proche-Orient ancien		Brépols	1991	2503500463	325	

Dict. de la civilisation phénicienne et punique		Brépols	1993	2503500331	695		
Revue d'égyptologie		Le Caire : IFAO					
Description de l'Egypte		Paris : Imprimerie Nationale	1809-1928			20 vol.	
Dictionnaire des noms géographiques contenus ds ls textes hiéroglyphique		Le Caire : IFAO	1925-1931			7 vol.	
Atlas de l'egypte ancienne		Nathan	1981				
Dictionnaire de la civilisation égyptienne		Paris : Larousse					
Histoire de l'Egypte ancienne	Grimal, N.	Fayard	1988				
Géographie de l'Egypte ancienne	Montel, P.	Klincksieck	1961				
Dictionnaire de la civilisation égyptienne		Hazan	1992				
L'Etat et les institutions en Egypte des premiers pharaons aux emp. romns		Paris : Armand Colin	1992				
Bibliographie égyptologique annuelle		Leiden : Brill	1948-			annuel	
Mélanges Maspéro		Le Caire : IFAO					
Dictionnaire de la civilisation grecque		Paris : Larousse					
Dictionnaire de la civilisation grecque	Mossé, Cl.	Complexe	1992	2870274416	320		
Dictionnaire des antiquités grecques et romaines	Daremberg, Ch. Saglio,	Hachette	1877-1919	3201002828	19000SA	5 T./10 vol.	
Paulys Real-Encyclopadie der classischen Altertumswissenschaft		Munich : Artemis (1981)	1894-1978				
Der kleine Pauly : lexicon der Antike		Stuttgart : Druckemuller Verlag	1964-1975				
L'année philologique : bibliogr. critique et analytique de l'antiq. gréco-lat.		Les Belles Lettres	1993		800/an	T.62	
Guide de l'épigraphiste : bibliogr. des épigraphies antiques et médiévales		Presses de l'ENS	1989	2728801436	150		
Corpus Inscriptionum Latinarum ?							
Corpus Inscriptionum Graecarum ?							
Dictionnaire de la civilisation romaine		Paris : Larousse					
Sources d'histoire romaine : -1er siècle/5è siècle		Larousse "textes essentiels"	1993	2037410093	150		
Les empereurs romains	Zosso, F., Zingg, Ch.	Ed. Errance		2877720837	190		
Archives de l'Occident, 5è/15è siècle		Fayard	1992	2213029911	250		
Matériaux pour un Corpus Inscriptionum Arabicarum		Le Caire : IFAO					
Annales islamologiques		Le Caire : IFAO					
Cahiers d'onomastique arabe		Paris : CNRS, diff. Brepols	1979-	2222026393...		irréguliers	
Sources d'histoire médiévale		Larousse "textes essentiels"	1992	2037410042	130		
Terres d'Islam : aux sources de l'orient musulman		Paris : Maisonneuve et Larose					
Le Moyen âge (comprend Islam et Byz)	Fossier, R.	Armand Colin	1986			3 vol.	
vol.1				220037111X	198		
vol.2				2200371128	176		
vol.3				2200372213	198		
Bibliographie internationale de l'humanisme et de la Renaissance		Droz	1961-		624	vol.26/annuel	

Atlas de la Renaissance		Brépols	1993	2503503373	320		
La 1ère guerre mondiale		Flammarion	1991	2080351540	600	2 vol.	
Grand atlas de la 2nde guerre mondiale		Larousse; Times	1993	2035211155	350		
<i>histoire de France</i>							
Bibliographie de l'histoire de France	Barbier, F.	Masson	1986	2225808287	204		
Bibliographie annuelle de l'histoire de France ???							
Dictionnaire d'histoire de France		Perrin	1981	2262002282	550		
Histoire de France		Fayard	1984-1991			6 vol.	
vol.1				2213014868	160		
vol.2				2213014876	140		
vol.3				2213014884	160		
vol.4				2213015740	150		
vol.5				2213016550	170		
vol.6				221302711	220		
Histoire de la France		Le Seuil	1989-1993	2020102358	1410	4 vol.	
Chronologie de l'histoire de France		PUF coll. "1er cycle"	1994	2130461395	179		
Dictionnaire critique de la révolution française		Flammarion	1988	2082115372	450		
Dictionnaire des monuments de Paris		Hervas	1992	2903118663	1150		
Paris, histoire d'une ville	Pitte, J.R. dir.	Hachette Guides de voyage	1993	2010171217	320		

. SELECTION d'OUVRAGES en ANGLAIS.						
TITLE/COLLECTION	AUTHOR	PUBLISHER	PUBLICATION YEAR	ISBN/ISSN	PRICE	VOL.
000 GENERAL						
<i>encyclopedias / encyclopedic dictionaries</i>						
Encyclopaedia Britannica*		London : Encyclop. Britannica	1985	O85229591X	14495	32 vol.
Britannica book of the year		London : Encyclop. Britannica				annual
Collier's encyclopedia		NY : Collier	1984			20 vol.
The cambridge factfinder *		Cambridge University Press	1994	O521469910		
Guinness book of world records		NY : Sterling	1956-			annual
Children's illustrated dictionary *		London : Kingfisher	1992	O862729653		
Oxford children's encyclopedia *		Oxford University Press		O199101396		7 vol.
The Kingfisher children's encyclopedia *		London : Kingfisher books		O862724678		
<i>encyclopedias/ arab world</i>						
Islamic desk reference		Leiden : Brill	1994			
Shorter encyclopaedia of Islam	Gibb, H.A.R., Kramers, J.H.	Leiden : Brill	1974			
The concise encyclopaedia of Islam	Glass, C.	London : Stacey	1989			
The Oxford encyclopaedia of the modern islamic world		Oxford University Press	1995			
A popular dictionary of Islam *		London : Curzon press ltd.	1992	O700702334		
The cambridge encyclopedia of the Middle East & north africa *		Cambridge University Press	1988	O521321905		
<i>general bibliographies/arab world</i>						
Arab data information bank CD-ROM		Planim	1994		8300	
The arab bulletin of publications		ALECSO : Arab League Educ. Cult. & Scientif. Org	1984-			
The Middle East : abstracts & index		Pittsburgh : Library information & research service	1978-			quarterly
An annotated bibliography of islamic science		Tehran : Imperial Iranian				
		Academy of philosophy	1975			
Arab islamic bibliography		Humanities press				
Arabic materials in english translation	Anderson, M.	Boston : G.K. Hall	1980			
Bibliographical lists of the arab world		Cairo : Dar al Kutub	1960-1965			

A selected and annotated bibliography of books dealing with the Near & Middle East	New-York, AMS Press	1975				
Middle east & Islam : bibliographical introduction	Middle East libraries committee	Zoug : Inter-documentation	1979			
Middle East materials in U.K.		Ldon. : Library association	1983			
Reference literature to Arabic studies	Meiseles, G.	Tel-Aviv, Univ. publishing projects	1978			
Guide to reference books for islamic studies	Geddes, C.L.	American inst. for islamic studies (Denver, Col.)	1985			
Middle East : a directory of resources		Maryknoll : Orbis	1988			
Introductory guide to middle eastern & islamic studies		Oxford : Middle East Libr. Cong.	1990			
Bibliographic guide to middle eastern studies		Boston, Mass. : G.K. Hall	1991			
Middle-East bibliography	Silverburg, S.R.	Metuchen, N.J. : Scarecrow	1992			
Books from the Arab world : a guide to selection & acquisition		Oxford, MELCOM	1988			
The Suez canal : a commemorative bibliography		Durham : University of Durham	1975			
United arab emirates : a bibliography	Clements, F.A.	Sta Barbara, Calif. : Clio press	1983			
abbreviations & acronyms						
Everyman dict. of abbreviations	Paxton, J.	London, Dent.	1992	O460871285	L.17	
World guide to abbreviations of organizations	Buttress, FA	Blackie Acad.&profess.	1993	O751400238	L.95	
International encyclopedia of abbreviations & acronyms of organisations		Munich : KG Saur	1994	359822169X	L. 132.5/vol	10 vol.
biographies						
Who's whos : internat. guide to sources of current bibliographical information		NY : Metropolitan reference & research library agency				
The Hutchinson paperback dictionary of biography *		London : Arrow books	1990	OO99782103		
The Cambridge biographical encyclopedia *		Cambridge University Press	1994	O521434211		
Who's who in the world		Marquis Who's who	1996	O83791115X	L. 295	
International who's who		London : Europa Publ.Ltd	1996	O946653984	L. 140	
Who's who in the A.R.E. & the Near East		Cairo; Ed. 1-24	19?-1959			ceased
The international who's who of the arab world		London : Sabih Shukri	1983-1987			
Biographical dictionary of the Middle East *		NY : Facts on file	1991	O816024588		
Who's who in the Arab world		Munich : KG Saur	1994	3598076223	L. 310	
Who's who in international organisations	Union of internat.associations	Munich : KG Saur	1995	3598109083	L. 325	3 vol.
Arabic biographical dictionaries : a summary guide & bibliography		Durham : Middle-East libs com	1987			
Who's who in library & information services		Chicago : Amer. Library Assoc.	1982			
Chamber's biographical dictionary		NY : St Martin's	1969			
The international dictionary of womwn's biography		NY : Continuum	1982			

Pseudonyms & nicknames dictionary		Detroit : Gale	1982				
<i>repertories/directories</i>							
Arab & islamic international organization directory		Munich : KG Saur	1984				
Directory of Islamic financial institutions *		? voir fiche 8100 Bibal B					
Guide to islamic organizations & centers in the world		Rabat : ISESCO	1985				
Yearbook of internat. organizations		Munich : KG Saur	1995	3598222211	DM 498	vol.1	
Yearbook of the United Nations		NY : United Nations	1994	O792325834	\$ 150	vol.46	
The statesman's yearbook		Ldon : MacMillan	1996	O333602013	\$ 85		
National fax directory *		Detroit : Gale research	1995	O810356376			
Encyclopedia of women's associations worldwide				1873477252			
World list of universities	Internat.assoc.of universities	NY Stockton Press	1994	O9358590320	\$ 130		
The world of learning		London : Europa Publ.Ltd	1996	O946653925	L. 190		
International directory of Middle-East specialists		Cambridge University Press	1993				
IFLA directory		The Hague : IFLA	1994	OO746002	NLG 80		
World guide to libraries (also on CD-ROM)		Munich : KG Saur	1995	3598207212	L. 340	2 vol.	
World guide to special libraries (also on CD-ROM)		Munich : KG Saur	1994	3598222343	L. 260	2 vol.	
World guide to scientific associations & learned societies		NY : Saur	1984				
Who distributes what & where		NY : R.R. Bowker	1983				
Publishers' internat. ISBN directory	Internat.ISBN AGENCY	Munich : KG Saur	1995	3598216041	L. 310	3 vol.	
GALE directory of databases *		Gale research inc.	1994	O810388030		2 vol.	
<i>chronologies</i>							
<i>bibliographies/available documents/library catalogues/serials/general data bases.</i>							
World bibliographical series		Sta Barbara, Calif. : Clio press					
Bibliographical services throughout the world		Paris : UNESCO	1961-1984			5 vol.	
A guide to published library catalogs		Metuchen, N.J. : Scarecrow	1982				
A world bibliography of bibliographies		Genève : Soc. bibliographica	1966			4 vol.	
A world bibliography of bibliographies (suite)		NY : Rowman & Littlefield	1977			2 vol.	
Choice							
Bookseller		NY : Whitaker	1858-			weekly	
Cumulative book index		NY : Wilson	1898-			monthly	

Books in print*		NY : R.R.Bowker	1947-	O835236447	\$ 425	annual 10 v.
Books in print w. book review plus / CD-ROM		NY : R.R.Bowker		10625100	\$1150	CD mensuel
Global books in print plus / CD-ROM		Bowker/Whitaker			L.1695	annual
African books in print		Hans Zell publ./Reed Ref. Publ.	1993	1873836112	L.259	2 vol.
Catalogus librorum Bibliothecae Bodleianae		Oxford : Bodleian Library	1851			4 vol.
Facsimiles of manuscripts & inscriptions		London : Paleographical Societ	1873-1894	Includes Egypt		5 vol.
Catalogue of demotic papyri in the British Museum *		British Museum Publications	1990	O714109525		2 vol.
Index of manuscripts in the British Library		Cambridge : Chadwyck-Healey	1984-			4 vol./11
British national bibliography		The British Library				Voir Blaise
British Library catalogue		The British Library	1400-1975		\$18500	5 cd/Blaise
Library of Congress CD/NUC / internet		Washtn. Library of Congress	1968-	10543996	\$1355	7cd/trim
Ulrich's periodicals directory		NY : RR Bowker	1932-	O0000175	\$395	annual
Ulrich's Plus CD/Dialog-internet		NY : RR Bowker			?	
World press encyclopaedia		London : Mansell	1982			
Dissertation abstracts international		Ann Harbor, Mich. : University Microfilms Int.	1938-			monthly
Dissertation abstracts international/Europe		Ann Harbor, Mich. : University Microfilms Int.	1976-			4X/year
for the arab world :						
Catalogue of arabic...books	Harvard University	Cambridge : Harvard Univ. Libr	1968			5 vol.
Catalogue of arabic books in the British Museum		Norwich : trustees of B. Museu	1967			2 vol.
Idem : supplementary catalogues						
Arabic printed books in the British Library		London : British Museum Publ.				
Idem : supplementary catalogues		London : British Museum Publ.	1977			4 vol.
Catalog of the middle eastern collections : Chicago University		Boston : G.K. Hall	1970-1977			16 vol.
Catalogue of the arabic collection : Harvard University		Boston : G.K. Hall	1983			6 vol.
bibliographies/reference services						
Lib. & inf. services for handicapped individuals Wright, K.C.		Littleton, Col. : Libraries Unltd	1979			
The ALA glossary of library & information science		Chicago : American Library Association	1983			
ALA world encycl. of library & information services		Chicago : American Library Association	1980			
Introduction to reference work	Katz, W.A.	NY : Mc Graw-Hill	1992			2 vol.
Practical reference work	Grogan, D.	London : Library Association	1991			
Reference work in the public library	Stevens, R.E., Walton, J.M.	Littleton, Col. : Libraries Unltd	1983			
Your library : a reference guide	Katz, W.	NY : Holt, Rinehart & Winston	1984			

Best books for public libraries		NY : RR Bowker	1992	O835230732	L. 65		
Dictionary of dictionaries	Kadebo, Th.	Bowker-Saur	1992	O862917751	L. 66		
The reader's adviser		NY : RR Bowker	1994	O835233200	L.400	6 vol.	
Modern library technology & reference services		Haworth Press inc.	1994	1560244585			
Printed reference material		London : Library Association	1984				
Reference sources		Ann Harbor, Mich. : Pierian Pr.	1977			annual	
Topical reference book		NY : RR Bowker	1991	O835230872	L. 90		
Best reference books		Europson group	1992	O872879364			
American reference books annual		Europson group	1996	1560384317			
Guide to reference books	Sheehy, E.P.	Chicago : American lib. associa	1986	O838903908		35	suppl [□] ment
id., covering 1985-90	Sheehy, E.P.	Chicago : American lib. associa	1992	O838905809		85	suppl [□] ment
Guide to reference material vol.1	Walford, A.	London : Library association	1993	1856040151	L.120	science/tec	
Guide to reference material vol.2	Walford, A.	London : Library association	1994	1856040445	L.130	human sc.etc	
Guide to reference material vol.3	Walford, A.	London : Library association	1991				
Reference & collection development		Europson	1996	1555702430			
Reference interviews questions & materials		Metuchen, N.J. : Scarecrow pre	1994	O810827182			
<i>bibliotheconomy/information sciences</i>							
Information science abstract		Wash. : Amer. Docum. Society	1966-			bimonthly	
Encyclop. of information systems & services		Detroit : Gale	1985				
Encyclopedia of information systems & services		Detroit : Gale	1985-1986				
Concise dictionary of library sciences		NY : Bowker	1995	1857390229			
Elsevier's dictionary of library science information & documentation *		Amsterdam :Elsevier	1992	O444414754			
Online searching : a dict. & bibliographic guide	Byerly, G.	Littleton, Col. : Libraries Unltd	1983				
The economics of information : a guide		Europson	1996	1563083035			
Electronic resources access & issues		NY : Bowker	1996	1857390652			
Electronic information sources : an evaluative		NY : Bowker	1996	1857390520			
Encyclopaedic dictionary of information technology		NY : Bowker	1993	1857390369			
The management of library & information		Haworth Press	1992	1560242523			
Guide to the use of libraries & information sources *		NY : McGraw-Hill	1994	OO70230005			
Evaluation of library & information services		Aslib publications	1996	O851423671			
Systematic evaluation of information sources		Dacla	1995				
Building the service based library web		Europson	1996	O838906745			
The Internet for library & information service		Aslib publications	1996	O851423671			

Libraries & information in Japan		Dacla	1994				
Libraries & information in the Middle East		Dacla	1993				
Information needs analysis		Dacla	1995				
Creating an information service		Aslib publications	1996	1851423604			
MARC formats for bibliographic data		U.S. Library of Congress	1980				
Anglo-american cataloguing rules*		Chicago : American Library Association	1988	O838933602			
The concise AACR2	Gorman, M.	Chicago : American Library Association	1981				
Lib. of Congress subject headings : principles & application		Littleton, Col. : Libraries Unltd	1978				
List of subject headings	Sears, M.E.	NY : Wilson	1982				
Interlibrary loan practices handbook		Chicago : American Library Association	1984				
Acquisitions management & coll. dev. in libraries	Magrill, R.M., Hickey, D.J.	Chicago : American Library Association	1984				
Evaluating acquisitions & collections		Haworth press	1991	1560241608			
Operational costs in acquisitions		Haworth press	1991	1560240083			
Management & organization of the acquisitions		Haworth press	1994	1560246138			
Collection management & development		Europson group	1994	O838934271			
Learning the library : concepts & methods for effective bibliographic instruction		NY : RR Bowker	1982				
Elements of bibliography : a simplified approach	Harmon, R.B.	Metuchen, N.J. : Scarecrow pre	1981				
Bibliographies : their aims & methods	Krummel, D.W.	London : Mansell	1984				
Customer service in the information environment		Bowker-Saur	1994	1857390040	L. 27		
Dewey decimal classification	Dewey, M.	Forest Press	1989		275	4 vol.	
vol.1 introd. tables				O910608385			
vol.2 schedules				O910608393			
vol.3 schedules				O910608407			
vol.4 index, manual				O910608415			
How to catalog a rare book	Dunkin, P.S.	Chicago : American Library Association	1973				
The Aslib guide to copyright		Aslib publications	1996	O851423116			
The copyright book : a practical guide	Strong, W.S.	Cambridge, Mass. : MIT	1984				
Copyright laws & treaties of the World		Wash. : UNESCO	1956-				
Library as user-centered organization		Haworth press	1994	1560246162			
The bookman's glossary		NY : RR Bowker	1983				
Dict. of printing, bookbinding & papermaking	Kenneison, W.C., Spielman, A.J.B.	London : Newnes	1963				
Library binding handbook		Boston : Library binding institu	1971				
Bookbinding & conservation by hand	Young, L.S.	NY : RR Bowker	1981				
Library materials preservation manual	Kyle, H.	Bronxville, NY : N.T. Smith	1983				
The preservation challenge ...	Morrow, C.C., Walker, G.	NY : Knowledge Industry Publi	1983				

A dictionary of book history *		London : Routledge	1986	O415006244			
<i>everyday life</i>							
100 PHILOSOPHY							
World databases in the humanities		Bowker-Saur	1996	1857390482	L. 120		
The humanities : a selective guide to information		Europson	1994	1563081679			
Dictionary of theories *		London : Gale	1993	1873477058			
A dictionary of philosophical quotations *		Cambridge : Blackwell	1994	O631194789			
Great thinkers of the western world		NY : harper & Collins	1992	O06270026X	40		
The philosopher's guide to sources	De George, R.T.	Lawrence Regents Press, Kans	1980				
Research guide to philosophy	Tice, T.N., Slavens, T.P.	Chicago : American Library Association	1983				
A bibliography of philosophical bibliographies		Westport, Conn. : Greenwood press					
A bibliography of the philosophy of science, 1945-1981		Westport, Conn. : Greenwood	1983				
A bibliogr. survey for a foundation in philosophy		Wash. : Univ. Pr. of America					
The philosopher's index : US publications from 1940		Bowling Green state university (Oh.)	1978				
Same : non US publications from 1940		Bowling Green state university (Oh.)	1980				
The philosopher's index, periodicals & books		Bowling Green state university (Oh.)	1967-		quarterly		
The history of Ideas, a bibliographical introd.		Sta Barbara, Calif. : Clio Books					
Dictionary of philosophy	Angeles, P.A.	NY : Barnes & Noble	1981				
A dictionary of philosophy *		London : Pan books	1984	O330283596			
Encyclopedia of philosophy		NY : Macmillan			8 vol.		
World philosophy : essay-reviews of 225 major works		Englewood Cliffs, N.J. : Salem press	1982				
Voir plutTMt la s^lection fran^çaise pour la philosophie							
<i>psychology</i>							
See medicine for these two items							
<i>psychoanalysis</i>							
200 RELIGION							
A reader's guide to the great religions	Adams, C.J.	NY : Free press					
Theological & religious reference material	Gorman, G.E. and L.	Westport, Conn. : Greenwood	1984				

Science of religion : abstracts & index of recent articles	University of Leeds	1980-		quaterly		
The Everyman dictionary of religion & philosophy *	London : Dent & sons	1990	O460870203			
The religious life of man : guide to basic literature	Metuchen, N.J. : Scarecrow Press					
Religious books & serials in print	NY : Bowker	1978-		biennial		
Abingdon dictionary of living religions	Nashville : Abingdon	1981				
Dictionary of comparative religion	NY : Scribner					
The Penguin dictionary of religions	London : Allen Lane	1984				
New English Bible	Cambridge University Press					
The Bible book : resources for reading the New Testament	NY : Crossroad	1983				
Encyclopedic dictionary of the Bible	NY : McGraw-Hill					
Encyclopedia of archaeological excavations in the Holy Land	London : Oxford University Press					
Oxford Bible atlas	NY : Oxford University Press	1984				
A dictionary of christian spirituality	London : SCM Press	1983				
Islam & islamic books : a worldwide reference guide *	? Voir fiche 9433 BIBAL B		O582091462			
A dictionary of arabic & Islamic proverbs *	London : Routledge & Kegan	1984	O710201796			
A dictionary & glossary of the Qu'ran ...*	Richmond : Curzon press	1993	O700700013			
A concordance of the Qur'an	Berkeley : Univ. of Calif. Press	1983				
An analytic guide to the bibliographies on Islam... Geddes, Ch.L.	American Instit. of Islamic Stud	1973				
Guide to Islam	Boston : G.K. Hall	1983				
Index Islamicus, 1906-1955	London : School of oriental & african studies	1972				
The quaterly Index Islamicus	London : Mansell	1977-				
The Coptic encyclopedia *	NY : Macmillan	1991			8 vol.	
The book of Jewish knowledge Ausubel, N.	NY : Crown	1964				
Everyman's Judaica : an encyclopedic dict.	London : W.H. Allen	1975				
Historical atlas of world mythology Campbell, J.	San Francisco : Harper & Row	1983				
A dictionary of world mythology Cotterell, A.	NY : Putnam's	1980				
A dictionary of ancient near eastern mythology *	London : Routledge	1991	O415007623			
The gods & symbols of ancient Egypt Lurker, M.	London : Thames & Hudson	1980				
Who's who in egyptian mythology Mercatante, A.S.	NY : C.N. Potter	1978				
Who's who in greek & roman mythology Kravitz, D.	NY : C.N. Potter	1976				
Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae	Zurich : Artemis	1984-1984			7 vol.	
Crowell's handbook of classical mythology Tripp, E.	NY : Crowell					
The facts on file encyclopedia of world mythology & legends *	NY : Facts on file	1988	O816010498			
300 SOCIAL SCIENCES						

Social science index		NY : Wilson	1974-				
World databases in social sciences		Bowker-Saur	1995	1857391160	L. 140		
UNESCO databases CD-ROM							
Walford's guide to reference material, vol.2		London : library association					
Social science research handbook	McInnis, R.G., Scott, J.W.	NY : Garland	1985				
World list of social science periodicals		UNESCO social science doc.ce	1980				
International encyclopedia of the social sciences		NY : Macmillan & the Free pre	1968-1980				
idem : biographical supplement			1980				
The social science encyclopedia *		London : Routledge	1985	O710200080			
A dictionary of social science methods		NY : Wiley	1983				
World directory of social science institutions		UNESCO	1982				
A directory of social scientists in the Middle-East		Cairo : org. for the promotion of soc. sc. in the Middl	1977 ?				
Directory of inform. resources for the handicapped : a guide to information res		Sta Barbara, Calif. : Ready refernce press	1980				
The modern Middle East	Simon, R.	Boulder, Col. : Westview press	1978				
Middle East social science bibliography : books & articles published in arab cou		UNESCO; Cairo	1961				
sociology							
Sociological abstracts		NY : Sociological abstracts	1952-				
International encyclopedia of sociology		NY : Continuum	1984				
A new dictionary of sociology *		London : Routledge	1989	O415043018			
Reference sources in social work : an annotated bibliography		Metuchen, N.J. : Scarecrow pre	1982				
The modern arab woman : a bibliography	Raccagni, M.	Matuchen, N.J. : Scarecrow pre	1978				
Islamic movements in Egypt : an annotated bibliography		London : Mansell	1983				
Egyptian women in social developoment : a resource guide *		Network of egyptian professional women		9774241843			
information/communication							
Les Brown's encyclopedia of television		NY : Zoetrope	1982				
Longman's dictionary of mass media & communication		NY : Longman	1982				
Broadcasting in the arab world : a survey	Douglas, A. Boyd	Iowa state University Press	1993				
Mass-media in the Middle-East : a comprehensive handbook		Westport, Conn. : Greenwood	1995				
Press in the arab Middle-East, a history	Ayalon, A.	NY : Oxford University Press	1995				

<i>statistics</i>							
A dictionary of statistical terms *		NY : Wiley	1991	O582019052			
Statistical yearbook/annuaire statist.	Nations Unies	NY : United Nations	1949-	9210611314	issn	annual	
The new book of world rankings	Kurian, G.T.	NY : Facts on file	1984				
Statistical & historical annual of the states of the world		NY : Macmillan	1864-			annual	
World tables		Baltimore : Publ. for the world bank					
Statistic sources : a subject guide to data on industrial, business, ... *		Detroit : Gale	1994	O810385333		2 vol.	
Statistical yearbook for arab countries		Cairo : Arab Central Statistical Bureau	1976-			annual	
The arab world,...1878-1914 : a handbook of historical statistics		Boston : K.G. Hall	1982				
Statistical yearbook (Arab member States)		Paris : UNESCO	1983-			annual	
<i>demography</i>							
The dictionary of demography	Pressat, R.	NY : Blackwell reference	1985				
International encyclopedia of population		NY : Free press	1982				
Atlas of world population history	McEvedy, C., Jones, R.	Penguin					
International mortality statistics	Alderson, M.R.	NY : Facts on file					
Demographic yearbook *		NY : United Nations	1949- (BA owns 1991)			annual	
<i>political science</i>							
Information sources in politics & political science		London : Butterworths	1984				
The dictionary of political analysis		Sta Barbara, Calif. : ABC Clio	1982				
A dictionary of political thought		NY : Harper & Row	1982				
World handbook of political & social indicators		Yale University Press	1983				
World encyclopedia of political systems & parties *		NY : Facts on file	1987	O816015392		2 vol.	
Worldmark encyclopedia of the nations		NY : Worldmark press	1984				
Political handbook of the world		NY : McGraw-Hill	1975-			annual	
The Middle East political dictionary	Ziring, L.	Sta Barbara, Calif. : ABC Clio	1984				
Political dictionary of the Arab world		NY : Macmillan	1987				
A dictionary of Marxist thought		Harvard University Press	1983				
<i>international relationship</i>							

International relations dictionary	Becker, C.	Wash. Govt. Prt. Off.	1980				
The world directory of diplomatic representation *		? voir fiche 10730 Bibal B		O94665378X			
A dictionary of diplomacy & international affairs		Beirut : Librairie du Liban	1974				
The encyclopedia of the United Nations & international agreements		London : Taylor & Francis	1985				
The Times guide to the Middle East : The arab world & its neighbours *		London : Times books	1991	O72300472			
<i>geopolitics</i>							
Treaties & alliances of the world		Detroit : Gale					
Arabic military dictionary *		International publishers ltd.					
<i>Human rights</i>							
The international directory of the trade union movement		NY ; Facts on file					
Basic documents on human rights	Brownlie, I.	Oxford : Clarendon press	1981				
<i>economics</i>							
Voir Dialog online							
McCarthy CD-ROM		Chadwyck Healey, France	1995		24000		
Dun & Bradstreet Europe CD-ROM		Dun & Bradstreet	1995		35600		
Information sources in economics		London : Butterworths	1984				
Bibliographic guide to business & economics		Boston : G.K. Hall	1975-			annual	
Encyclopedia of economics		NY : McGraw-Hill	1982				
Macmillan dictionary of modern economics *		London : Macmillan ref. books	1989	O333417488			
Dictionary of economics *		London : Routledge	1992	O415065666			
McGraw-Hill dictionary of modern economics		NY : McGraw-Hill	1983				
The Macmillan book of business & economic quotations		NY : Macmillan	1984				
World development report		NY : Oxford University Press	1978-			annual	
Islamic economics : annotated sources	Khan, M.A.	Leicester : Islamic foundation	1983				
The economies of the Arabian Gulf : a statistical sourcebook		London & Dover	1984				
The Middle East, its oil, economics, ...	Nicholas, D.	Westport, Con. : Greenwood p	1981				
The economies of the arab world : dev. since 1945		NY : St Martin's press	1978				
KOMPASS/Egypt : 1/Companies section 2/Products and services				9775510007			
Major companies of the Arab world		Graham & Trotman	1991-1992	1853335940			

The arabian yearbook		Al Muna advert. Publ.& distrib. Co.	1995	O3788970	issn		
Encyclopedia of the 3rd world		NY : Facts on file	1982				
Atlas of the 3rd world		NY : Facts on file	1983				
finance/business							
Voir Dialog online							
The basic business library		Phoenix, Ariz. : Oryx press	1983				
Business information sources	Daniells, L.M.	University of California press	1985				
The international directory of business information sources & services *		? voir fiche 10738 Bibal B		O946653186			
Business, economics books & serials in print		NY : Bowker	1973-			annual	
The executive's sourcebook to marketing, company & demographic data		Chevy Chase, Md. : Information USA		1985			
Concise dictionary of business terminology	Giordano, A.G.	Prentice-Hall, N.J.	1981				
Modern business language	Janis, J.H.	NY : Doubleday	1984				
Prentice-Hall dictionary of business, finance & law		Prentice-Hall, N.J.	1983				
Dictionary of business & management		NY : Wiley	1983				
Basic terms of business & finance	Redfern, J.	Lanham, Md. : University press of America		1984			
Information sources in management & business		London : Butterworths	1984				
Yearbook of international commodity statistics		NY : United nations	1984-			annual	
Global guide to international business	Hoopes, D.S.	NY : Facts on file	1983				
World trade annual		NY : Walker	1964-			annual	
World currency handbook		Brooklyn : Internat. currency analysis		1985-		annual	
Major companies of the arab world		London : Graham & Trotman	1976-			irregular	
Owen's world trade		London : Pan-African commercial directory		1954-		annual	
The literature of international business finance : a bibliography		NY : Praeger	1984				
Dictionary of finance & investment terms		NY : Barron's educational serie	1985				
The money encyclopedia		NY : Harper & Row	1984				
Elsevier's banking dictionary *		Amsterdam : Elsevier		O444880674			
Dictionary of banking & finance		NY : Wiley	1982				
Dictionary of banking & finance		London : Pitman	1985				
The international finance handbook		NY : Wiley	1983				
Banker's almanac & yearbook		London : Skinner	1844-			annual	
Who's who in world banking		London : Financial Times	1975-			annual	
law							

Legal research in a nutshell	Cohen, M.L.	St Paul, Min. : West Publ. Co.	1985				
Fundamentals of legal research		NY : Foundation Press	1985				
Modern legal systems cyclopedia		NY : W.S. Hein	1984-1985			vol.1-5/10	
Encyclopedia of public international law		NY : North -Holland	1981-1984			7 vol.	
<i>education</i>							
Grants in the humanities : a scholar's guide to funding sources		NY : Neal-Schuman	1984				
The international foundation directory		Detroit : Gale	1983				
International research center directory		Detroit : Gale	1982-			irregular	
Current bibliographical sources in education		Paris : UNESCO, int. bureau of educ.	1984				
A guide to sources of educational informa	Woodbury, M.	Arlington, Va. : Information resources	1982				
Bibliographic guide to education		Boston : G.K. Hall	1980-				
Arab education 1956-1978 : a bibliography	Pantedilis, V.S.	London : Mansell	1982			annual	
A dictionary of education		London : Routledge & Kegan	1982				
Dictionary of educational acronyms, abbreviations & initialisms		Phoenix, Ariz. : Oryx Press	1982				
World guide to higher education		NY : Bowker, UNESCO press	1982				
World yearbook of education		London : Kogan Page	1979-			annual	
The new guide to study abroad		NY : Harper & Row					
World guide to universities		NY : Bowker					
<i>ethnology/anthropology</i>							
Race & ethnic relations : an annotated bibliography		NY : Garland					
Anthropological bibliographies : a selected guide		NY : Redgrave publ. Co.	1981				
Encyclopedia of anthropology		NY : Harper & Row					
Companion Encyclopedia of anthropology *		? voir fiche 8217 Bibal B					
Atlas of mankind		Chicago : Rand McNally	1982				
Atlas of world cultures		University of Pittsburgh press	1981				
Encyclopedia of the peoples of the world *		NY : Holt	1993	O805022562			
Dictionary of race & ethnic relations *		London : Routledge	1994	O41510291X			
400 LANGUAGES							

<i>linguistics/languages</i>							
Linguistics & english linguistics	Allen, H.B.	AHM Publ. Corp. (Illinois)					
The linguistics encyclopedia *		London : Routledge	1991	O415029422			
International encyclopedia of linguistics *		NY : Oxford University Press	1992	O195051963	4 vol.		
An encyclopedic dictionary of language & languages *		London : Penguin books	1994	O140512349			
An encyclopedia of language *		London : Routledge	1990	O415020646			
The Cambridge encyclopedia of language *		Cambridge University Press	1989	O521264383			
Language origins : a bibliography	Hewes, G.W.	The Hague : Mouton					
A manual of european languages for librarians	Allen, C.G.	NY : Bowker					
Classification & index of the world's languages		NY : Elsevier					
A first dictionary of phonetics & linguistics	Crystal, D.	London : Deutsch	1980				
Encyclopedic dict. of the sciences of language	Ducrot, O., Todorov, T.	Baltimore : J. Hopkins University Press					
An annotated bibliography of french language & literature		NY : Garland					
The Oxford guide to the french language *		NY : Oxford University Press		O192829572			
Arabic linguistics : an introduction & bibliography	Bakalla, M.H.	London : Mansell	1983				
<i>english language</i>							
A history of the english language	Baugh, A.C., Cable, Th.	Prentice Hall (N.J.)					
Britannica book of English usage		NY : Doubleday/Britannica books	1980				
NBC handbook of pronunciation	Ehrlich, E.H., Hand, R.	NY : Harper & Row	1984				
<i>grammar</i>							
<i>dictionaries</i>							
Dictionaries of English & foreign languages : a bibliographic guide		NY : Haffner	1971				
Webster's new international dictionary of the English language		Springfield, Mass. : Merriam	1961				
Webster's new collegiate dictionary		Springfield, Mass. : Merriam Webster	1983				
The concise Oxford dictionary of current English		Oxford : Clarendon Press	1995				
Oxford dictionary of current idiomatic English		Oxford University Press	1983				
Roget's thesaurus of English words & phrases		London : Longman	1982				
Webster's new dictionary of synonyms		Springfield, Mass. : Merriam	199?				
The Oxford English-Arabic dictionary of current usage		Oxford : Clarendon Press	1972				

Vocabulary of the modern & colloquial Arabic of Egypt	Spiro, S	Cairo : Elias	1923-1929				
Latin dictionary : Lat.-Eng./Eng.-Lat.		London : Routledge	1987				
Coptic dictionary	Crum, W.E.	Oxford : Clarendon Press	1939				
A dictionary of late Egyptian		Berkeley, Calif. : Scribe Publ.	1982-1984				
500-600 SCIENCE AND TECHNOLOGY							
World databases in science		Bowker-Saur	1994	1857390385	L.120		
World guide to scientific associations & learned societies		Munich : KG Saur	1994	3598205805	L. 199		
Finding answers in science & technology	Primack, A.L.	NY : Van Nostrand Reinhold	1984				
<i>bibliographies</i>							
A bibliography of the philosophy of science, 1945-1981		Westport, Conn. : Greenwood	1983				
Catalogue of scientific & technical periodicals: 1665-1895	Bolton, H.	NY : Johnson	1965				
List of serial publications in the British Museum (Natural History)		London : Trustees of the Br. M	1980			3 vol.	
Catalogue of the books, ... in the British Museum (Natural History)		London : Trustees of the Br. M	1903-1940			8 vol.	
Books catalogue of the library of the Royal Society		Univ. Publications of America	1982			5 vol.	
Pure & applied science books : 1876-1982		NY : Bowker	1982			6 vol.	
European sources of scientific information		NY : Gale					
<i>encyclopedias/dictionaries</i>							
Concise encyclopedia of the sciences		NY : Facts on file					
Greek & Latin in scientific terminology	Nybakken, O.E.	Iowa state College press	1959				
<i>history of sciences</i>							
100 books famous in science	Horblit, H.D.	NY : Grolier Club	1964				
Information sources in the history of science & medicine		London : Butterworths	1983				
Reference books for the historian of science	Jayawardene, S.A.	London : science Museum	1982				
Dictionary of the history of science	Bynum, W.F. et al.	Princeton University Press	1981				
<i>biographies</i>							

A historical catalogue of scientists... from the earliest times to the close of the	NY : Garland	1984				
A biographical encyclopedia of scientists	NY : facts on file					
Dictionary of scientific biography	New-York : Scribner	1981	O684169622	1 080	18 vol.	
<i>mathematics</i>						
The history of mathematics from antiquity to the present	NY : Garland	1985				
Companion encyclopedia of the history & philosophy of the mathematical sciences	? voir fiche 8291 Bibal B					
The Pan dictionary of mathematics *	London : Pan books	1990	O330314556			
Universal encyclopedia of mathematics	NY : Simon & Schuster					
<i>physics</i>						
McGraw-Hill encyclopedia of physics *	NY : McGraw-Hill	1993	O070514003	95,50		
<i>chemistry</i>						
Elsevier's dictionary of chemistry *	Amsterdam : Elsevier	1991	O444422307			
The Pan dictionary of chemistry *	London : Pan books	1990	O330314548			
McGraw-Hill encyclopedia of chemistry *	NY : McGraw-Hill	1993	OO7045455			
<i>astronomy</i>						
The history of modern astronomy & astrophysics : a selected bibliography	NY : Garland	1982				
The Cambridge encyclopedia of astronomy	NY : Crown					
The Cambridge encyclopedia of space *	Cambridge University Press		O521364264			
Oxford illustrated encyclopedia of the universe *	NY : Oxford University Press		O198691408			
A history of astronomy	NY : Interscience					
The cambridge photographic atlas of the planets	Cambridge University Press					
The muslim & christian calendars...	London : Oxford University Press					
<i>earth sciences</i>						
The cambridge encyclopedia of earth sciences	Cambridge University Press					
Encyclopedia of earth sciences	NY : Van Nostrand Reinhold				26 vol.	

Encyclopedia of earth system science *		San Diego : Academic Press	1992			4 vol.	
Atlas of landforms		NY : Wiley	1984				
Geologic reference sources		Metuchen, N.J. : Scarecrow press					
A dictionary of geology	Challinor, J.	NY : Oxford University Press					
The history of geophysics & meteorology : annotated bibliography		NY : Garland	1985				
World survey of climatology		Amsterdam : Elsevier	1969-1984				
The Times atlas of the oceans	Couper, A.	NY : Van Nostrand Reinhold	1983				
Fossils : a guide to prehistory		NY : Golden press					
Catalog of significant earthquakes		Boulder, Col. : World data center for solid earth geophysics					
Volcanoes of the world		Stroudsburg, Pa. : Hutchinson Ross	1981				
<i>ecology/environment</i>							
Water Resources abstracts CD-ROM		Silverplatter Information inc.	1995		5800 F.	abonnement	
Environment abstracts		NY : environment information center	1971-			monthly	
Handbook of air pollution technology		NY : Wiley	1984				
Glossary : water & waste water control engineering		American Public Health Association	1981				
<i>biology</i>							
Synopsis & classification of living organisms		NY : McGraw-Hill					
The biographical dictionary of biologists		NY : Peter Bedrick Bks.	1983				
Dictionary of life sciences		NY : Pica, Universe books	1983				
A dictionary of genetics	King, R.C., Stansfield, W.D.	NY : Oxford University Press	1985				
Grzimek's encyclopedia of evolution		NY : Van Nostrand Reinhold					
The Cambridge ill. dictionary of natural history *		Cambridge University Press	1990	O521399416			
<i>medical & health sciences</i>							
A catalogue of 16th century printed books in the National Lib. of Medicine		US National Lib. of Medicine					
Companion encyclopedia of the history of medicine *		? voir fiche9409 Bibal B					
Finding the source of medical information		Westport, Con. : Greenwood press	1985				
Information sources in the medical sciences		London : Butterworths					
Dictionary of medical ethics		London : Darton, Longman & Todd					

Encyclopedia of psychology *		NY : Wiley	1984	O47186594X	4 vol.	
Encyclopedia of psychoanalysis	Eidelson, L.	NY : Free press				
A sourcebook for research in law & medicine		Owings Mills, Md. : National health Publ.				
Dictionary of nutrition & food technology	Bender, A.E.	London : Butterworths				
Sourcebook on food & nutrition		Chicago : Marquis Academic Media				
<i>technology/engineering</i>						
Oxford illustrated encyclopedia of inventions & technology *		Oxford University Press	1992	O198691386		
<i>transportation</i>						
Atlas of the world's railways	Hollingsworth, J.B.	NY : Everest	1980			
The VNR dictionary of ships & the seas	Noel, J.V.	NY : Van Nostrand Reinhold	1981			
<i>agriculture</i>						
Food science & technology abstracts CD-ROM		Silverplatter Information inc.	1994		35800	abonnement
Who's who in world agriculture		Detroit : Gale	1985		2 vol.	
Encyclopedia of agricultural science *		San Diego : academic press	1994	O122266706		
Agricultural engineer's handbook	Richey, C.B.	NY : McGraw-Hill				
FAO production yearbook		Rome : FAOUN	1977-		annual	
The state of food & agriculture		Rome : FAOUN	1947-		annual	
<i>computer science</i>						
OCLC computer library CD-ROM		OCD (office central de documentation)	1995		3000	abonnement
How to connect to the Internet ?		Europson	1996	O838934579		
Using the WWW		Europson	1995	1555702414		
Internet connections : a libraries guide		Europson	1995	O838977936		
Arabic computer dictionary *		London : Routledge	1986	O710204574		
Dictionary of computing		Oxford University Press				

Encyclopedia of computer science *		London : Chapman & Hall	1993	O412497107			
Encyclopedia of computer science & engineering		NY : Van Nostrand Reinhold					
Macmillan encyclopedia of computers *		NY : Macmillan	1992	O028970454		2 vol.	
Dictionary of new information technology acronyms		Detroit : Gale					
Installing a Local Area Network		Dacula	1995				
Dictionary of artificial intelligence *		NY : Facts on file	1989				
The handbook of artificial intelligence		Stanford, Calif : Heuristech					
The Blackwell dictionary of cognitive psychology *		Oxford : Blackwell	1994	O631192573			
management/marketing							
Complete multilingual dictionary of advertising, marketing, ...		Lincolnwood, Ill. : Passport books	1984				
The encyclopedia of management		NY : Van Nostrand Reinhold	1982				
Dictionary of management	French, D., Saward, H.	Aldershot : Gower	1983				
Macmillan dictionary of marketing & advertising *		London : Macmillan	1992	O333516052			
Handbook of modern marketing		NY : McGraw-Hill	1986				
The essential dictionary of real estate technology		Prentice-Hall	1982				
Handbook for professional managers		NY : McGraw-Hill	1985				
Directory of management consultants		Fitzwilliam, N.H. : Consultants news	1985				
Directory of management education programs		NY : AMACOM					
The professional secretary's handbook		Boston : Houghton Mifflin	1984				
International jobs : Where they are, ...	Kocher, E.	Addison-Wesley	1984				
The encyclopedia of 2nd careers	Hawes, G.R.	Ny : Facts on file	1984				
700 BEAUX ARTS/MUSIC/LEISURE							
general							
Voir UNESCO databases (IRCCOM)							
International directory of training in conservation of cultural heritage *		IRCCOM	1994	O892362529			
Art & humanities citation index		Philadelphia : inst. for scient.inf	1978-				
Art research methods & resources...	Jones, L.S.	Dubuque, Ia. : Kendall/Hunt	1984				
Museums of the world		Munich : KG Saur	1995	3598206046	L. 315		
art history							

Who's who in art		London : Art trade press	1927-		biennial		
Guide to the literature of art history	Arntzen, E.M., Rainwater, R.	London : Art Book Co.	1980				
The HarperCollins dict. of art terms & techniques		NY : HarperCollins	1991	O064610128	13		
Literature on Byzantine art	Allen, J.S.	London : Mansell	1973-1976				
The harvard outline & reading lists for oriental arts		Cambridge : Harvard Univ. Press					
RILA : Répertoire international de la littérature de l'art		NY : College Art Assoc. of Am	1975-		semiannual		
Encyclopedia of world art		NY : McGraw-Hill	1959-1983			16 vol.	
The Oxford companion to art		Oxford : Clarendon Press					
The Oxford dictionary of art *		Oxford University Press	1988	O198661339			
Oxford illustrated encyclopedia of the arts *		Oxford University Press	1992	O198691378			
The Thames & Hudson dict. of arts & artists *		London : Thames & Hudson	1991	O500202230			
The Thames & Hudson dict. of art terms	Lucie-Smith, E.	London : Thames & Hudson	1984				
Art through the ages	Gardner, H.	NY : Harcourt	1980			2 vol.	
Pelican history of art		Baltimore : Penguin	1953-1980			50 vol.	
Encyclopedia of themes & subjects in painting	Daniel, H.	NY : Abrams					
urbanism & architecture							
Who's who in architecture		NY : Holt, Rinehart & Winston					
Architecture : a bibliographic guide to basic reference work	Ehresman	Littleton, Col. : Libraries unlimited	1984				
Information sources in architecture		London : Butterworths	1983				
Everyman's concise encyclop. of architecture	Briggs, M.S.	London : Dent					
Encyclopedia of architecture *		NY : Wiley	1988	O471633518		5 vol.	
Dictionnaire illustré multilingue de l'architecture du Proche Orient		Lyon : Maison de l'Orient	1977				
The Penguin dictionary of architecture	Fleming, J.H.H., Pevsner, N.	NY : Penguin books	1991	O140512411	12		
A history of architecture	Fletcher, Sir B.F.	NY : Scribner	1975				
A dictionary of ancient near eastern architecture *		? voir fiche 8101 Bibal B		O415002400			
A bibliography of the architecture arts & crafts of Islam 1960-1972		Cairo : American University Press		9774240812			
A bibliography of the architecture arts & crafts of Islam 1972-1980		Cairo : American University Press		9774240529			
Architectural terms in Mamluk documents		Cairo : American University Press		9774242343			
sculpture							
The history of world sculpture	Bazin, G.	Greenwich, Conn. : NY graphic soc.					

<i>numismatics</i>							
The complete book of coin collecting	Coffin, J.	NY : Coward, McCann & Geohegan					
Coins : an illustrated survey : 650 BC to the present day		NY : Methuen	1980				
The Macmillan encyclopedic dict. of numismatics		London : Collier Macmillan	1982				
Illustrated encyclopedia of world coins	Hobson, B., Obojski, R.	London : Hale	1984				
<i>decorative arts</i>							
The Oxf. companion to the decorative arts		Oxford University Press	1985	O192818635	23		
The Penguin dictionary of the decorative arts	Fleming, J., Honour, H.	NY : Penguin books					
The antique collector's guide	Benedictus, D.	NY : Atheneum	1981				
The catalog of world antiques	Ketchum, W.C.	NY : Rutledge press	1981				
The complete guide to furniture styles	Boger, L.A.	NY : Scribner					
The dict. of world pottery & porcelain	Boger, L.A.	NY : Scribner					
Ceramics : a potter's handbook	Nelson, G.C.	NY : Holt, Rinehart & Winston	1984				
An illustrated dictionary of ceramics	Savage, G., Newman, H.	London : Thames & Hudson					
The encyclopedia of glass		NY : Crown	1981				
Oriental rugs : a new comprehensive guide	Eiland, M.L.	Boston : Little, Brown	1981				
<i>painting</i>							
Encyclopedia of painting : painters & painting ...		NY : Crown					
Everyman's dictionary of pictorial art		London : Dent			2 vol.		
<i>graphic arts</i>							
Graphic arts encyclopedia	Stevenson, G.	NY : Design Press	1992	O830625305	58		
The art of the print : art, masterpieces, technique, history		NY : Abrams					
<i>photography</i>							
ICP encyclopedia of photography		NY : Crown	1984				
Elsevier's dictionary of photography		NY : Elsevier					

World photography sources		Ny Directories	1982				
The photographer's handbook	Hedgecoe, J.	NY : Knopf	1982				
music							
Historical musicology : a reference manual for research in music		Westport, Conn. : Greenwood	1980				
Music reference & research materials : an annotated bibliography *		NY : Schirmer books	1988				
Bibliography of sources for the study of ancient greek music		Hackensack, N.J. : Joseph Boonin	1974				
International inventory of musical sources		Munchen : G. Henle	1960-1980				
A basic music library : essential scores & books		Chicago : American Lib. Assoc	1983				
Music in print series		Philadelphia : Musicdata	1974-			vol.1-6/...	
Music in print, annual supplement		Philadelphia : Musicdata	1979-				
Britannica book of music		NY : Doubleday/Britannica books	1980				
The Hamlyn illustrated encyclopedia of music *		London : The Hamlyn publ. group	1990				
The international cyclopedia of music & musicians		NY : Dodd, Mead	1985				
The new Grove dictionary of music & musicians *		London : Macmillan	1992			20 vol.	
The Oxford dictionary of music *	Kennedy, M.	Oxford University Press	1991	O193113333			
Harvard dictionary of music	Apel, W.	Harvard University Press					
New Oxford history of music		London : Oxford University Press	1958-1982			10 vol.	
A short history of opera	Grout, D.J.	NY : Columbia University Press					
The concise Oxford dictionary of opera		Oxford University Press					
The new Kobbé's complete opera book		NY : Putnam	1976				
The great song thesaurus	Lax, R., Smith, F.	NY : Oxford University Press	1984				
The encyclopedia of jazz	Feather, L.G.	NY : Horizon Press	1984				
The new Grove dictionary of musical instruments		NY : Grove's dictionaries of music	1984			3 vol.	
leisure/entertainment/sports/games							
Performing art resources		NY : Drama book Specialists	1974-			annual	
Variety international showbusiness reference		NY : Garland	1981				
The world of Islam, images & echoes		NY : american council of learned societies	1980				
Film : a reference guide	Armour, R.A.	Westport, Conn. : Greenwood	1980				
Magill's cinema annual		Englewood Cliffs, N.J. : Salem press	1982-			annual	
Halliwell's film guide	Halliwell, L.	NY : Scribner	1983				
The Oxford companion to film		NY : Oxford University Press					

Dictionary of film terms	Beaver, F.E.	NY : McGraw-Hill	1983				
The concise Oxford dictionary of ballet	Koegler, H.	London : Oxford University Press	1982				
History of the theatre	Brockett, O.G.	Boston : Allyn & Bacon	1982				
The encyclopedia of world theater		NY : Scribner					
McGraw-Hill encyclopedia of world drama		NY : McGraw-Hill	1984			5 vol.	
The complete guide to theatrical practice		Oxford : Phaidon	1982				
Oxford companion to the theatre		Oxford University Press	1983	O192115464	L.55		
Les Brown's encyclopedia of television	Brown, L.	NY : Zoetrope	1982				
Halliwell's television companion	Halliwell, L., Purser, Ph.	London : Granada	1982				
Standard handbook of stamp collecting	Cabeen, R.McP.	NY : Crowell					
Encyclopedia of world costume	Yarwood, D.	NY : Scribner					
History of costume, from the ancient Egypt to the 20th century		NY : Harper					
The encyclopedia of sports	Menke, F.G.	A.S. Barnes (N.J.)	1978				
The way to play : illustrated encyclopedia of the games of the world		NY : Paddington press					
The sailing encyclopedia	Richey, M.W.	NY : Lippincott & Crowell	1980				
World directory of national parks & other protected areas		Int. Union for conserv. of nat. & Natural resources	1977-			2 vol.	
Encyclopedia of world travel		NY : Doubleday				2 vol.	
Internet locations : http://www.ccer.ggl.ruu.nl/abu_simbel/abu_simbel1.html							
http://silicon.montaigne.u-bordeaux.fr:8001/html/online/IE10/robert.html							
http://www.pavilion.co.uk/HealthServices/BrightonHealthCare/mummy.html							
The world encyclopedia of food	Coyle, L.P.	NY : Facts on file	1982				
On food & cooking	McGee, H.	NY : Scribner	1984				
800 LITERATURE							
A guide to serial bibliographies for modern literatures		NY : Modern Language Assoc. of Amer.	1982				
Literatures of the world in english translation		NY : Ungar	1967-1970				
Great books of the western world & the great ideas		Chicago : Encyclopaedia Britan	1952			52 vol.	
The idexicon : a guide to the great ideas of eastern & western worlds		NY : Crowell-Collier	1961				
dictionaries/encyclopedies							
Literary terms : a dictionary	Beckson, K., Ganz, A.	NY : Farrar, Straus & Giroux					
Cassel's encyclopaedia of world's literature		London : Cassel					
Thesaurus of book digests...	Haydn, H., Fuller, E.	NY : Crown	1949				
idem 1950-1980	Weiss, I. & A.	NY : Crown	1981				

Cyclopedia of world authors	Magill, F.N.	Englewood Cliffs, N.J. : Salem Press				
Dictionary of quotations	Evans, B.	NY : Delacorte				
The Oxford dictionary of quotations		Oxford University Press				
Dictionary of oriental quotations (arabic & persian)		Detroit : Gale	1969			
The Crown guide to the world's great plays, from ancient Greece to modern times		NY : Crown	1984			
McGraw-Hill encyclopedia of world drama		NY : McGraw-Hill	1984			
Encyclopedia of poetry & poetics		Princeton, N.J. : Princeton Univ. Press				
<i>literary analysis/rhetoric</i>						
Cyclopedia of literary characters	Magill, F.N.	NY : Harper				
Ancient greek & roman rhetoricians		Columbia, Mo. : Artcraft Press				
Argument : a guide to formal & informal debate		Prentice-Hall (N.J.)	1980			
<i>comparative literature</i>						
Yearbook of comparative & general literature		Bloomington : Indiana University	1952-			
<i>anglo-american literature</i>						
Selective bibliography for the study of english & american literature		London : Collier Macmillan				
Concise dictionary of american literary biography *		Detroit : Gale research	1989	O810318199	6 vol.	
The Oxford companion to american literature	Hart, J.D.	NY : Oxford University Press				
The home book of verse, american & english	Stevenson, B.E.	NY : Holt				
The Cambridge guide to english literature		Cambridge University Press, Newnes books	1983			
Concise dictionary of british literary biography *		Detroit : Gale research	1991	O810379805	8 vol.	
The Oxford companion to english literature	Harvey, Sir P.	Oxford : Clarendon Press	1985			
A literary history of England	Baugh, A.C.	NY : Appleton Century Crofts				
The reader's encyclopedia of Shakespeare	Campbell, O.J.	NY : Crowell				
A Shakespeare companion	Halliday, F.E.	NY : Schocken				
<i>other literatures</i>						
The bloomsbury guide to women's literature *		NY : Prentice Hall gal reference	1992	O130896659		
Crime fiction : a comprehensive bibliography	Hubin, A.J.	NY : Garland	1984			
Anatomy of wonder : a critical guide to science fiction		NY : Bowker	1981			

Research & reference guide to french stud	Osburn, Ch.B.	Metuchen, N.J. : Scarecrow Pre	1981				
The Oxford companion to french literatur	Harvey, Sir P., Heseltine, J.E.	Oxford : Clarendon Press					
Guide to french literature *		Chicago : St James press	1994	1558620869/1598		2 vol.	
Greek & roman authors : a checklist of criticism		Metuchen, N.J. : Scarecrow Pre	1982				
Crowell's handbook of classical literature	Feder, L.	NY : Crowell					
The Cambridge history of classical literature		Cambridge University Press					
The Cambridge history of Arabic literature		Cambridge University Press	1983				
A Coptic bibliography	Kammerer, W.	Ann Harbor : Univ. of Michigan Press					
<i>youth literature</i>							
900 GEOGRAPHY/HISTORY							
The modern researcher	Barzun, J., Graff, H.F.	NY : Harcourt Brace Jovanovic	1985				
<i>geography</i>							
World databases in geography & geology		Bowker-Saur	1995	185739111X	L. 120		
Geobase 1990-present, CD-ROM		Silverplatter information ltd	1995		30120	abonnement	
A guide to information sources in the geographical sciences		Barnes & Noble	1983				
Longman dictionary of geography	Clark, A.N.	London : Longman	1985				
The dictionary of human geography *		? voir fiche 12534 Bibal B	1993	O631181423			
Dictionary of human geography		NY : Free press					
The Penguin dictionary of physical geogra	Whittow, J.B.	London : A.Lane	1984				
A dictionary of arabic topography & place names		London : Longman	1983				
The discoverers : encyclopedia of explorers & exploration		NY : McGraw-Hill	1980				
Guide to the history of cartography	Ristow, W.W.	Wash. : Library of Congress					
The new Oxford atlas		Oxford University Press					
Prentice-Hall's great international atlas		Prentice-Hall, N.J.					
Atlas of the arab world	Dempsey, M.W.	NY : Facts on file	1983				
<i>archaeology</i>							
Internet locations : http://www.lib.uconn.edu/ArchNet/International/ArchNet.html							
http://www.he.net/~archaeol/wwwarky/wwwarky.html							
http://rome.classics.lsa.umich.edu/welcome.html							

Archaeology : a bibliographic guide to the basic literature		NY : Garland				
The archaeology handbook : a field manual & resource guide *		NY : Wiley	1991			
The Cambridge encyclopedia of archaeology		NY : Crown/Cambridge University Press	1980			
A dictionary of terms & techniques in archaeology		Oxford : Phaidon	1980			
The Macmillan dictionary of archaeology		London : Macmillan	1983			
The Cambridge encyclopedia of human evolution *		Cambridge University Press	1992	O521323703		
Encyclopedia of human evolution & prehistory *		London : St James press	1988	1558621172		
<i>general & universal history</i>						
International bibliography of historical sciences		Munich : KG Saur	1995	3598204159	L.150	vol. 60
Dictionary of historical terms	Cook, Ch.	London : Macmillan	1983			
Macmillan concise dictionary of world history		NY : Macmillan	1983			
Everyman's dictionary of dates *		London : Dent & sons	1987	O460029053		
The timetables of history	Grun, B.	NY : Simon & Schuster				
The Times atlas of world history		Maplewood, N.J. : Hammond	1984			
Dictionary of historic documents *		? voir fiche 9663 Bibal B		O816019789		
Dictionary of wars *		NY : Facts on file	1986	O816010056		
<i>world history (chronological)</i>						
Cambridge ancient history		Cambridge University Press	1970-1984			7 vol.
Chronology of the ancient world	Bickerman, E.J.	London : Thames & Hudson	1980			
Atlas of ancient Egypt		NY : Facts on file	1980			
Annual Egyptological bibliography		Leiden : Brill	1948-			annual
The encyclopedia of ancient Egypt *		NY : Facts on file	1991			
A historical bibliography of egyptian prehistory		American research center in Egypt	1985			
Lexicon der Agyptologie		Wiesbaden : O.Harrassowitz	1972-1985			6 vol.
Dictionary of egyptian civilization		London : Metuhen				
Historical dictionary of Egypt *		Cairo : the American University	1989	9774242130		
A dictionary of ancient history *		Oxford : Blackwell	1994	O631180699		
Oxford classical dictionary		Oxford : Clarendon press				
The Princeton encyclopedia of classical sites		Princeton University Press				
Greek & roman chronology	Samuel, A.E.	Munchen : Beck				
Atlas of the roman world	Cornell, T., Matthews, J.	NY : Facts on file	1982			
Encyclopedia of the roman empire *		NY : Facts on file	1994	O81602135X		

Paulys Real-Encyclopadie der classischen Altertumswissenschaft		Munich : Artemis (1981)	1894-1978				
Der kleine Pauly : lexicon der Antike		Stuttgart : Druckenmuller Verlag	1964-1975				
Dictionary of the Middle Ages		NY : Scribner's	1982-1985			5 vol.	
Dictionary of the Middle Ages *		? voir fiche 8050 Bibal B		O684167603			
The shorter Cambridge medieval history		Cambridge University Press					
Harper encyclopedia of the modern world		NY : Harper					
Annual register : a record of world events		London : Longman	1761-			annual	
New Cambridge modern history atlas		Cambridge University Press					
New Cambridge modern history		Cambridge University Press				14 vol.	
The Macmillan dictionary of WWI *		London : Macmillan	1995	O33361822X			
The Macmillan dictionary of WWII *		London : Macmillan	1995	O333619366			
The historical encyclopedia of WWII		NY : Facts on file	1980				
The facts on file encyclopedia of the 20th century *		NY : Facts on file	1991	O816024618			
<i>Various countries history</i>							
The almanac of american history		NY : Putnam	1983				
Encyclopedia of american economic history		NY : Scribner's					
Encyclopedia of american history		NY : Harper & Row	1982				
Encyclopedia of american political history		NY : Scribner's	1984				
Cambridge economic history of Europe		Cambridge University Press					
Bibliographical foundations of french history		Haworth press	1992	1560241500			
France : a bibliography	Chambers, F.	Sta Barbara, Calif. : Clio press	1980				
Oxford history of England		Oxford Clarendon Press				15 vol.	
Gennadius Library catalogue (history of Greece)		Boston : G.K. Hall	1968			7 vol.	
Cambridge history of Africa		Cambridge University Press	1975-1984			8 vol.	
Historical atlas of Africa		Cambridge University Press	1985				
Sinai peninsula : informative abstracts of researches...		Cairo : Nat. information & documentation ctr.	1982				
Introduction to the history of the muslim	eSauvaget, J.	University of California press	1982				
Coptic Egypt : history & guide *		Cairo : the American University	1990	9774242424			
The study of the Middle East		NY : Wiley	1976				
Middle East studies handbook	Bacharach, J.L.	University of Washington Press	1984				
Concize encyclopedia of arabic civilization		NY : Praeger					
An historical atlas of Islam		Leiden : Brill	1981				
Atlas of the islamic world since 1500	Robinson, F.	NY : Facts on file	1982				
A bibliography of Israel		NY : Herzl press	1981				

The cambridge factfinder *	Cambridge University Press	1994	O521469910			
Guinness book of world records	NY : Sterling	1956-			annual	
Children's illustrated dictionary *	London : Kingfisher	1992	O862729653			
Oxford children's encyclopedia *	Oxford University Press		O199101396		7 vol.	
The Kingfisher children's encyclopedia *	London : Kingfisher books		O862724678			
A popular dictionary of Islam *	London : Curzon press ltd.	1992	O700702334			
The cambridge encyclopedia of the Middle East & north africa *	Cambridge University Press	1988	O521321905			
The Hutchinson paperback dictionary of biography *	London : Arrow books	1990	O099782103			
The Cambridge biographical encyclopedia *	Cambridge University Press	1994	O521434211			
Biographical dictionary of the Middle East *	NY : Facts on file	1991	O816024588			
Directory of Islamic financial institutions *	? voir fiche 8100 Bibal B					
National fax directory *	Detroit : Gale research	1995	O810356376			
GALE directory of databases *	Gale research inc.	1994	O810388030		2 vol.	
Books in print*	NY : R.R.Bowker	1947-	O835236447	\$ 425	annuel 10 v.	
Catalogue of demotic papyri in the British Museum *	British Museum Publications	1990	O714109525		2 vol.	
Elsevier's dictionary of library science information & documentation *	Amsterdam :Elsevier	1992	O444414754			
Guide to the use of libraries & information sources *	NY : McGraw-Hill	1994	O070230005			
Anglo-american cataloguing rules*	Chicago : American Library Association	1988	O838933602			
A dictionary of book history *	London : Routledge	1986	O415006244			
Dictionary of theories *	London : Gale	1993	1873477058			
A dictionary of philosophical quotations *	Cambridge : Blackwell	1994	O631194789			
A dictionary of philosophy *	London : Pan books	1984	O330283596			
The Everyman dictionary of religion & philosophy *	London : Dent & sons	1990	O460870203			
Islam & islamic books : a worldwide reference guide *	? Voir fiche 9433 BIBAL B		O582091462			
A dictionary of arabic & Islamic proverbs *	London : Routledge & Kegan	1984	O710201796			
A dictionary & glossary of the Qu'ran ... *	Richmond : Curzon press	1993	O700700013			
The Coptic encyclopedia *	NY : Macmillan	1991			8 vol.	
A dictionary of ancient near eastern mythology *	London : Routledge	1991	O415007623			
The facts on file encyclopedia of world mythology & legends *	NY : Facts on file	1988	O816010498			
The social science encyclopedia *	London : Routledge	1985	O710200080			
A new dictionary of sociology *	London : Routledge	1989	O415043018			
Egyptian women in social developoment : a resource guide *	Network of egyptian professional women		9774241843			
A dictionary of statistical terms *	NY : Wiley	1991	O582019052			
Statistic sources : a subject guide to data on industrial, business, ... *	Detroit : Gale	1994	O810385333		2 vol.	
Demographic yearbook *	NY : United Nations	1949- (BA owns 1991)			annual	

World encyclopedia of political systems & parties *	NY : Facts on file	1987	O816015392		2 vol.	
The world directory of diplomatic representation *	? voir fiche 10730 Bibal B		O94665378X			
The Times guide to the Middle East : The arab world & its neighbours *	London : Times books	1991	O72300472			
Arabic military dictionary *	International publishers ltd.					
Macmillan dictionary of modern economics *	London : Macmillan ref. books	1989	O333417488			
Dictionary of economics *	London : Routledge	1992	O415065666			
The international directory of business information sources & services *	? voir fiche 10738 Bibal B		O946653186			
Elsevier's banking dictionary *	Amsterdam : Elsevier		O444880674			
Companion Encyclopedia of anthropology *	? voir fiche 8217 Bibal B					
Encyclopedia of the peoples of the world *	NY : Holt	1993	O805022562			
Dictionary of race & ethnic relations *	London : Routledge	1994	O41510291X			
The linguistics encyclopedia *	London : Routledge	1991	O415029422			
International encyclopedia of linguistics *	NY : Oxford University Press	1992	O195051963		4 vol.	
An encyclopedic dictionary of language & languages *	London : Penguin books	1994	O140512349			
An encyclopedia of language *	London : Routledge	1990	O415020646			
The Cambridge encyclopedia of language *	Cambridge University Press	1989	O521264383			
The Oxford guide to the french language *	NY : Oxford University Press		O192829572			
McGraw-Hill yearbook of science & technology *	NY : McGraw-Hill	1990				
McGraw-Hill encyclop. of science & technology *	NY : McGraw-Hill	1992			20 vol.	
Companion encyclopedia of the history & philosophy of the mathematical sciences *	? voir fiche 8291 Bibal B					
The Pan dictionary of mathematics *	London : Pan books	1990	O330314556			
McGraw-Hill encyclopedia of physics *	NY : McGraw-Hill	1993	O070514003	95,50		
Elsevier's dictionary of chemistry *	Amsterdam : Elsevier	1991	O444422307			
The Pan dictionary of chemistry *	London : Pan books	1990	O330314548			
McGraw-Hill encyclopedia of chemistry *	NY : McGraw-Hill	1993	O07045455			
The Cambridge encyclopedia of space *	Cambridge University Press		O521364264			
Oxford illustrated encyclopedia of the universe *	NY : Oxford University Press		O198691408			
Space sciences dictionary *	? voir fiche 12476 Bibal B	1993	O444988726		4 vol.	
Elsevier's dictionary of geosciences *	Amsterdam : Elsevier	1991	O444884254			
Encyclopedia of earth system science *	San Diego : Academic Press	1992			4 vol.	
The encyclopedia of gemstones & minerals *	? voir fiche 10624 Bibal B					
The Fact on file dictionary of biology *	NY ; Facts on file	1988	O816023689			
The Pan dictionary of biology *	London : Pan books	1990	O33031453X			
The Cambridge ill. dictionary of natural history *	Cambridge University Press	1990	O521399416			
Elsevier's dictionary of botany *	Amsterdam : Elsevier	1979	O444417877			

The encyclopedia of wood *		NY : Facts on file		O816021597			
Kingfisher illustrated encyclopedia of animals *		London : Kingfisher books	1992	O862728266			
Companion encyclopedia of the history of medicine *		? voir fiche9409 Bibal B					
Macmillan health encyclopedia *		NY : Macmillan	1993	O028974395		9 vol.	
Encyclopedia of psychology *		NY : Wiley	1984	O47186594X		4 vol.	
The international biotechnology directory *		London : Macmillan	1993				
Oxford illustrated encyclopedia of inventions & technology *		Oxford University Press	1992	O198691386			
McGraw-Hill encyclopedia of engineering *		NY : McGraw-Hill	1993	O070513929			
Concise encyclopedia of magnetic & superconducting materials *		Oxford : Pergamon press	1992	O080347223			
Arabic dictionary of civil engineering *		London : Routledge & Kegan	1986	O710204299			
Concise encyclopedia of building & construction materials *		Oxford : Pergamon press	1990	O080347282			
Concise encyclopedia of traffic & transportation systems *		Oxford : Pergamon press	1991	O080362036			
Encyclopedia of agricultural science *		San Diego : academic press	1994	O122266706			
Arabic computer dictionary *		London : Routledge	1986	O710204574			
Encyclopedia of computer science *		London : Chapman & Hall	1993	O412497107			
Macmillan encyclopedia of computers *		NY : Macmillan	1992	O028970454		2 vol.	
Dictionary of artificial intelligence *		NY : Facts on file	1989				
The Blackwell dictionary of cognitive psychology *		Oxford : Blackwell	1994	O631192573			
Macmillan dictionary of marketing & advertising *		London : Macmillan	1992	O333516052			
International directory of training in conservation of cultural heritage *		IRCCOM	1994	O892362529			
The Oxford dictionary of art *		Oxford University Press	1988	O198661339			
Oxford illustrated encyclopedia of the arts *		Oxford University Press	1992	O198691378			
The Thames & Hudson dict. of arts & artists *		London : Thames & Hudson	1991	O500202230			
Encyclopedia of architecture *		NY : Wiley	1988	O471633518		5 vol.	
A dictionary of ancient near eastern architecture *		? voir fiche 8101 Bibal B		O415002400			
Music reference & research materials : an annotated bibliography *		NY : Schirmer books	1988				
The Hamlyn illustrated encyclopedia of music *		London : The Hamlyn publ. gro	1990				
The Oxford dictionary of music *	Kennedy, M.	Oxford University Press	1991	O193113333			
Concise dictionary of american literary biography *		Detroit : Gale research	1989	O810318199		6 vol.	
Concise dictionary of british literary biography *		Detroit : Gale research	1991	O810379805		8 vol.	
The bloomsbury guide to women's literature *		NY : Prentice Hall gal reference	1992	O130896659			
Guide to french literature *		Chicago : St James press	1994	1558620869/1598		2 vol.	
The dictionary of human geography *		? voir fiche 12534 Bibal B	1993	O631181423			
The archaeology handbook : a field manual & resource guide *		NY : Wiley	1991				
The Cambridge encyclopedia of human evolution *		Cambridge University Press	1992	O521323703			

Encyclopedia of human evolution & prehistory *	London : St James press	1988	1558621172			
Everyman's dictionary of dates *	London : Dent & sons	1987	O460029053			
Dictionary of historic documents *	? voir fiche 9663 Bibal B		O816019789			
Dictionary of wars *	NY : Facts on file	1986	O816010056			
The encyclopedia of ancient Egypt *	NY : Facts on file	1991				
Historical dictionary of Egypt *	Cairo : the American University	1989	9774242130			
A dictionary of ancient history *	Oxford : Blackwell	1994	O631180699			
Encyclopedia of the roman empire *	NY : Facts on file	1994	O81602135X			
Dictionary of the Middle Ages *	? voir fiche 8050 Bibal B		O684167603			
The Macmillan dictionary of WWI *	London : Macmillan	1995	O33361822X			
The Macmillan dictionary of WWII *	London : Macmillan	1995	O333619366			
The facts on file encyclopedia of the 20th century *	NY : Facts on file	1991	O816024618			
Coptic Egypt : history & guide *	Cairo : the American University	1990	9774242424			

كتب عن المراجع

References

- 1- Guide to Reference Material / Walford, A. J.
- 2- Guide to Reference Books / Winchell, Constance
- 3- Introduction to Reference Work / Katz, William
- 4- Introduction to Reference Work/ Hutchins, Margaret
- 5- Introduction to Reference Books / Roberts, A.D.
- 6- Basic Reference Sources / Shores, Louis
- 7- The Humanities : A Selective Guide to Information Sources
- 8- Notes on Subject Bibliography /Ronald Stavely

1-Encyclopaedia

*-Arabic Language Encyclopedia موسوعات اللغة العربية

- ١- دائرة معارف القرن العشرين / محمد فريد وجدى ١٠ مجلدات ط٣ ١٩٧١ دار المعرفة - بيروت
- ٢- دائرة المعارف الاسلاميه (Encyclopedia of Islam) / أحمد الششتاوى - بيروت - ١٥ مج
- ٣- الموسوعة الطبيه الحديثه (Modern Medical Encyclopedia)
- ٤- دائرة معارف الناشئين
- ٥- الموسوعة العربيه الميسرة-بيروت-دار نهضة لبنان للطبع والنشر ١٩٨٠
- ٦- الموسوعة الذهبيه -القاهرة -مؤسسه سجل العرب ١٩٧١
- ٧- دائرة المعارف الحديثه / أحمد عطيه الله
- ٨- الموسوعة فى علوم الطبيعه / غالب إدوارد - بيروت ١٩٦٥ / ١٩٦٦
- ٩- موسوعة النظم والحضارة الاسلاميه / أحمد مكتبه - ١٠ مجلدات-معهد الاعلام العربى.
- ١٠- موسوعة الحضارة العربيه الاسلاميه / عبد الرحمن بدوى وآخرين -المؤسسه العربيه للدراسات ٢مج - بيروت-١٩٨٦-١٩٨٧
- ١١- مفتاح السعادة ومصباح الساده فى موضوعات العلوم / طاش كبرى زادة ٣ مج

*-Encyclopedic Book in Arabic Language.

الكتب الموسوميه فى اللغة العربيه

- ١- عيون الاخبار / لابن قتيبه (٢٧٦)
- ٢- العقد الفريد / لابن عبد ربه (٣٢٨)
- ٣- نهايه الأرب / للنويرى (٧٣٢)

٤-صبح الأعشى / للقلقشندي (-٨٢١)

٥-تاريخ التراث العربي / فؤاد سركلين

* Encyclopedic Dictionaries

المعاجم الموسوعية

١-الجامع لمفردات الأدوية والأغذية / لابن البيطار

٢-كشاف إصطلاحات الفنون / التهانوي

٣-جامع العلوم في إصطلاحات الفنون / الاحمد نكري

* Arabic Dictionaries

معاجم اللغة العربية

٣-معاجم الالفاظ الدخيله أو المعربه

٢-معجم المعاني

١-معاجم الالفاظ

* Words Dictionaries

١-معاجم الالفاظ

١-معجم العين / الخليل بن أحمد

٢-تهذيب اللغة / لابن سيده

٣-الجمهرة / لابن دريد

٤-مقاييس اللغة / لابن فارس

٥-تاج اللغة وصحاح العربية / للجوهري

٦-اللسان / لابن منظور

٧-القاموس / للفيروز أبادي

٨-تاج العروس / للزبيدي

٩-مختصر العين / للزبيدي

١٠-تهذيب الصحاح / لمحمود الزنجاني

١١-المعجم الكبير / مجمع اللغة العربية

١٤-أساس البلاغه / للزمخشري

١٥-القاموس الاسلامي : موسوعه للتعريف بمصطلحات الفكر الاسلامي ومعالم الحضارة الاسلاميه وتاريخ

الدول الاسلاميه / أحمد عطيه الله - ١٩٦٣ - ١٩٧٩

١٦-معجم أعلام الفكر الانساني / الهيئه المصريه العامه للكتاب - ١٩٨٤

* Meanings Dictionaries

٢-معاجم المعاني

١-فقه اللغة / للثعالبي (-٤٢٩)

٢-المخصص / لابن سيده (-٤٥٨)

*-InterFeted - words Dictionaries .

٣- معاجم الألفاظ الدخيلة

١- العرب / للجواليقي (٥٤٠)

٢- شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل / شهاب الدين الخافجي (١٠٦٩)
٣- معاجم اللغة العربية في العصر الحديث

-ظهرت في العصر الحديث معاجم متخصصة تعرف بمصطلحات علم واحد أو مجموعه متصله من العلوم ومنها

١- المصطلحات العلميه في اللغة العربيه في القديم والحديث / لمصطفى الشهابي

٢- معجم المصطلحات العلميه / عبد العزيز محمود

٣- قاموس المصطلحات الرياضيه / حسن ذهني على

٤- معجم الموسيقى العربيه / حسين على محفوظ

٥- معجم المصطلحات الجغرافيه / يوسف التوني

*-Bilingual Dictionary

المعاجم المزدوجه اللغة

١- مستدرك المعاجم العربيه (عربي -فرنسي) / ا.ر دوزي

٢- القاموس العصري (عربي-انجليزي) لالياس إنطوان إلياس

٣- معجم اللغة العربيه الكتابيه الحديثه (عربي-ألماني) هانس ويس

٤- معجم صباغ (عربي-أسباني) لميشيل صباغ

٥- القاموس الحديث (عربي-تركي) لحسين أثاي

٦- فرهنگ روز أو قاموس اليوم (عربي-فارسي) لكمال موسوي

٧- القاموس السياسي والدبلوماسي (انجليزي-عربي) لشوقي السكري وآخرين

٨- المعجم التجاري الاقتصادي (انجليزي-عربي) لقسطنطين تيودوري

٩- المعجم الطبي الحديث (انجليزي-عربي) لميلاد بشاي

١٠- المعجم الفلكي (انجليزي -عربي) لامين معلوف

١١- المعجم القانوني (انكليزي-عربي) لخارث سليمان الفاروقي

١٢- المعجم العسكري (فرنسي -عربي،انجليزي-عربي) الصادر عن وزارة الدفاع السوريه

١٣- معجم الالفاظ الزراعيه بالفرنسيه والعربيه لمصطفى الشهابي

١٤- معجم المصطلحات المكتبيه باللغات العربيه ،الانجليزيه، الفرنسيه ، الالمانيه ، الاسبانيه ، الروسيه / إعداد

أنتوني طومسون وترجمه محمد أحمد حسين وأحمد كابش ومحمود الشنيطي

*- Biographies

كتبه التراجم

١-التراجم اللغة العربيه:

١- وفيات العيان / لابن خلكان

٢- فوات الوفيات / لابن شاکر الکتبی

- ٣- الوافي بالوفيات / لصلاح الدين خليل بن أيبك الصفدي
- ٤- الاعلام / لخير الدين الزركلي ١٣ مجلد
- ٥- معجم المؤلفين / لعمر رضا كحاله ١٥ جزءا
- ٦- الدرر الكامنه فى أعيان المائه الثامنه / لابن حجر العسقلانى
- ٧- الضوء اللامع لأهل القرن التاسع / للنسखाوى
- ٨- الكواكب السائرة فى أعيان المائه العاشرة / لنجم الدين الغزى
- ٩- خلاصه الاثر فى أعيان القرن الحادى عشر / لحمد أمين الخبى
- ١٠- سلك الدرر فى أعيان القرن الثانى عشر / لحمد خليل المرادى
- ١١- حليه البشر فى تاريخ القرن الثالث عشر / لعبد الرزاق البيطار
- ١٢- أعلام الثقافه العربيه ونوايغ الفكر العربى / محمد عطيه الإبراشى - مكتبه نهضه مصر
- ١٣- كتاب أخبار العلماء بأخبار الحكماء / جمال الدين القاضى - مكتبه المتنبي

تراجمة الأقاليم: x-sectors Biographies

- ١- جذوة المقتبس فى ذكر ولاية الأندلس وأسماء رواة الحديث وأهل الفقه والادب وذوى النباهة والشعر/للحميدى
- ٢- تاريخ بغداد / للخطيب البغدادى
- ٣- تاريخ مدينه دمشق / لابن عسكر
- ٤- بغيه الطلب فى تاريخ حلب / لابن العديم
- ٥- الاحاطه فى أخبار غرناطه / للسان الدين بن الخطيب
- ٦- زبدة الحلب من تاريخ حلب / لابن العديم

x-Bibliographies

الببليوجرافيات

- ١- كتاب الفهرست للنديم / أبو الفرج محمد بن أبى يعقوب إسحق
- ٢- مفتاح السعادة / لطاش إسماعيل البغدادى كبرى زادة
- ٣- كشف الظنون عن أسامى الكتب والفنون / الحاجى خليفه - ٣مج - دار الكتب العلميه ١٩٩٢
- ٤- إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون عن أسامى الكتب والفنون / إسماعيل البغدادى ٣مج
- ٥- معجم المطبوعات /
- ٦- هديه العارفين : أسماء المؤلفين وأثار المصنفين / إسماعيل البغدادى ٣مج ١٩٩٢
- ٧- الدرر الكامنه / أغا بزرك الطهرانى

* - Book Lists

وقوائم الكتب

١- الدليل الببليوجرافى للرسائل الجامعية فى مصر ١٩٢٢ - ١٩٧٤ إعداد مركز الاهرام للتنظيم والميكرو فيلم . القاهرة ، ١٩٧٦

٢- الثبوت الببليوجرافى للأعمال المترجمه ١٩٥٦ - ١٩٦٧ إعداد حسين بدان وآخرين . القاهرة ، الهيئه المصريه العامه للكتاب ، ١٩٧٢

٣- معجم المسرحيات العربيه والمعربه ١٩٤٨ - ١٩٧٥ إعداد يوسف أسعد داغر . بغداد . وزارة الثقافه والفنون ، ١٩٧٨ .

٤- ببليوجرافيا القانون والعلوم السياسه من سنه ١٨٧٥ إلى سنه ١٩٨٠ إعداد لجنة القانون بالمجاس الاعلى لرعايه الفنون والاداب والعلوم الاجتماعيه بمصر ، القاهرة الهيئه العامه للكتاب ١٩٧٧/١٩٧٥

٥- الدليل الببليوجرافى للانتاج الفكرى العربى فى مجال المكتبات

sibliographies of
he great men.

أعمال ببليوجرافيه تتناول كبار الشخصيات

١- مؤلفات الغزالى ، لعبد الرحمن بدوى . القاهرة ، دار القلم ، ١٩٦١

٢- مؤلفات ابن سينا ، لجورج قنواى . القاهرة ، دار المعارف ، ١٩٥٠

٣- مؤلفات الفارابى ، لحسين على محفوظ وجعفر آل ياسين ، بغداد مديريه الثقافه العامه ، ١٩٧٥

٤- مؤلفات ابن الجوزى ، لعبد الحميد العلوجى . بغداد ، مديريه الثقافه العامه ، ١٩٦٥

٥- أسماء مؤلفات ابن تيميه ، لابن قيم الجوزيه ، تحقيق صلاح الدين المنجد . دمشق ، ١٩٥٣

٦- آثار الشيخ محمد بن عبد الوهاب ، لآحمد محمد الصيب الرياض ، ١٩٧٧

٧- عباس محمود العقاد ، نشرة ببليوجرافيه اثاره الفكرية لعبد الستار الحلوجى . القاهرة ، دار الكتب ، ١٩٦٤

بإعداد / حسن أحمد حسن

بإشراف / د. / مصطفى سامح

